

Veicolo utilitario 2030A ProGator™



JOHN DEERE



MANUALE DELL'OPERATORE

Veicolo utilitario ProGator™

OMTCU37754 EDIZIONE L3 (ITALIAN)

John Deere Turf Care

Modello da esportazione
Printed in U.S.A.

Introduzione

Grazie per aver acquistato un prodotto John Deere

Desideriamo ringraziarvi per la vostra scelta e vi

auguriamo un impiego soddisfacente, duraturo e sicuro della vostra macchina.

MX00654,000020B-39-10MAY17

Informazioni sulle emissioni richieste

Fornitore di servizi

Un'officina o una persona indicata dal proprietario possono effettuare interventi di manutenzione, sostituzione o riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni con ricambi originali o equivalenti. Tuttavia la garanzia, la revisione e tutti gli altri servizi i cui costi sono coperti da John Deere, invece, devono essere eseguiti presso un centro di assistenza autorizzato John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO-39-08DEC23

Uso del manuale dell'operatore

Questo manuale è parte integrante della macchina e deve accompagnarla in caso di rivendita.

Leggere il manuale dell'operatore serve a Lei e a terzi per prevenire infortuni o danneggiamenti alla macchina. Le informazioni contenute in questo manuale indicano all'operatore l'uso più sicuro ed efficiente della macchina. Sapere come azionare la macchina in modo corretto e sicuro consente di formare terze persone che potrebbero azionare la macchina.

Se si possiede un'attrezzatura, fare riferimento alle informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento contenute nel manuale dell'operatore dell'attrezzatura, oltre che al manuale dell'operatore della macchina per azionare l'attrezzatura in modo corretto e sicuro.

Questo manuale e i segnali di sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (rivolgersi al concessionario autorizzato per l'ordinazione).

Le sezioni all'interno del manuale dell'operatore rispettano un ordine specifico che consente di comprendere tutti i messaggi di sicurezza e di imparare i comandi per azionare la macchina in modo sicuro. Fare riferimento a questo manuale per rispondere a eventuali domande specifiche sul funzionamento o sulla manutenzione. Un comodo indice posto alla fine del volume consente di trovare velocemente le informazioni di cui si necessita.

La macchina illustrata in questo manuale potrebbe differire leggermente dalla macchina in suo possesso, ma sarà sufficientemente simile perché sia possibile comprendere le istruzioni.

I LATI SINISTRO e DESTRO si intendono guardando il senso di avanzamento della macchina. Una linea tratteggiata (-----) indica che ciò a cui si fa riferimento non è illustrato.

Prima di consegnare la macchina, il concessionario ha

effettuato un'ispezione di preconsegna per assicurare prestazioni ottimali.

MX00654,000020C-39-05JUN17

Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata unicamente per essere utilizzata nel corso di normali operazioni di cura del tappeto erboso, per la manutenzione di parchi e giardini, per operazioni agricole adeguate e per lavori invernali. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi come "uso non conforme alla destinazione".

Questa macchina è indicata per l'uso in applicazioni forestali soltanto se dotata di sistema di protezione contro la caduta di oggetti (FOPS). La postazione dell'operatore garantisce protezione adeguata agli occupanti in quel tipo di ambiente soltanto se dotata di sistema FOPS.

La cabina disponibile presso il produttore non è prevista per fornire una protezione adeguata contro le sostanze pericolose. L'operatore deve indossare dispositivi di protezione individuale appropriati.

La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso improprio; i rischi saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità d'uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

Questa macchina deve essere utilizzata, sottoposta a manutenzione e riparata solo da personale che ne conosce le caratteristiche particolari e le norme di sicurezza applicabili (prevenzione degli infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, tutte le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro e le normative della circolazione stradale devono essere sempre osservate.

Una regolazione dell'erogazione del combustibile oltre le specifiche di fabbrica o altri interventi rivolti ad

Introduzione

aumentare la potenza invalidano la garanzia della macchina.

Tutte le modifiche apportate in proprio a questa macchina sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

MX00654,00001B3-39-17OCT13

Messaggi speciali

Il manuale contiene messaggi speciali per mettere in evidenza possibili rischi per la sicurezza e danneggiamenti alla macchina; inoltre, sono presenti informazioni utili sul funzionamento e sulla manutenzione. Leggere attentamente tutte le informazioni per evitare infortuni e danneggiamenti alla macchina.

 **ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Questo simbolo e questo tipo di testo mettono in evidenza possibili pericoli anche letali per l'operatore e i non addetti ai lavori che potrebbero verificarsi se le procedure vengono ignorate.**

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Questa espressione viene usata per informare l'operatore su azioni o condizioni che potrebbero danneggiare la macchina.

NOTA: Le informazioni generali fornite in tutto il manuale costituiscono un aiuto per l'operatore nel funzionamento o nella manutenzione della macchina.

MX00654,000020D-39-05JUN17

Attrezzature per la macchina

Esistono attrezzature o kit John Deere per rendere la macchina - sia essa un trattorino, un trattore compatto o un veicolo utility - ancora più versatile o per poter eseguire ancora più operazioni.

Su JohnDeere.com è possibile esplorare l'intera gamma di attrezzature per la macchina acquistata, oppure è possibile chiedere direttamente al proprio concessionario John Deere. Dalle bucatrici ai kit di sollevamento elettrici fino ai dissodatori, c'è sempre un'attrezzatura John Deere o un kit adatto ad ogni necessità.

OUMX068,000051C-39-05JUN17

Documentazione di manutenzione

Se si desidera acquistare una copia del catalogo ricambi o del manuale tecnico per questa macchina, visitare lo Store della documentazione tecnica John Deere in:

<https://techpubs.deere.com/>

o chiamare:

- **U.S. e Canada:** 1-800-522-7448.
- **Per tutti gli altri paesi:** Concessionario John Deere.

TH84124,0000199-39-29JUN22

Componenti

Si consiglia di usare i ricambi e i lubrificanti di qualità John Deere, disponibili presso il proprio concessionario John Deere.

Quando si ordinano i ricambi, il concessionario John Deere necessita del numero di serie o del numero di identificazione del prodotto (PIN) della macchina o dell'attrezzatura. Questi sono i numeri annotati nella sezione identificazione del prodotto in questo manuale.

Ordine dei ricambi online

Visitare <https://partscatalog.deere.com/jdrc/> per la connessione Internet a ordinazione di ricambi e informazioni.

TC00531,00000E9-39-14JUN23

Indice generale

Identificazione del prodotto.....	5
Etichette di sicurezza senza testo.....	6
Sicurezza.....	9
Pulizia della macchina.....	18
Funzionamento dei comandi.....	20
Funzionamento.....	21
Intervalli di manutenzione.....	39
Manutenzione, lubrificazione.....	41
Manutenzione, Motore.....	42
Manutenzione della trasmissione.....	53
Manutenzione dell'impianto idraulico.....	59
Manutenzione di sterzo e freni.....	61
Manutenzione dell'impianto elettrico.....	62
Manutenzione di componenti vari.....	66
Risoluzione dei problemi.....	73
Stoccaggio.....	77
Specifiche.....	79
Dichiarazione di conformità.....	83
Dichiarazione di qualità John Deere.....	84
Scheda di manutenzione.....	86

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2023
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
Previous Editions
Copyright © 2015, 2014, 2013, 2011, 2010, 2016

Identificazione del prodotto

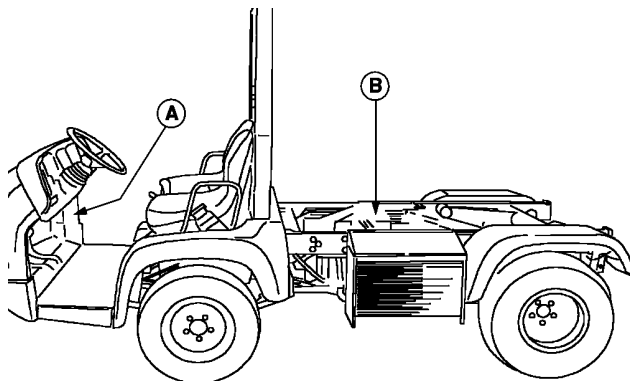
Annotazione dei numeri di identificazione

Veicolo utilitario ProGator™

Numero di serie (080001 -)

Se è necessario contattare un centro di assistenza autorizzato per le informazioni sulla manutenzione, fornire sempre il modello del prodotto e il numero di serie.

Sarà necessario localizzare il modello e il numero di serie della macchina e del motore della macchina e annotarli nei campi sottostanti.



TCAL44970—UN—14MAY13

DATA DELL'ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

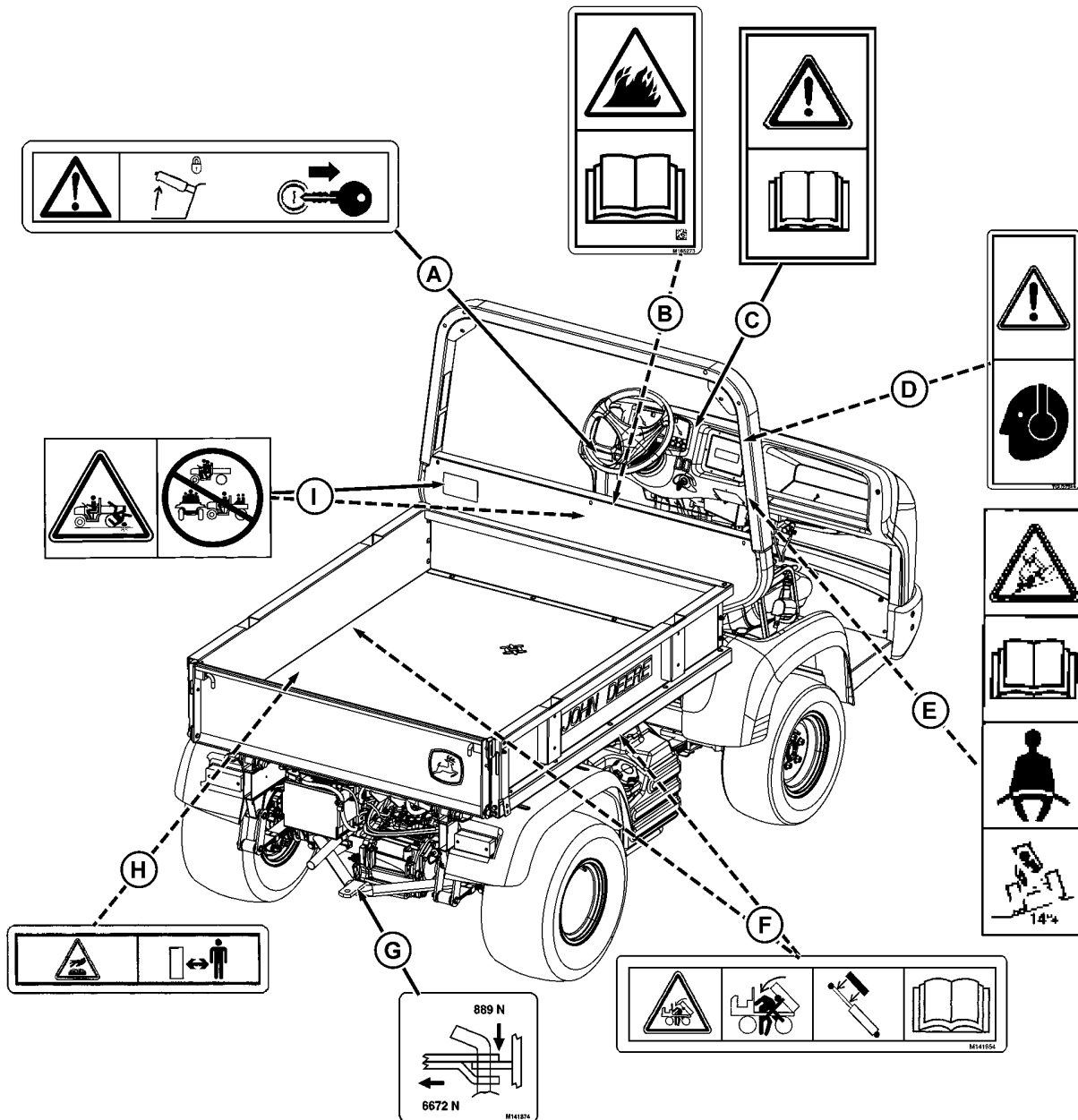
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (A):

NUMERO DI SERIE MOTORE (B):

OUMX068,000073A-39-16APR14

Etichette di sicurezza senza testo

Ubicazione delle etichette di sicurezza



TCT014172—UN—12SEP16

A—Parcheggio sicuro del veicolo M120056

B—Pericolo di infortuni per incendio attrezzature M165273

C—Leggere il manuale dell'operatore M142773

D—Pericolo di infortuni dovuti a rumori forti TCU27739

E—Pericolo di ribaltamento - UE e Brasile MT6349 / regioni al di fuori dell'UE TCU31360

F—Pericolo di infortuni da schiacciamento M141954

G—Carico della barra di traino M141875

H—Superfici calde TCU13555

I—I passeggeri possono cadere e riportare infortuni mortali MT3562

OUMX068,000112B-39-12SEP16

Comprensione dei simboli delle etichette di sicurezza della macchina



Etichette di sicurezza senza testo

TCT005498—UN—11SEP12

In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura accanto al simbolo fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. In questa sezione dedicata alla sicurezza vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

I ricambi e i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza non riportate in questo manuale dell'operatore.

MX00654,0000389-39-04SEP13

calde o in movimento o in loro prossimità può causare incendi.

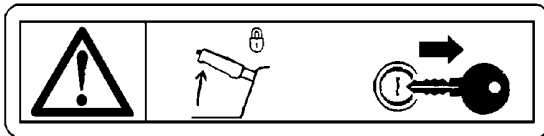
- Controllare la macchina prima, durante e dopo l'uso.
- Spegner il motore e lasciarlo raffreddare prima della pulizia.

Controllare e pulire l'intera macchina, prestando particolare attenzione ai seguenti punti:

1. Silenziatore e tubi di scappamento
2. Collettore di scarico e protezioni termiche
3. Piastre di scivolamento
4. Radiatore

OUMX068,000112C-39-12SEP16

Parcheggio sicuro del veicolo



TCAL44987—UN—14MAY13

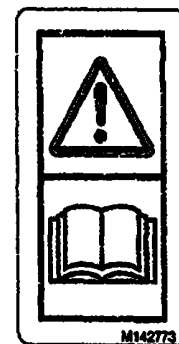
Prima di allontanarsi dalla macchina:

- Arrestare il motore
- Innestare il freno di stazionamento.
- Rimuovere la chiave

MX00654,0000174-39-23SEP13

Leggere il manuale dell'operatore

Misure di sicurezza per il funzionamento della macchina

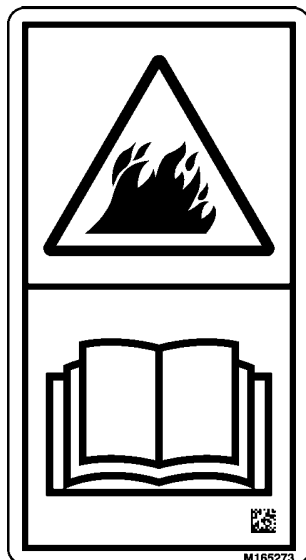


TCAL44985—UN—14MAY13

Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti sull'uso sicuro della macchina. Rispettare tutte le norme di sicurezza per la prevenzione degli infortuni.

DK75838,000077A-39-23SEP13

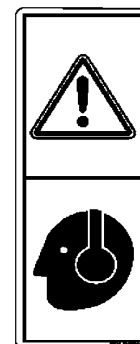
Pericolo di infortuni per incendio attrezzature



TCT014173—UN—12SEP16

- Rischio di incendio attrezzature.
- L'accumulo di erba, foglie e altri residui sulle parti

Pericolo di infortuni dovuti a rumori forti



TCAL44986—UN—14MAY13

- L'esposizione prolungata a rumori forti può causare la perdita parziale o totale dell'udito.

Etichette di sicurezza senza testo

- Indossare cuffie di protezione adeguate.

DK75838,000077B-39-23SEP13

Prevenzione del ribaltamento

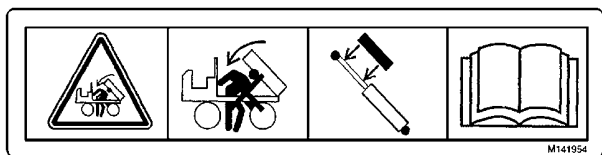


TCAL44982—UN—14MAY13

- Per evitare infortuni causati dallo schiacciamento, usare sempre la cintura di sicurezza. Non saltare dalla macchina.
- Leggere il manuale dell'operatore.
- Allacciare sempre la cintura di sicurezza.
- Per evitare ribaltamenti, identificare i pendii che consentono un uso in sicurezza.

DK75838,0000777-39-23SEP13

Pericolo di infortuni da schiacciamento



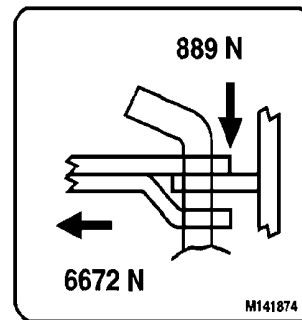
TCAL44988—UN—14MAY13

Quando si lavora sotto un telaio o un'attrezzatura sollevati usare supporti di sicurezza.

DK75838,000077D-39-23SEP13

Carico della barra di traino

Non superare le raccomandazioni sui carichi della barra di traino indicate sull'etichetta.

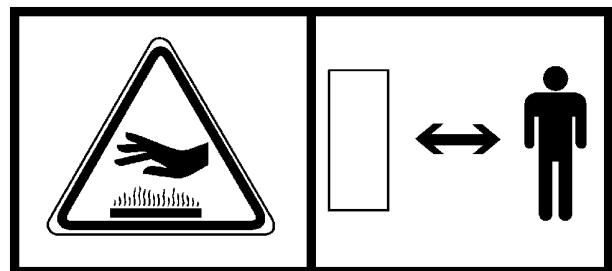


TCAL44991—UN—14MAY13

- Orizzontale 6672 N (1500 lb)
- Verticale 889 N (200 lb)

DK75838,0000780-39-26SEP13

Superfici calde



MXT008445—UN—27AUG13

Mantenersi a distanza dalle superfici calde.

MX00654,00000D3-39-27AUG13

I passeggeri potrebbero cadere dalla macchina e riportare infortuni mortali



MXT008453—UN—20JUL17

- Il sedile deve essere occupato da una sola persona.
- Non fare salire passeggeri a bordo o sul pianale di carico.

MX00654,00000D6-39-28OCT13

Responsabilità sulla sicurezza

- Tutti gli operatori della macchina devono essere adeguatamente addestrati, conoscere il contenuto del manuale dell'operatore e comprendere le etichette di avvertenza applicate sulla macchina.
- Si consiglia di sviluppare un programma di sicurezza adeguato alle attuali condizioni di lavoro e di addestrare gli operatori in base a tale programma.
- I supervisori, gli operatori e il personale tecnico devono conoscere e applicare gli standard di sicurezza applicabili a questa macchina.

RH75544,0000159-39-08APR13

È necessario l'addestramento dell'operatore

- Leggere il manuale dell'operatore e altro materiale informativo relativo all'addestramento. Se l'operatore o il meccanico non sono in grado di leggere in inglese, sarà responsabilità del proprietario della macchina spiegare il contenuto del materiale informativo. La presente pubblicazione è disponibile anche in altre lingue.
- Apprendere il funzionamento dell'attrezzatura, dei comandi e del significato delle etichette di sicurezza.
- L'addestramento di tutti gli operatori della macchina è obbligatorio. Il proprietario ha la responsabilità di verificare che chiunque faccia uso della macchina abbia ricevuto l'addestramento necessario.
- Vietare a bambini o a personale non addestrato l'uso della macchina e lo svolgimento degli interventi di manutenzione. È possibile che regolamenti locali impongano limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore ha la responsabilità di fare il possibile per evitare qualsiasi incidente ed è responsabile di qualsiasi infortunio accaduto a se stesso e ad altre persone e di eventuali danni materiali.
- Nel corso della formazione, familiarizzare con l'uso della macchina in una zona aperta e priva di ostacoli, sotto la supervisione di un operatore esperto.

RH75544,000015A-39-03APR18

Uso in sicurezza

- Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi di avere letto e compreso tutte le istruzioni riportate nel manuale dell'operatore, sulla macchina e nel video per la sicurezza.
- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti. Si tratta di un veicolo polifunzionale e non di un mezzo di svago.
- Gli pneumatici dei veicoli polifunzionali sono progettati per il solo uso fuoristrada. Le superfici pavimentate possono compromettere la

manovrabilità e il controllo della macchina. Se fosse necessario procedere su una superficie pavimentata, guidare lentamente e non effettuare frenate o svolte improvvise.

- Non usare questa macchina su corpi d'acqua gelati. La macchina potrebbe rompere la superficie ghiacciata e causare infortuni gravi o mortali.
- Procedere lentamente e prestare particolare attenzione durante la guida su terreni coperti da neve o da ghiaccio.
- Rallentare e prestare attenzione al traffico, quando si lavora in prossimità di strade o si attraversano crocevia. Prestare attenzione quando ci si avvicina a punti ciechi, arbusti, alberi o altri oggetti che potrebbero ostacolare la visuale.
- L'operatore deve sempre assicurarsi che il passeggero sia al corrente delle corrette misure di sicurezza durante la marcia sul veicolo polifunzionale.
- Quando si lavora in prossimità di strade, utilizzare gli indicatori, le luci, i segnali e i riflettori del veicolo per segnalare la propria presenza agli altri veicoli. Accertarsi che questi mezzi di segnalazione siano chiaramente visibili a una distanza di 152 m (500 ft).
- Il passeggero deve sempre usare la maniglia di ritegno.
- Per evitare gravi infortuni, prima di avviare la macchina, controllare che i passeggeri abbiano allacciato le cinture di sicurezza.
- L'uso non conforme ai fini previsti può essere causa di incidenti e infortuni gravi o mortali. Non cercare di fare acrobazie, salti o accelerazioni rapide per impennare le ruote anteriori. Queste azioni potrebbero causare incidenti o il ribaltamento della macchina.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi. Pulire la piattaforma e rimuovere eventuali detriti accumulati intorno ai pedali.
- Controllare che non vi siano detriti nel vano motore, in particolar modo intorno alla tiranteria dei freni, su entrambi i lati del transaxle.
- Tenere entrambe le mani sul volante durante le svolte.
- Memorizzare la posizione dei comandi e le loro modalità di funzionamento.
- Non utilizzare la macchina stando in piedi.
- Non utilizzare la macchina con il pianale di carico sollevato.
- Prima di azionare la macchina, controllare il funzionamento dei freni. Regolare o eseguire la manutenzione dei freni, secondo necessità.
- Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, non trainare attrezzature o rimorchi carichi a meno che il pianale non sia completamente carico.

Sicurezza

- Prima di ingranare la retromarcia controllare che dietro la macchina non vi siano persone od ostacoli.
- Retrocedere lentamente.
- Ispezionare la macchina prima del funzionamento. Controllare che la bulloneria sia serrata a fondo. Riparare o sostituire i pezzi danneggiati, usurati o mancanti. Assicurarsi che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima del funzionamento.
- Non lasciare la macchina incustodita quando è in funzione.
- Usare la macchina durante le ore diurne o in zone ben illuminate. Se la macchina viene utilizzata di notte, accendere i fari.
- Non utilizzare la macchina in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti.
- Evitare partenze, svolte o arresti improvvisi.
- Effettuare inversioni di marcia esclusivamente su terreni pianeggianti.
- Non indossare auricolari o cuffie per ascoltare musica. La concentrazione assoluta dell'operatore durante l'utilizzo e la manutenzione è un elemento essenziale per la sicurezza.

DK75838,0000784-39-01APR13

Misure di sicurezza per il parcheggio

1. Arrestare il veicolo su una superficie piana, non in pendenza.
2. Portare la leva di cambio marcia in posizione di retromarcia o in prima.
3. Inserire il freno di stazionamento.
4. Arrestare il motore.
5. Togliere la chiave.
6. Attendere l'arresto del motore e di tutte le parti in movimento prima di lasciare il sedile dell'operatore.
7. Scollegare il cavo negativo della batteria o rimuovere il cavo della candela di accensione (per motori a benzina) prima di iniziare gli interventi di manutenzione sulla macchina.

DK75838,0000786-39-01APR13

Protezione dei bambini/adolescenti e prevenzione degli incidenti

- La macchina non deve essere guidata da minori di 16 anni.
- Questo veicolo polifunzionale deve essere utilizzato solo da coloro in possesso di patente valida.
- Guidatori di giovane età possono essere fisicamente incapaci di controllare la macchina o possono non

essere sufficientemente maturi per prendere decisioni sicure nel corso della guida.

- Non permettere a bambini piccoli di salire come passeggeri in questo veicolo perché potrebbero non essere in grado di sedere in sicurezza e usare correttamente le maniglie. I passeggeri devono essere in grado di afferrare le maniglie di sostegno con la schiena appoggiata allo schienale, con la cintura di sicurezza allacciata (se presente).
- I passeggeri devono usare sempre le maniglie di sostegno quando la macchina è in movimento.
- La cintura di sicurezza installata su veicoli utility non è progettata per trattenere i bambini.
- Non far salire, passeggeri, in particolare bambini, sul pianale di carico. Non trainare bambini in un carrello o su un rimorchio.
- Mai ritenere che i bambini rimangano dove sono stati visti l'ultima volta. Prestare attenzione alla presenza di bambini.
- Prima di retrocedere o svoltare, controllare che non vi siano bambini dietro e intorno alla macchina.
- Prestare sempre attenzione: avanzare e retrocedere con cautela. Le persone, in modo particolare i bambini, possono spostarsi rapidamente ed entrare nell'area di lavoro senza che ce se ne accorga.
- Prestare particolare attenzione in prossimità di punti ciechi, cespugli, alberi o qualsiasi oggetto che blocchi la visuale.
- L'uso improprio può essere causa di incidenti e infortuni gravi o mortali.

OUMX068,0000D6A-39-05JUL17

Uso corretto della cintura di sicurezza



TCAL25959—UN—24MAY12

- Su un trattore con sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) usare la cintura di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di lesioni dovute a incidenti, ad es. in caso di ribaltamento.
- Non modificare, smontare o cercare di riparare la cintura di sicurezza.
- Sostituire l'intero gruppo della cintura di sicurezza se la bulloneria di montaggio, la fibbia, la cintura o il dispositivo di riavvolgimento mostrano dei segni di danneggiamento.
- Ispezionare la cintura di sicurezza e la relativa viteria di montaggio almeno una volta all'anno. Controllare se la viteria è allentata o se sono presenti danni alla cintura quali tagli, sfilacciature, usura notevole o anomala, scolorimenti o abrasioni. Sostituire solo con pezzi di ricambio approvati John Deere.

Sicurezza

- Gli indumenti pesanti possono interferire con il posizionamento corretto della cintura di sicurezza e possono diminuirne l'efficacia.

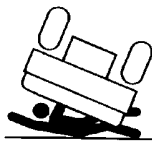
OUO2005,0000219-39-05FEB13

Mantenimento della corretta posizione della struttura di protezione antiribaltamento (ROPS)

- Non usare mai la macchina se il ROPS non è installato.
- Se, per qualsiasi motivo, la struttura ROPS viene allentata o rimossa, controllare che tutti i suoi componenti vengano reinstallati correttamente. Tutta la bulloneria del ROPS deve essere serrata alla coppia specificata dal produttore.
- Qualsiasi modifica alla ROPS deve essere autorizzata dal costruttore. Il livello di protezione garantito dal ROPS diminuisce qualora il ROPS subisca danni strutturali, sia soggetto a ribaltamento della macchina o venga alterato per mezzo di saldature, piegamenti, fori o tagli.
- Il sedile fa parte dell'area di sicurezza della struttura ROPS. Sostituirlo solo con un sedile di ricambio approvato John Deere.
- Non cercare mai di riparare il ROPS se questo è stato danneggiato o alterato. Per mantenere valida la certificazione del produttore, la ROPS deve essere sostituito.
- Conforme ai requisiti ISO 21299:2009 per la struttura ROPS ad assorbimento di energia.

DK75838,0000789-39-07JUN22

Prevenzione del ribaltamento



TCAL45388—UN—03APR13

Il ribaltamento del veicolo utilitario può provocare infortuni gravi o mortali. Osservare le seguenti misure di sicurezza per la prevenzione degli infortuni:

- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti. Si tratta di un veicolo trasportatore di materiali e non di un mezzo di svago.
- Procedere molto lentamente nel corso delle sterzate. Curve molto strette possono causare il ribaltamento della macchina.
- Ridurre la velocità e usare la massima cautela sui pendii o su terreni accidentati.
- Non sovraccaricare la macchina e assicurarsi che il

carico sia saldamente fissato. Ridurre il carico quando si lavora su terreni accidentati o collinosi.

- Non arrestarsi o partire bruscamente quando si procede in salita o in discesa. Fare particolare attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.
- Tenersi a distanza da scarpate, fossi, terrapieni, stagni e altri corpi d'acqua. Non tagliare in prossimità di pendii, fossi o argini, onde evitare il pericolo di ribaltamento della macchina.
- Mantenere diritte le ruote anteriori quando si supera la cresta di un pendio o si attraversano ostacoli.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.
- Non apportare modifiche alla macchina.

DK75838,000078A-39-13MAY13

Divieto di trasporto passeggeri



MXAL43281—UN—15MAR13

- La macchina è dotata di un sedile dell'operatore e di un sedile del passeggero (adulti).
- Non far salire passeggeri sul pianale di carico o su altre parti della macchina sprovviste di sedili.
- I passeggeri a bordo sono esposti a incidenti: possono essere colpiti da oggetti estranei o venir sbalzati dal veicolo, con conseguenti infortuni gravi, se non addirittura mortali.
- I passeggeri limitano la capacità di controllo della macchina da parte dell'operatore e alterano il baricentro della macchina. I passeggeri possono bloccare la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.

MX00654,00000B7-39-24AUG13

Misure di sicurezza per il trasporto di carichi

- Accertarsi che il carico sia ben distribuito sul pianale di carico.
- Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.
- Fissare saldamente il carico sul pianale.
- Ridurre il carico su terreni accidentati o collinosi.

DK75838,000078C-39-01APR13

Sicurezza

Misure di sicurezza per il traino di carichi con un veicolo polifunzionale

- Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore + passeggero + carico del pianale di carico).
- Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.
- La distanza di arresto aumenta con la velocità e il peso dei carichi trainati. Guidare lentamente e calcolare più tempo e distanza per l'arresto.
- Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.
- Un carico trainato eccessivo può causare perdita di trazione e di controllo sui pendii. Ridurre il peso trainato quando si lavora sui pendii.
- Mai permettere a bambini e a terze persone di entrare o salire sull'attrezzatura trainata.
- Utilizzare soltanto attacchi approvati. Trainare solo con una macchina dotata di un attacco progettato per il traino. Fissare l'attrezzatura da trainare solo sul punto di attacco approvato.
- Seguire le raccomandazioni del produttore in merito ai limiti di peso per l'attrezzatura trainata e al traino sui pendii.
- Se non è possibile procedere in retromarcia su un pendio con un carico trainato, il pendio è troppo ripido. Ridurre il carico trainato o non utilizzare la macchina.
- Non svoltare bruscamente. Procedere con particolare cautela durante il traino di carichi su superfici in cattive condizioni o in curva. Prestare attenzione durante la retromarcia.
- Non passare in folle per procedere per inerzia in discesa.

DK75838,000078D-39-01APR13

Prima del funzionamento

1. Eseguire ogni giorno le operazioni elencate nella lista di controllo contenuta nella sezione Funzionamento.
2. Pulire la piattaforma e rimuovere eventuali detriti accumulati intorno ai pedali. Prendere posto al centro del sedile e tenere entrambi i piedi all'interno del perimetro della piattaforma poggipiedi.
3. Controllare che la macchina non presenti segni di usura o danni.
4. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e correttamente fissati:
 - Luci
 - Protezioni

- Dispositivi di sicurezza dell'accensione

5. Prima di muoversi, assicurarsi che intorno al veicolo non ci siano astanti.

6. Controllare le condizioni meccaniche prima dell'uso, per evitare il rischio di infortuni e guasti. Tenere presente che è possibile percorrere una distanza maggiore in un'ora con la macchina che a piedi in un giorno.

Ricordarsi di verificare la condizione dei pneumatici e delle ruote, la coppia di serraggio della bulloneria delle ruote e di mantenere l'appropriata pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

7. Ancorare saldamente tutti i carichi.

MX00654,00000B8-39-27APR18

Guida su terreni accidentati

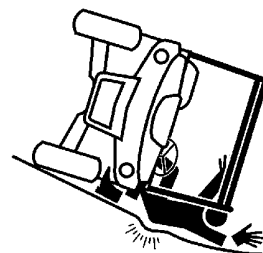


TCAL45389—UN—03APR13

- Viaggiare sulle piste e sui sentieri esistenti. Evitare pendii pericolosi e terreni impraticabili. Fare attenzione a cunette, buche, solchi, terreno smosso o altri ostacoli.
- Guardare sempre avanti, per individuare eventuali ostacoli ed essere pronti a reagire. Prestare attenzione a ogni possibile fonte di pericolo.
- Mantenere diritte le ruote anteriori quando si supera la cresta di un pendio o si attraversano ostacoli.
- Diminuire la velocità in base al percorso, al terreno e alle condizioni di visibilità.
- Il passeggero deve sempre usare la maniglia di ritegno.

DK75838,000078F-39-13MAY13

Marcia in salita o discesa



MXT008509—UN—10JAN17

- Usare sempre i freni quando si procede in discesa, in quanto la macchina può prendere velocità (ruota libera). L'effetto frenante della frizione o del motore è minimo.
- Bilanciare il carico e fissarlo correttamente. L'uso dei

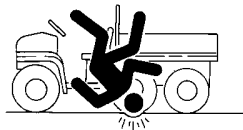
Sicurezza

freni può determinare lo spostamento del carico e compromettere la stabilità della macchina.

- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi.
- Non guidare la macchina, se la visibilità è inferiore al limite di sicurezza. Rallentare in prossimità della sommità di una collina, fino a quando non si ottiene una buona visuale del lato opposto. Non procedere lungo la cima di una collina a velocità elevata. Dall'altra parte della collina potrebbero esserci ostacoli, discese ripide e altre macchine o persone.
- Mantenere dritte le ruote anteriori quando si supera la cresta di un pendio o si attraversano ostacoli.
- Non arrestarsi o partire bruscamente quando si procede in salita o in discesa. Fare particolare attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Se la macchina si ferma o perde velocità in salita, bloccare il freno di stazionamento, in modo che la macchina si fermi sul pendio. Mantenere la direzione di marcia e rilasciare lentamente il freno. Retrocedere lentamente sui pendii in linea retta, mantenendo il controllo della macchina. Non sterzare le ruote. La macchina è più stabile in posizione dritta sia in marcia avanti che in retromarcia.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.

OUMX068,000078F-39-23AUG17

Attraversamento di pendii



MXAL43284—UN—19MAR13

- Ridurre la velocità ed esercitare estrema cautela sui pendii e prima di effettuare curve strette.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.
- In presenza di terreno cedevole, sterzare le ruote anteriori leggermente a monte, per mantenere la macchina dritta quando si attraversa un pendio.
- Se il veicolo accenna a ribaltarsi, sterzare immediatamente le ruote anteriori a valle per riacquistare il controllo prima di procedere.

RH75544,000016A-39-08APR13

Guida sul bagnato

- Evitare l'attraversamento di corsi d'acqua ogniqualvolta è possibile.
- Non attraversare mai corpi d'acqua di cui non si conosca la profondità. Considerare troppo profondo

qualsiasi corpo d'acqua più profondo di 152 mm (6 in.). Le ruote potrebbero galleggiare, rendendo difficile mantenere il controllo della macchina.

- Scegliere un percorso, all'interno del corso d'acqua, che presenti sponde degradanti. Attraversare in un punto sicuro.
- Procedere lentamente a velocità costante per evitare ostacoli sommersi e rocce scivolose.
- Non attraversare se l'azionamento della macchina può provocare danni al letto del corso d'acqua o provocare l'erosione della battigia.

DK75838,0000792-39-01APR13

Controllo della bulloneria delle ruote

- Se la viteria delle ruote non è serrata possono verificarsi incidenti gravi che a loro volta possono causare lesioni gravi.
- Controllare spesso il serraggio della viteria delle ruote durante le prime 100 ore di funzionamento.
- La viteria delle ruote deve essere serrata alla coppia specificata secondo la procedura corretta ogni volta che si allenta.

OUCO2005,000021D-39-05FEB13

Indossare indumenti adeguati



TCAL45382—UN—03APR13

- Indossare indumenti aderenti e attrezzature di sicurezza adatte al lavoro da svolgere.
- Alcune condizioni di funzionamento possono richiedere che l'operatore ed eventuali passeggeri indossino un'attrezzatura di sicurezza adeguata durante l'uso della macchina. È necessario essere preparati a tali condizioni prima di mettere in funzione la macchina.
- Le norme di sicurezza locali o le norme assicurative possono richiedere attrezzature di sicurezza supplementari, quali protezioni per gli occhi o un elmetto.
- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare l'attrezzatura scalzi o con addosso sandali aperti.

DK75838,0000794-39-13MAY13

Sicurezza

Mantenersi a distanza dalle trasmissioni rotanti



TCAL45381—UN—03APR13

L'impigliamento in un albero di comando rotante può causare seri infortuni, anche mortali.

- Indossare abbigliamento aderente.
- Arrestare il motore e accertarsi che l'albero della trasmissione della PTO sia fermo prima di avvicinarsi.

DK75838,0000795-39-13MAY13

Pericolo fluidi ad alta pressione



TCAL25960—UN—24MAY12

- I tubi flessibili idraulici possono non funzionare correttamente se danneggiati, schiacciati, vecchi o esposti ad agenti dannosi. Controllare con regolarità i tubi. Sostituire i tubi danneggiati.
- I collegamenti dei fluidi idraulici possono allentarsi a causa di danneggiamenti e vibrazioni. Controllare con regolarità i collegamenti. Serrare i collegamenti allentati.
- Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni. Per evitare il pericolo, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.
- Per individuare le perdite, utilizzare un pezzo di cartone. Proteggere le mani ed il corpo dai fluidi ad alta pressione.
- In caso di incidente rivolgersi immediatamente a un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve rivolgersi a uno specialista. Informazioni in proposito sono disponibili presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A. Negli USA e in Canada si possono ottenere informazioni chiamando il numero 1-800-822-8262.

OUO2005,0000220-39-05FEB13

Manutenzione in sicurezza



MXAL41933—UN—18FEB13

- Solo adulti qualificati e addestrati devono eseguire la manutenzione della macchina.
- Accertarsi di aver compreso la procedura di manutenzione prima di iniziare qualsiasi intervento. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.
- Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Mantenere i dispositivi di sicurezza in posizione e in condizione di lavoro.
- Tenere lontani mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli lunghi dalle parti in movimento, per evitare che restino impigliati.
- Prima di eseguire riparazioni, scollegare la batteria o le batterie o, sui motori a benzina, scollegare i fili della candela.
- Mantenere ben serrata la bulloneria.
- Sostenere saldamente i componenti della macchina da sollevare per effettuarvi interventi di manutenzione. Bloccare i fermi di servizio prima di lavorare sulla macchina con le attrezzature sollevate.
- Non accendere il motore se il freno di stazionamento è sbloccato.
- Mantenere tutti i componenti in buone condizioni e installati correttamente. Riparare immediatamente i danni. Sostituire i componenti usurati o rotti. Sostituire tutte le etichette di sicurezza e di istruzione usurate o illeggibili.
- Per ridurre il pericolo di incendi, rimuovere eventuali accumuli di grasso o detriti dalla macchina, soprattutto nella zona del motore.
- Non apportare modifiche alla macchina, né ai dispositivi di sicurezza. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina.
- Non indossare cuffie stereo durante gli interventi di manutenzione sulla macchina. La concentrazione assoluta dell'operatore è essenziale per la sicurezza.
- Prima di eseguire saldature sulla macchina, scollegare il cavo o i cavi di massa della batteria (-) dalla macchina o rimuovere l'attrezzatura dalla macchina.

RH75544,000016E-39-08APR13

Prevenzione degli incendi

- Comunicare queste raccomandazioni a tutti gli operatori. Consultare il proprio concessionario John Deere.

Sicurezza

- Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate in questo manuale dell'operatore. Prima di eseguire interventi di ispezione o pulizia, spegnere sempre il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave di accensione.
- Oltre alla manutenzione di routine, uno dei metodi migliori per fare in modo che l'attrezzatura John Deere sia efficiente e per ridurre il rischio di incendi è rimuovere regolarmente gli accumuli di impurità dalla macchina.
- Dopo il funzionamento, lasciare che la macchina si raffreddi in un'area aperta prima di pulirla e porla in rimessaggio. Non parcheggiare la macchina accanto a materiali infiammabili come legno, stoffa o sostanze chimiche, oppure accanto a una fiamma viva o ad altre fonti di accensione, come lo scaldabagno o il forno.
- Rimuovere completamente qualsiasi materiale combustibile dall'apparecchiatura prima di porla in rimessaggio, svuotando eventuali sacche raccogliherba, contenitori e scatole di carico.
- I residui si possono accumulare in qualsiasi punto sulla macchina, specialmente sulle superfici orizzontali. Prima e dopo l'utilizzo della macchina rimuovere erba e detriti dal vano motore, dalla marmitta e dal piatto tosaerba o dalle unità di taglio. Durante operazioni di sfalcio oppure mulching in ambiente asciutto potrebbe essere necessaria una pulizia aggiuntiva.
- Oltre alla pulizia della macchina, prima dell'uso e dello stoccaggio è necessario mantenere pulita l'area del motore per aumentare al massimo la prevenzione antincendio. Le altre aree che richiedono ispezioni e pulizia regolari sono quelle posteriori ai cerchioni delle ruote, ai sistemi di cavi, ai tubi flessibili/rigidi, alle attrezzature di taglio, ecc. L'aria compressa, i soffiatori di fogliame o l'acqua possono essere d'aiuto per la pulizia di queste aree.
- La frequenza di queste ispezioni e della pulizia varia a seconda di diversi fattori, ad esempio le condizioni di funzionamento, la configurazione della macchina, le velocità di funzionamento e il clima (in particolare in caso di condizioni climatiche secche, calde o ventose). Se si lavora in tali condizioni, ispezionare e pulire queste aree frequentemente nel corso della giornata.
- Una lubrificazione eccessiva oppure perdite o schizzi di combustibile/olio sulla macchina favoriscono l'accumulo di impurità. Una veloce riparazione della macchina e una pulizia dell'olio/combustibile riducono la possibilità di accumulo di impurità.
- La presenza di cuscinetti guasti o il surriscaldamento possono causare incendi. Per ridurre questo rischio, seguire sempre le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore della macchina relative agli intervalli e alle ubicazioni di lubrificazione. Contattare il proprio concessionario locale in caso di domande sugli intervalli o sui punti di lubrificazione e nel caso in cui

vi siano rumori strani provenienti dalle aree in cui potrebbero essere posizionati i cuscinetti. Lavare la macchina mentre essa è ancora calda può ridurre la durata dei cuscinetti e aumentarne le possibilità di guasto prematuro.

- Arrestare sempre il combustibile quando si pone la macchina in rimessaggio o in fase di trasporto, se la macchina è dotata di un arresto del combustibile.
- Controllare frequentemente che le linee del carburante, il serbatoio, il tappo e i raccordi non presentino perdite e non siano danneggiati. Sostituire secondo necessità.

OUO2005,0000221-39-27MAR19

Non apportare modifiche alla macchina

Non apportare in alcun modo modifiche non autorizzate alla macchina.

Le modifiche possono compromettere la stabilità della macchina, aumentando il rischio di ribaltamento, con conseguenti infortuni gravi o mortali.

RH75544,0000170-39-08APR13

Sicurezza dei pneumatici



TCAL25965—UN—24MAY12

L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali:

- Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.
- Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.
- Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato.
- Controllare se gli pneumatici presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.

OUO2005,0000222-39-10MAY17

Uso sicuro del carburante



MXAL41938—UN—18FEB13

Per evitare lesioni personali o danni materiali, prestare molta attenzione all'uso dei combustibili. Il combustibile è estremamente infiammabile e i vapori del combustibile sono esplosivi:

- Evitare sigarette, sigari, pipe e altre fonti di innesco del fuoco.
- Usare solo contenitori per il combustibile omologati. Utilizzare solo contenitori per combustibile portatili che non siano di metallo, approvati da Underwriter's Laboratory (U.L.) o dall'Associazione americana per le prove dei materiali (ASTM). Se si usa un tubo di aerazione, accertarsi che sia in plastica e che non abbia retine o filtri.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile o aggiungere combustibile con il motore in moto. Lasciare raffreddare il motore prima del rifornimento.
- Non aggiungere o scaricare combustibile dalla macchina in interni. Spostare la macchina all'esterno e fornire una ventilazione adeguata.
- Asciugare immediatamente il carburante versato. Se il combustibile è schizzato sui vestiti, cambiarsi immediatamente. Se il combustibile fuoriesce vicino alla macchina, non avviare il motore, bensì spostare la macchina fuori dall'area in cui è avvenuta la fuoriuscita. Evitare di creare fonti di innesco del fuoco finché i vapori del combustibile non si sono dissipati.
- Non conservare la macchina o il contenitore del combustibile in luoghi dove sono presenti fiamme libere, scintille o spie, ad esempio sul riscaldatore dell'acqua o su altri apparecchi.
- Prevenire incendi ed esplosioni causati da una scarica elettrica statica. Una scarica elettrica statica può far incendiare i vapori del combustibile in un contenitore non a massa.
- Non riempire i contenitori all'interno di un veicolo, sul pianale di un camion o di un rimorchio rivestito in plastica. Prima del rifornimento, mettere sempre i contenitori sul terreno lontano dal veicolo.
- Rimuovere le attrezzature alimentate a combustibile dal camion o dal rimorchio e rifornirle a terra. Se ciò non fosse possibile, rifornire tali attrezzature con un

contenitore portatile, piuttosto che con un ugello erogatore.

- Tenere l'ugello in contatto con il bordo del serbatoio del combustibile o dell'apertura del contenitore tutte le volte finché il rifornimento non è completato. Non usare un dispositivo a ugello senza bloccaggio.
- Non rabboccare eccessivamente il serbatoio del combustibile. Reinstallare il tappo del serbatoio del combustibile e serrare a fondo.
- Reinstallare tutti i tappi del serbatoio del combustibile in sicurezza dopo l'uso.
- Per i motori a benzina, non usare benzina contenente metanolo. Il metanolo è nocivo per la salute e l'ambiente.

OUC2005,0000223-39-12OCT16

Manipolazione dei prodotti di scarto e dei prodotti chimici

I prodotti di scarto, come olio, combustibile, liquido di raffreddamento, fluido dei freni e batterie usati, possono danneggiare l'ambiente e le persone:

- Non usare contenitori per bevande per i fluidi di scarto - qualcuno potrebbe essere indotto a berli.
- Rivolgersi al centro per il riciclaggio o al concessionario autorizzato di zona per informarsi sulla modalità appropriata di riciclaggio e smaltimento dei rifiuti e di messa fuori servizio della macchina al termine del suo ciclo di vita.

OUMX068,000063A-39-16JUL15

Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento

Per eseguire la manutenzione secondo le misure di sicurezza, usare sempre il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento.



ATTENZIONE: Pericolo di infortuni.

L'attrezzatura è pesante e può schiacciare una persona.

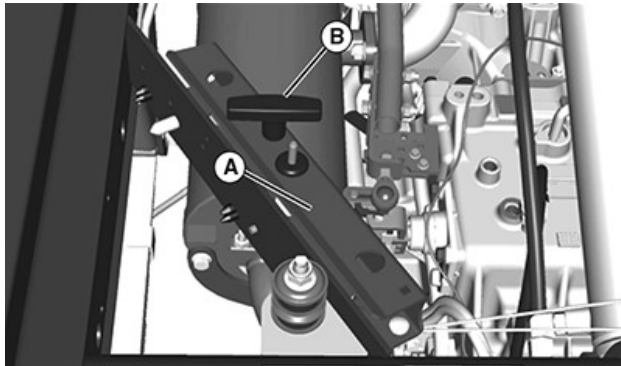
- **Sostenere ogni tipo di attrezzatura sollevata con un dispositivo meccanico o utilizzando altri metodi sicuri prima di effettuare la manutenzione.**
- **Prima di eseguire interventi di manutenzione, svuotare tutte le attrezzature.**

Installazione:

1. Svuotare l'attrezzatura.
2. Sollevare completamente l'attrezzatura in posizione di manutenzione.
3. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento

Sicurezza

a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCAL44993—UN—14MAY13

4. Rimuovere il cavalletto (A) per mezzo dell'impugnatura (B), dalla posizione di conservazione, sul lato posteriore sinistro della macchina.



TCAL44994—UN—14MAY13

5. Installare il supporto di sicurezza sull'asta del cilindro di sollevamento (B). Verificare che l'asta del cilindro di sollevamento sia alloggiata correttamente fra le boccole di gomma del supporto di sicurezza (C).

Rimozione:

1. Rimuovere il supporto di sicurezza dall'asta del cilindro di sollevamento.
2. Riportare il supporto di sicurezza nella posizione di rimessaggio.
3. Abbassare l'attrezzatura.

DK75838,000079D-39-29JUN15

Pulizia della macchina

Linee guida generali per la pulizia

La macchina deve essere ispezionata periodicamente durante tutta la giornata. Per garantire un funzionamento appropriato della macchina e ridurre il rischio di incendi, occorre togliere gli accumuli di materiali estranei. La frequenza delle ispezioni e degli interventi di pulizia varia in base ad una serie di fattori, che includono le condizioni di funzionamento, la configurazione della macchina, le velocità operative e le condizioni atmosferiche. In presenza di determinate condizioni, in particolare con tempo secco, molto caldo e in presenza di vento, nel corso della giornata potrebbe essere necessario effettuare più interventi di ispezione e pulizia.

IMPORTANTE: Evitare gli incendi! La pulizia regolare e accurata della macchina e l'osservanza di altre procedure di manutenzione elencate nel manuale dell'operatore riducono notevolmente il rischio di incendio, di tempi morti e nel contempo migliorano le prestazioni della macchina.

Oltre all'idonea manutenzione, il fattore più importante che contribuisce agli incendi è la condizione del materiale che viene manipolato. I materiali secchi, leggeri e lanuginosi che possono creare una nube di polvere sono quelli che hanno maggiori probabilità di prendere fuoco. I residui si possono accumulare in varie zone della macchina, specialmente sulle superfici orizzontali. Condizioni come la velocità e la direzione del vento possono cambiare con l'accumularsi del materiale. Conoscere queste condizioni variabili e regolare il programma e le pratiche di pulizia per assicurare il corretto funzionamento della macchina e ridurre il rischio di incendio.

Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere con qualsiasi ispezione o pulizia, parcheggiare la macchina in modo sicuro. (Fare riferimento alle misure di sicurezza per il parcheggio, nella sezione Misure di sicurezza.)

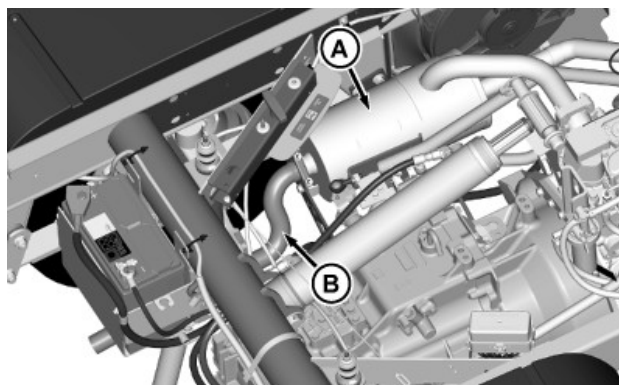
Controllare tutta la macchina, con attenzione particolare alle aree indicate di seguito.

OUMX068,0001043-39-03NOV21

Zone da pulire

Pulire e ispezionare tutta la macchina (fare riferimento alla sezione Etichetta di sicurezza). Le prime aree che devono essere ispezionate e pulite includono:

Marmitta e tubo di scarico

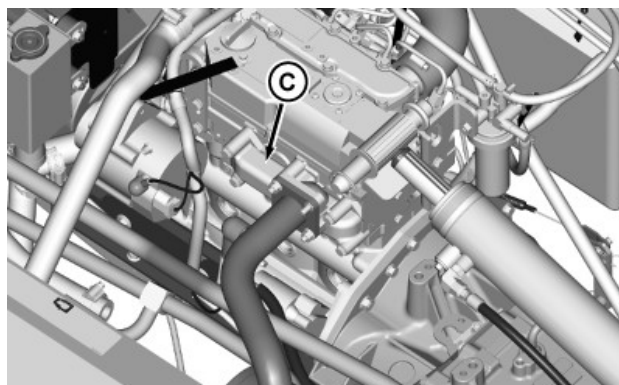


TCT014174—UN—12SEP16

Nota relativa alla figura: In figura modello diesel.

- Silenziatore (A) e tubo di scarico (B).

Collettore di scarico

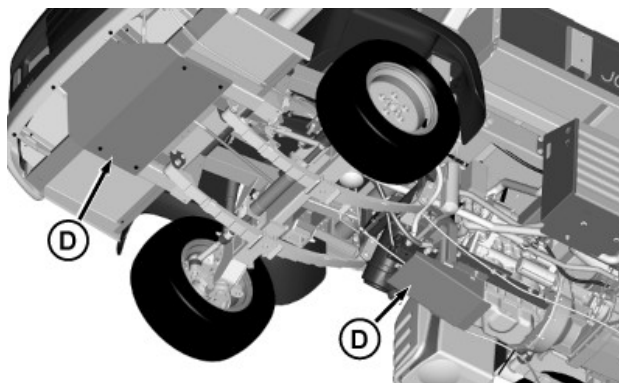


TCT014175—UN—12SEP16

Nota relativa alla figura: In figura modello diesel.

- Collettore di scarico (C).

Piastre di scivolamento



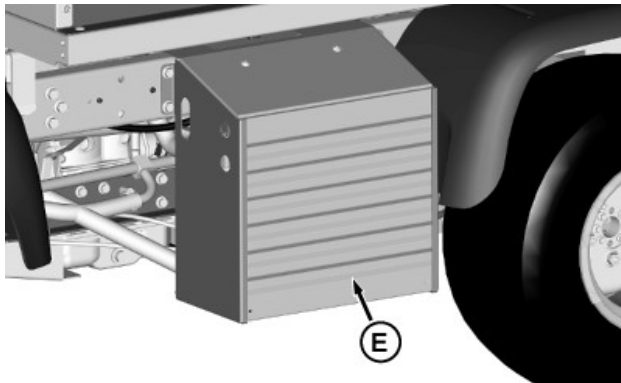
TCT014177—UN—12SEP16

Nota relativa alla figura: In figura modello diesel.

- Piastre di scivolamento (D).

Pulizia della macchina

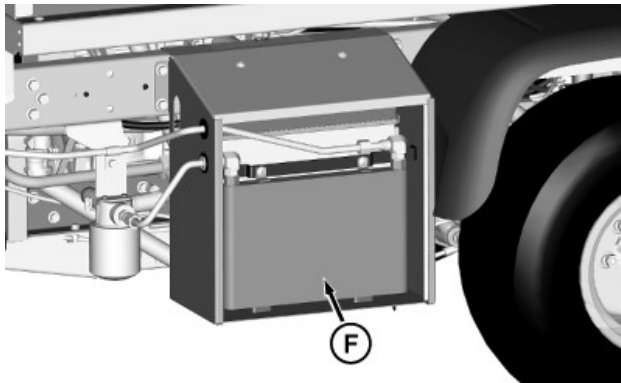
Schermo del radiatore



TCT014178—UN—12SEP16

- Schermo del radiatore (E).

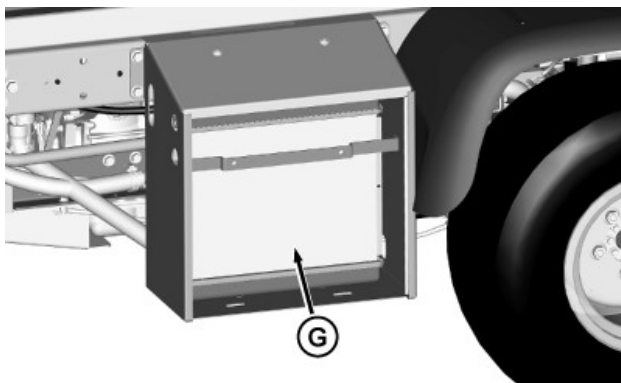
Alette dello scambiatore di calore dell'olio (macchine con impianto idraulico ausiliario)



TCT014179—UN—12SEP16

- Alette dello scambiatore di calore dell'olio (F).

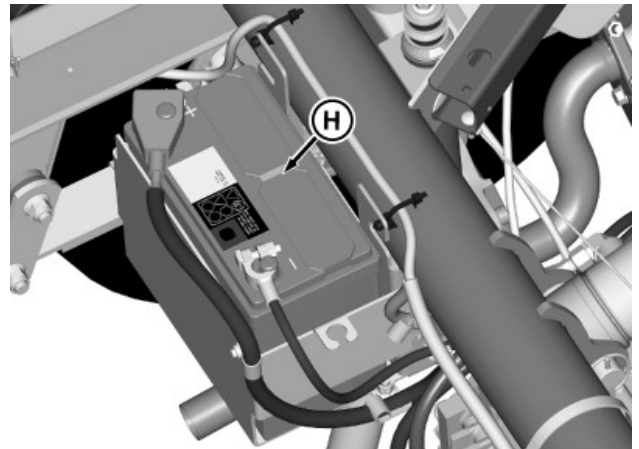
Alette del radiatore



TCT014180—UN—12SEP16

- Alette del radiatore (G).

Area batteria



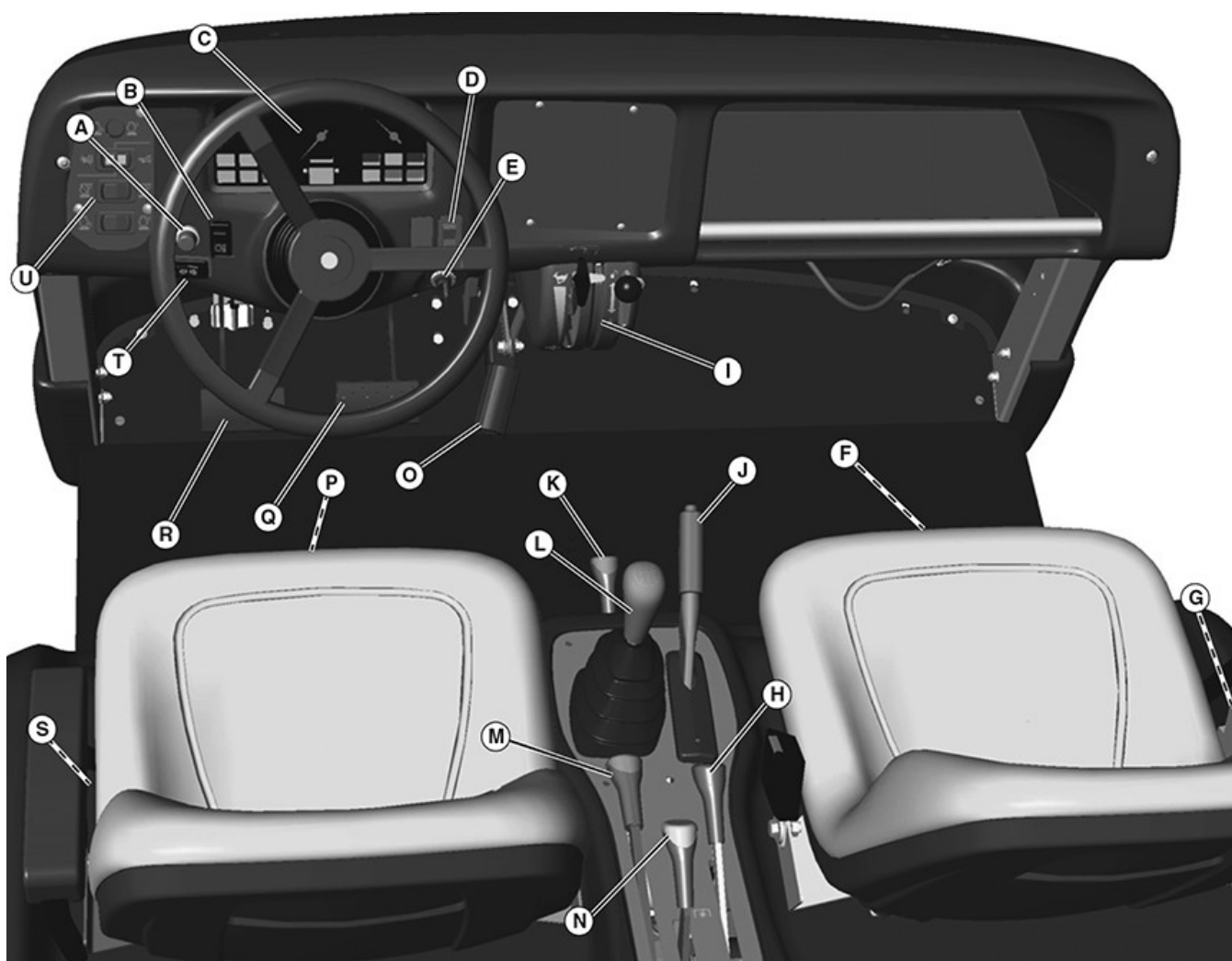
TCT014181—UN—12SEP16

- Batteria (H) e sistemi di cavi correlati.

OUMX068,000112D-39-12SEP16

Funzionamento dei comandi

Comandi della stazione dell'operatore



TCAL44995—UN—14MAY13

T—Interruttore degli indicatori di direzione (opzionale)
U—Non si applica alle macchine diesel

OUMX068,00007A2-39-16MAY14

- A—Clacson
- B—Interruttore delle luci
- C—Pannello strumenti
- D—Interruttore dei lampeggiatori (opzionale)
- E—Interruttore a chiave
- F—Leva di regolazione del sedile del passeggero
- G—Cintura di sicurezza del passeggero
- H—Leva del cilindro di sollevamento
- I—Comando dell'acceleratore/regolatore (modelli diesel opzionale)
- J—Leva freno di stazionamento
- K—Leva 2 ruote motrici/4 ruote motrici (opzionale)
- L—Leva di cambio marcia
- M—Leva del bloccaggio del differenziale (trazione assistita)
- N—Leva della PTO idraulica (opzionale)
- O—Acceleratore a pedale
- P—Leva di regolazione sedile dell'operatore
- Q—Pedale del freno
- R—Pedale frizione
- S—Cintura di sicurezza dell'operatore

Funzionamento

Lista di controllo giornaliera di funzionamento

- ☐ Controllare i circuiti di sicurezza.
- ☐ Ispezionare gli pneumatici e controllare la pressione di gonfiaggio.
- ☐ Pulire la macchina da eventuali detriti.
- ☐ Controllare che non ci siano componenti allentati, mancanti o danneggiati.
- ☐ Controllare il livello dell'olio motore e controllare che non vi siano perdite.
- ☐ Controllare il livello dell'olio del transaxle e controllare che non vi siano perdite.
- ☐ Controllare il livello del refrigerante e controllare che non vi siano perdite.
- ☐ Controllare e pulire la griglia della presa d'aria e la coppa del ventilatore.
- ☐ Controllare il livello del serbatoio del combustibile e controllare che non vi siano perdite.
- ☐ Controllare che non vi siano perdite sotto la macchina.

DK75838,000079F-39-01APR13

Evitare danneggiamenti alle superfici verniciate e in plastica

- Non strofinare le parti in plastica a meno che non siano state sciacquate in precedenza. L'utilizzo di un panno asciutto può causare graffi.
- Lo spray repellente per insetti può danneggiare le superfici verniciate o in plastica. Non spruzzare spray repellente vicino alla macchina.
- Prestare attenzione a non versare il combustibile sulla macchina. Il combustibile può danneggiare le superfici. Rimuovere immediatamente il combustibile versato.
- Un'esposizione prolungata alla luce solare può danneggiare le superfici del cofano.

DK75838,00007A0-39-01APR13

Regolazione dei sedili

1. Occupare il posto di guida o il sedile del passeggero.



TCAL44996—UN—14MAY13

2. Portare e tenere la leva (A) a sinistra.
3. Fare scorrere il sedile in avanti o indietro, portandolo alla posizione desiderata.
4. Rilasciare la leva.

DK75838,00007A1-39-01APR13

Uso delle cinture di sicurezza

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Usare sempre la cintura di sicurezza quando si usa una macchina dotata di sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) o di cabina. Non saltare se la macchina si sta ribaltando.

Per collegare la cintura di sicurezza del sedile:



TCAL44997—UN—14MAY13

- Tirare con un movimento continuo la cintura di sicurezza dal riavvolgitore (A), facendola passare sulle anche e sui fianchi.

Funzionamento

NOTA: Se la cintura di sicurezza si arresta prima di poterla inserire nel fermo, lasciarla riavvolgere parzialmente, quindi tirarla di nuovo.

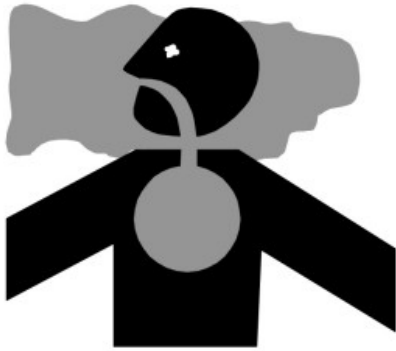
- Inserire la fibbia della cintura di sicurezza nel fermo (B) sul lato opposto del sedile. Quando è inserito correttamente nel fermo, la fibbia emette un clic.

Per scollegare la cintura di sicurezza del sedile:

- Premere il pulsante rosso (C), Consentire alla cintura di riavvolgersi.

DK75838,00007A2-39-29JUN15

Controllo dei sistemi di sicurezza



TCT005796—UN—08NOV12

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare malattie gravi o mortali.

- Spostare la macchina all'esterno prima di mettere in funzione il motore.
- Non far girare il motore in un'area chiusa senza una ventilazione adeguata.
- Collegare una prolunga al tubo di scarico del motore per convogliare i gas di scarico fuori dall'area.
- Far entrare aria fresca nell'area di lavoro per eliminare i gas di scarico.

I sistemi di sicurezza installati sulla macchina in dotazione devono essere controllati prima di ogni utilizzo della macchina. Accertarsi di aver letto il manuale dell'operatore della macchina e di aver preso dimestichezza con il funzionamento della macchina prima di eseguire questi controlli sui sistemi di sicurezza.

Attenersi alle seguenti procedure di prova per accertare il funzionamento normale del trattore.

Se nel corso della procedura si riscontrano delle anomalie, non utilizzare il trattore. **Rivolgersi al concessionario autorizzato per la manutenzione.**

Eseguire queste prove in uno spazio aperto sgombro da ostacoli. Allontanare i non addetti ai lavori dall'area.

OUMX068,0000775-39-14JUN23

Controllo degli interruttori del sedile e del freno di stazionamento

1. Operatore al posto di guida.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Portare la leva del cambio in posizione di folle.
4. Avviare il motore.
5. Con il motore a regime di minimo a vuoto, alzarsi dal sedile.
6. Il motore deve continuare a girare.
7. Operatore al posto di guida.
8. Disinserire il freno di stazionamento.
9. Sollevarsi dal sedile.

Risultato: Il motore si spegne entro cinque secondi. Se il motore non si spegne, si è verificato un guasto dei circuiti di sicurezza. Rivolgersi al concessionario autorizzato.

DK75838,00007A4-39-01APR13

Controllo dell'interruttore della folle

1. Operatore al posto di guida.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva del cambio di velocità su "R" (retromarcia).
4. Girare la chiavetta di avviamento in posizione START (avvio).
5. Il motore non deve avviarsi.
6. Ripetere la procedura di avviamento con la leva del cambio inserita.
7. Il motore non deve avviarsi.
8. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
9. Girare la chiavetta di avviamento in posizione START (avvio).

Risultato: Il motore deve girare. Se il motore si avvia con la leva del cambio in una posizione qualsiasi tranne quella di folle, vi è un problema al circuito di sicurezza. Rivolgersi al concessionario autorizzato.

DK75838,00007A5-39-01APR13

Funzionamento

Controllo dell'interruttore dell'impianto idraulico ausiliario

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni.
L'interruttore di sicurezza della PTO è stato progettato per impedire l'avviamento del motore quando la leva di comando della PTO è in posizione "ON" (acceso), scaricando la pressione di alimentazione agli attacchi rapidi ausiliari. L'interruttore di sicurezza elimina la pressione verso gli accoppiatori rapidi ausiliari. Non far mai funzionare la macchina con il circuito di sicurezza della PTO difettoso o scollegato. Potrebbe verificarsi l'azionamento accidentale dell'attrezzatura ausiliaria all'avviamento della macchina.

NOTA: Controllare che non ci sia attrezzatura collegata ai giunti di accoppiamento idraulici ausiliari, sul lato posteriore della macchina.

1. Operatore al posto di guida.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
4. Spingere la leva della PTO idraulica in posizione ON (acceso).
5. Girare la chiavetta di avviamento in posizione START (avvio).

Risultato: il motore non deve avviarsi. Se il motore si avvia, si è presentato un problema al circuito di interblocco di sicurezza. Rivolgersi al concessionario autorizzato.

DK75838,00007A6-39-29JUN15

Uso dell'interruttore delle luci

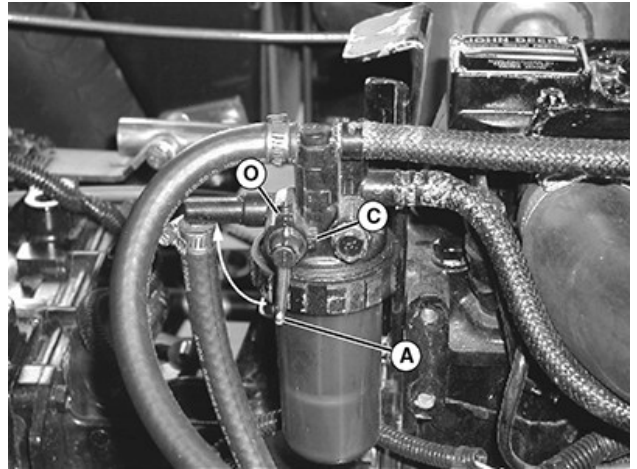
NOTA: L'uso prolungato dei fari anteriori a motore spento può provocare lo scaricamento della batteria.

1. Per accendere le luci, premere verso l'alto la parte superiore dell'interruttore a bilanciere.
2. Per accendere le luci, premere verso l'alto la parte inferiore dell'interruttore a bilanciere.

DK75838,00007A7-39-01APR13

Uso del rubinetto d'arresto del combustibile (modelli a gasolio)

1. Individuare il gruppo della vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile sul lato destro del motore.



TCAL44999—UN—14MAY13

il rubinetto mostrato nella foto è in posizione aperta.

2. Ruotare la leva a due posizioni del rubinetto d'arresto del combustibile (A) su "O" (aperta) o su "C" (chiusa).

Posizione "C" (chiusa)

- Quando si esegue un intervento di manutenzione sul motore.
- Durante il trasporto.
- Durante periodi di rimessaggio prolungato.

Posizione "O" (aperta)

- La valvola di arresto del combustibile deve essere completamente aperta per un'erogazione corretta di combustibile al motore.

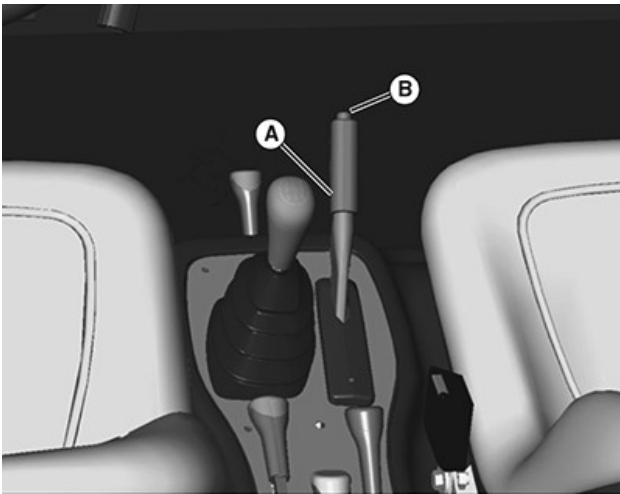
DK75838,00007A8-39-01APR13

Uso del freno di stazionamento

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Bloccare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina incustodita. Se il freno da parcheggio non è bloccato, la macchina potrebbe spostarsi accidentalmente.

Funzionamento

Per bloccare il freno di stazionamento



- Tirare la leva (A) verso l'alto e bloccarla in posizione.

Per sbloccare il freno di stazionamento

- Sollevare la leva (A).
- Premere il pulsante (B).
- Abbassare completamente la leva (A). La spia luminosa del quadro strumenti si deve spegnere.

DK75838,00007A9-39-29JUN15

Uso della leva del bloccaggio del differenziale

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Quando il bloccaggio del differenziale è innestato il rischio di ribaltamento della macchina è più elevato. Non effettuare sterzate lungo i pendii e su terreni collinosi. Non far funzionare la macchina a velocità elevate.

Il bloccaggio del differenziale serve a migliorare la trazione quando le ruote posteriori della macchina iniziano a slittare. L'innesto del bloccaggio del differenziale permette di aumentare la trazione tramite il blocco degli assali posteriori destro e sinistro e fa girare le ruote posteriori alla stessa velocità.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Per evitare danni al differenziale, non innestare il bloccaggio del differenziale quando entrambe le ruote posteriori stanno slittando.

NOTA: il raggio di sterzata aumenta quando il bloccaggio del differenziale è innestato.

Per innestare il bloccaggio del differenziale:

- Arrestare il veicolo.
- Sollevare la leva del bloccaggio del differenziale e

tenerla in posizione sollevata. Mantenere la leva in tale posizione, nel caso in cui si verifichi lo slittamento delle ruote posteriori.

Per disinnestare il bloccaggio del differenziale:

- Abbassare la leva del bloccaggio del differenziale.

DK75838,00007AA-39-29JUN15

Uso della trazione su quattro ruote (4WD)

Il sistema di cambio 4WD è manuale e consente alla trasmissione delle ruote anteriori, oltre a quella delle ruote posteriori, di ottenere una miglior trazione su terreni accidentati.

Usare esclusivamente gli pneumatici indicati nelle SPECIFICHE, onde evitare danni alla trazione 4WD.

Innesto e disinnesto della trazione 4WD

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non innestare la trazione 4WD se le ruote posteriori stanno slittando per evitare danni agli ingranaggi interni. Per innestare la 4WD, fermare la macchina o procedere in linea retta ad una velocità costante.

- Premere la leva della 4WD per innestare la trazione.
- Sollevare la leva della 4WD per disinnestare la trazione. Se si procede in marcia avanti, potrebbe essere necessario sollevare il piede momentaneamente dall'acceleratore, per disinnestare la 4WD.

Suggerimenti per l'uso della 4WD:

- Per garantire le migliori prestazioni su qualsiasi superficie, mantenere la pressione di gonfiaggio raccomandata per gli pneumatici anteriori e posteriori.
- Disinnestare la 4WD durante la guida su superfici pavimentate o compatte per aumentare la durata degli pneumatici e ridurre l'usura della trasmissione.

DK75838,00007AB-39-29JUN15

Uso della leva di comando idraulica della PTO

La seguente procedura operativa deve essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario. La leva di comando della PTO idraulica fornisce un impianto idraulico ausiliario per il collegamento di attrezzature che ne richiedono la capacità.

L'indicatore del cruscotto si accende quando viene inserita la PTO posteriore.

Funzionamento

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non azionare la leva di comando della PTO se non vi sono attrezzature ausiliarie collegate. In caso contrario, la portata idraulica verrebbe ostruita e la pressione confluirebbe al foro di sfogo della valvola di controllo idraulica, causando un eccessivo sviluppo di calore e possibili danni ai componenti.

Prima di ciascun impiego, controllare il livello dell'olio dell'impianto idraulico ausiliario.

Per innestare la leva della PTO:

- Spingere la leva della PTO idraulica in posizione ON (acceso).

Per disinnestare la PTO idraulica:

- Spingere la leva della PTO idraulica in posizione OFF (spento).

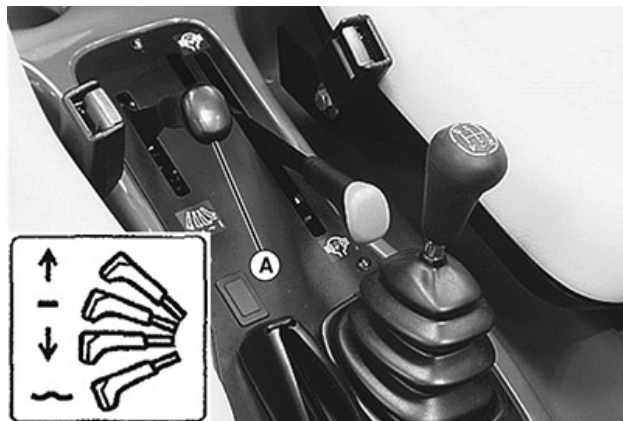
DK75838,00007AC-39-30JUN15

Uso della leva del cilindro di sollevamento

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Parcheggiare la macchina su una superficie pavimentata e bloccare il freno di stazionamento, prima di sollevare il pianale di carico. Se la macchina è rivolta in salita con il pianale di carico sollevato, il peso del carico presente sul pianale potrebbe provocare il rovesciamento della macchina. Non effettuare interventi di manutenzione sotto attrezzatura sollevata senza il cavalletto di sicurezza del cilindro di sollevamento posizionato in modo corretto.

Per sollevare l'attrezzatura

1. Avviare il motore.



TCAL45001—UN—14MAY13

2. Tirare all'indietro e tenere in posizione la leva (A) per sollevare l'attrezzatura.
3. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e

l'attrezzatura viene mantenuta in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato in posizione.

Per abbassare l'attrezzatura

NOTA: quando un'attrezzatura viene abbassata, il cilindro di sollevamento compie la corsa di ritorno, sia a motore acceso che a motore spento.

1. Tenere abbassata la leva fino a quando l'attrezzatura non raggiunge la posizione prescelta.
2. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e l'attrezzatura viene mantenuta in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato in posizione.

NOTA: durante il funzionamento della macchina con la leva di comando idraulica della PTO innestata, si consiglia di lasciare la leva di sollevamento momentaneamente abbassata, dopo aver abbassato l'attrezzatura. Questo accorgimento consente di inserire saldamente il blocco del carico della bobina del cilindro di sollevamento, che blocca il cilindro di sollevamento in posizione.

Durante il funzionamento della macchina con il kit di rilascio della sponda posteriore installato sul pianale di carico, tenere la leva del cilindro di sollevamento momentaneamente abbassata, dopo aver abbassato il pianale. In questo modo si blocca la sponda posteriore, eliminandone l'oscillazione.

Per consentire all'attrezzatura di funzionare in modalità flottante

NOTA: la posizione flottante consente al cilindro di sollevamento di muoversi liberamente per l'impiego insieme ad alcune attrezzature che seguono il profilo del terreno.

Portando la leva del cilindro di sollevamento in posizione flottante si determina l'abbassamento per gravità di un'attrezzatura sollevata fino al suo completo abbassamento. Per il controllo ideale dei carichi sollevati, si consiglia di non usare la posizione flottante per abbassare le attrezzature.

1. Abbassare la leva (A) alla posizione più bassa, quindi, applicando ulteriore forza, abbassare la leva oltre il fermo, in modo da bloccare la leva in posizione flottante.
2. Tirare indietro la leva per rilasciare la posizione flottante.
3. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e l'attrezzatura viene mantenuta in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato in posizione.

DK75838,00007AD-39-29JUN15

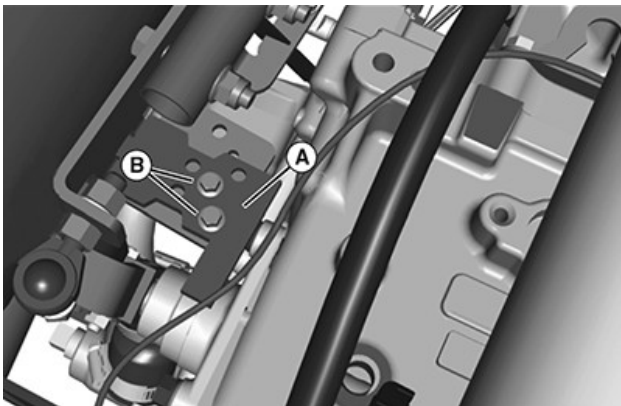
Funzionamento

Uso del comando di esclusione della 4a e/o della 5a marcia

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Decelerare prima di frenare, durante le svolte, durante il traino di carichi, attorno a ostacoli o in condizioni pericolose quando si opera fuori strada.

NOTA: Per impostare il comando di esclusione della marcia è necessario accedere all'albero d'ingresso del cambio, ubicato sul lato sinistro della trasmissione, sopra l'assale posteriore. Se un'attrezzatura è installata, svuolare l'attrezzatura vuota e sollevare in posizione di manutenzione. Parcheggiare in modo sicuro (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nella sezione "Sicurezza").

Prima di impostare il comando di esclusione della 4a e/o della 5a marcia, controllare che la macchina si trovi su una superficie piana e dura, che il freno di stazionamento sia bloccato, che la trasmissione sia in folle e che l'interruttore a chiavetta di accensione sia nella posizione STOP.



TCAL45002—UN—14MAY13

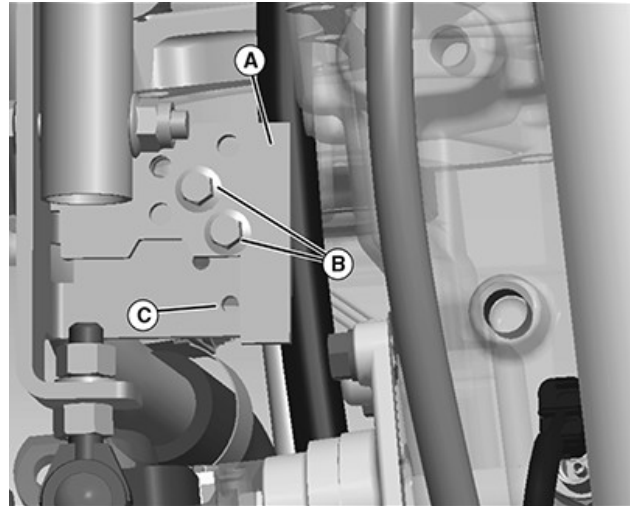
La macchina è dotata di una funzione di staffa di bloccaggio (A) per il comando di esclusione della 4a e/o della 5a marcia. In alcune condizioni di funzionamento, si consiglia di evitare l'uso della 4a o della 5a marcia, limitando il regime motore.

La funzione di bloccaggio viene impostata in fabbrica per consentire l'uso di tutte le marce. Per poter utilizzare il comando di esclusione è necessario rimuovere le due viti (B), installate in fabbrica, ed installare un lucchetto con un gancio di diametro pari a 4,8 mm (3/16 in.).

NOTA: il lucchetto non è in dotazione con la macchina.

Per inserire il comando di esclusione della 5a:

NOTA: Prima di impostare il comando di esclusione della 4a e/o della 5a marcia, controllare che la macchina si trovi su una superficie piana e dura, che il freno di stazionamento sia bloccato, che la trasmissione sia in folle e che l'interruttore a chiavetta di accensione sia nella posizione STOP.



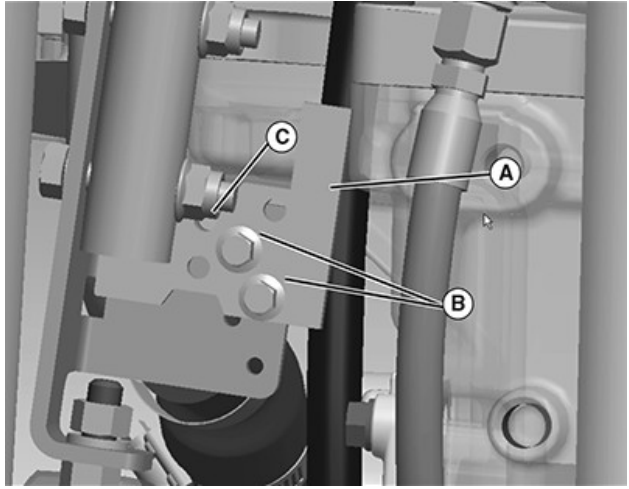
TCAL45003—UN—14MAY13

NOTA: Il comando di esclusione non funziona se la trasmissione della macchina si trova già in 5a.

1. Spostare la leva del cambio in qualsiasi posizione diversa dalla 5a.
2. Sbloccare e rimuovere il lucchetto (se installato) dalla staffa di bloccaggio (A).
3. Posizionare la staffa di bloccaggio come indicato e fissare con le due viti (B).
4. Installare il lucchetto nella scanalatura della staffa di bloccaggio (C).
5. Rimuovere il supporto di sicurezza e abbassare l'attrezzatura.

Funzionamento

Per inserire il comando di esclusione della 4a e della 5a:



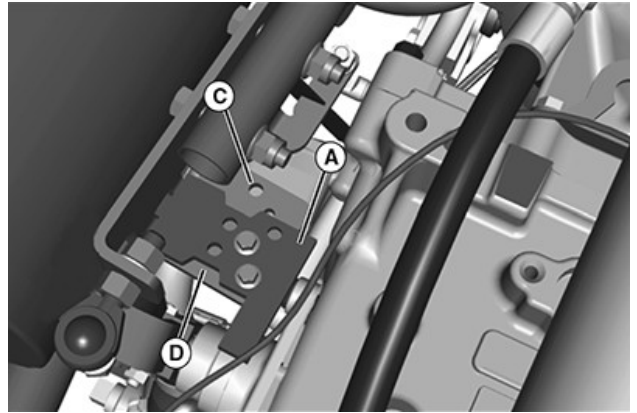
TCAL45004—UN—14MAY13

NOTA: Il comando di esclusione non funziona se la trasmissione della macchina si trova già in 5a.

1. Spostare la leva del cambio su una posizione diversa dalla 4a e o dalla 5a.
2. Sbloccare e rimuovere il lucchetto (se installato) dalla staffa di bloccaggio (A).
3. Posizionare la staffa di bloccaggio come indicato e fissare con le due viti (B).
4. Installare il lucchetto nella scanalatura della staffa di bloccaggio (C).
5. Rimuovere il supporto di sicurezza e abbassare l'attrezzatura.

Per disinserire il comando di esclusione della 4a e/o della 5a:

NOTA: Per impostare il comando di esclusione della marcia è necessario accedere all'albero d'ingresso del cambio, ubicato sul lato sinistro della trasmissione, sopra l'assale posteriore. Se un'attrezzatura è installata, svuotare l'attrezzatura vuota e sollevare in posizione di manutenzione. Parcheggiare in modo sicuro (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nella sezione "Sicurezza").



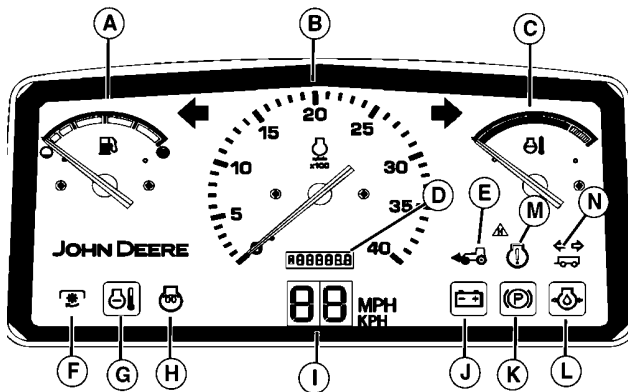
TCAL45005—UN—14MAY13

1. Sbloccare e rimuovere il lucchetto.
2. Rimuovere la copertura delle viti e fare scorrere indietro la staffa di bloccaggio (A), allineando le scanalature con i fori nella staffa di sollevamento (D), come illustrato, quindi fissare con due viti.
3. Installare il lucchetto nella scanalatura della staffa di sollevamento (C).
4. Rimuovere il supporto di sicurezza e abbassare l'attrezzatura.

DK75838,00007AE-39-29JUN15

Funzionamento

Pannello strumenti



TCAL45006—UN—14MAY13

- A—Indicatore livello combustibile
- B—Contagiri
- C—Indicatore della temperatura del refrigerante del motore
- D—Contaore
- E—Indicatore della trazione sulle quattro ruote (4WD) (se in dotazione)
- F—Spia PTO
- G—Spia della temperatura del refrigerante del motore
- H—Spia del circuito della candela a incandescenza
- I—Visualizzatore LED del tachimetro
- J—Spia di bassa tensione della batteria
- K—Spia freno di stazionamento
- L—Spia pressione olio motore
- M—Non utilizzato
- N—Non utilizzato

L'indicatore di livello del combustibile (A) indica approssimativamente la quantità di combustibile contenuta nel serbatoio.

Il contagiri (B) è uno strumento che serve per calcolare il regime del motore. Il regime indicato deve essere moltiplicato per 100. Esempio: Se la lancetta indica 20 significa $20 \times 100 = 2000$ giri/min.

L'indicatore della temperatura del refrigerante del motore (C) si accende quando il motore si surriscalda. Se l'ago dello strumento si porta nella zona rossa, spegnere immediatamente il motore e determinare la causa del problema.

Il contaore (D) registra il numero di ore di funzionamento del motore. Per determinare quando la macchina necessita di manutenzione, fare riferimento al contaore e consultare la tabella degli intervalli di manutenzione.

L'indicatore della trazione sulle quattro ruote (4WD) (se in dotazione) (E) è visibile solo quando è acceso e si accende quando la trazione sulle quattro ruote (4WD) è innestata.

L'indicatore della PTO (F) è visibile solo quando è acceso e si accende quando la leva della PTO idraulica è innestata.

La spia della temperatura del refrigerante del motore (G) si accende se il refrigerante del motore sta raggiungendo una temperatura troppo elevata. Ridurre il regime del motore al minimo. Controllare il livello del

refrigerante del motore e verificare che il flusso dell'aria al radiatore non sia ostruito. Un funzionamento continuo e prolungato può provocare un incremento della temperatura, con conseguente rischio di danni alla macchina.

La spia della candela ad incandescenza (H) è visibile solo quando è acceso e si accende ogni volta che la chiavetta d'accensione viene portata in posizione RUN (marcia). La spia si spegne trascorsi circa tre secondi dopo aver girato la chiavetta di avviamento in posizione di marcia. Lo spegnimento della batteria indica che le candele del motore sono accese e stanno riscaldando la camera di combustione del motore.

Il visualizzatore luminoso del contachilometri (I) si illumina ogni volta che la chiavetta d'accensione viene portata su marcia. Il visualizzatore LED indica la velocità del veicolo.

Spia di bassa carica della batteria (J) si illumina ogni volta che la chiavetta di avviamento viene portata nella posizione RUN (marcia). La spia deve spegnersi una volta acceso il motore. Se rimane accesa, la corrente prodotta dall'alternatore potrebbe non essere corretta. In tal caso, spegnere il motore e individuare la causa del problema.

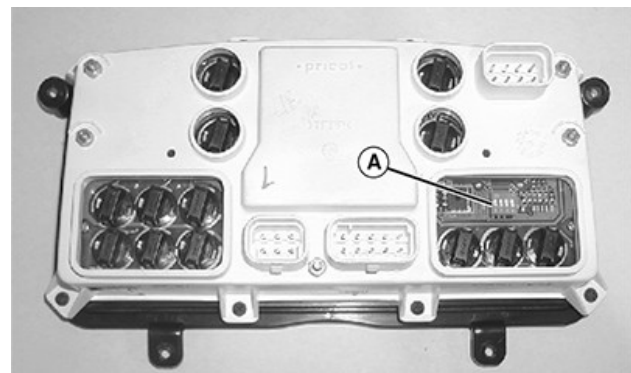
La spia del freno di stazionamento (K) si accende quando il freno di stazionamento è bloccato.

La spia di pressione dell'olio motore si accende quando la pressione dell'olio motore è bassa. Se la spia si accende mentre il motore sta girando, spegnere immediatamente il motore. Ciò potrebbe indicare che è presente poco olio nel motore oppure che si possa essere verificato un guasto grave al motore.

OUMX068,00007A3-39-16MAY14

Modifica del tachimetro

1. Scollegare il cavo negativo della batteria.
2. Rimuovere la griglia anteriore.

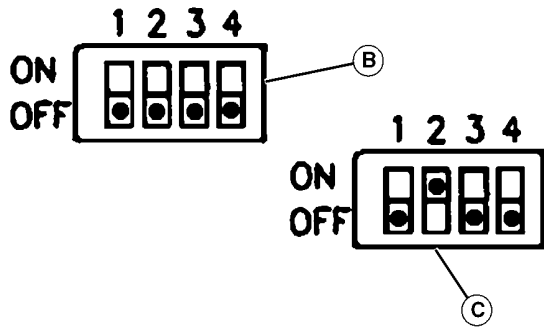


TCAL45007—UN—14MAY13

3. Individuare il commutatore mph-km/h (A) sul retro del quadro strumenti della macchina in dotazione.

Funzionamento

NOTA: i commutatori sono impostati in fabbrica sulle unità dotate di pneumatici standard.



TCAL45008—UN—14MAY13

4. Con l'aiuto di un cacciavite, cambiare l'impostazione di fabbrica dei commutatori da mph (B) a km/h (C).
5. Installare la griglia anteriore.
6. Collegare il cavo negativo della batteria.

DK75838,00007B0-39-01APR13

Funzionamento della trasmissione sincronizzata a 5 velocità

Uso del pedale della frizione

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Per evitare l'inutile logorio della frizione, non guidare con il piede appoggiato al pedale della frizione.

Lasciando la macchina con la prima, la seconda o la retromarcia inserita e procedendo in discesa con il pedale della frizione premuto si possono raggiungere velocità elevate. Non consentire mai al veicolo di avanzare a motore spento con la marcia inserita e la frizione disinserita.

Le funzioni del pedale della frizione sono:

- Collega e scollega la potenza motore alla trasmissione.
- Funziona insieme alla leva del cambio per passare da una marcia all'altra.

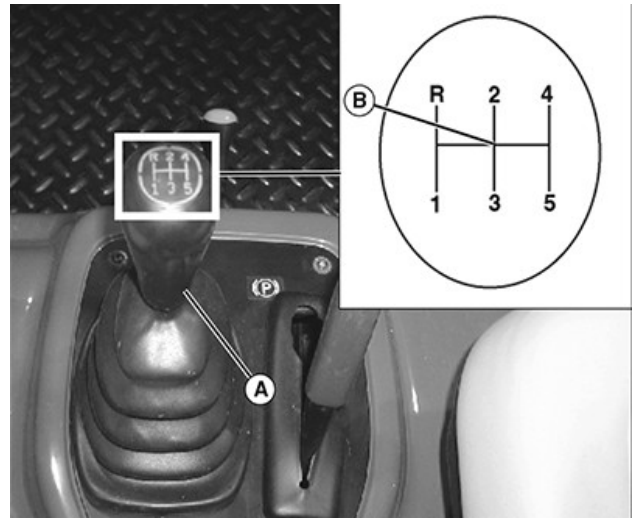
Per disinnestare la frizione:

- Premere a fondo il pedale relativo della frizione. In tal modo si disinnesta la trasmissione dalla potenza motore.

Per innestare la frizione:

- Togliere lentamente il piede dal pedale della frizione. Ciò innesta la trasmissione fornendo potenza al motore.

Uso della leva del cambio



TCAL45009—UN—14MAY13

La leva del cambio (A) si trova sulla consolle a destra rispetto al sedile dell'operatore. Le velocità di marcia consentite dalla leva del cambio sono cinque in avanti e una in retromarcia.

Selezionare la marcia del cambio corrispondente alla velocità desiderata e al senso di marcia prescelto. La prima e la seconda marcia sono molto basse e vanno impiegate quando si trainano carichi pesanti.

Mar- cia	Massima velocità di marcia con pneumatici di dimensioni standard ad un regime di 3300 giri/min.
1	4,5 km/h (2,8 mph)
2	7,4 km/h (4,6 mph)
3	12,7 km/h (7,9 mph)
4	24,1 km/h (15 mph)
5	30,7 km/h (19,1 mph)
R	5,8 km/h (3,6 mph)

Avanzamento

1. Inserire il freno di stazionamento.

NOTA: per avviare il motore, la leva del cambio deve essere in folle.

2. Spostare la leva del cambio in folle (B), fra le marce 2a e 3a.
3. Premere il pedale della frizione ed avviare il motore.
4. Portare la leva del cambio su una marcia prescelta.
 - Macchine con carico - prima
 - Macchine senza carico - seconda o terza
5. Disinserire il freno di stazionamento.
6. Rilasciare gradualmente la frizione per trasmettere il carico progressivamente.

Funzionamento

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Quando si cambia marcia, è molto importante non scalare più marce contemporaneamente. Per esempio, è preferibile passare dalla 5a alla 4a marcia. Passare dalla 5a alla 3a marcia è accettabile. Passare dalla 5a alla 2a marcia non è consigliato. Se si saltano più di due marce alla volta si rischia di far girare la frizione oltre il limite massimo di 10.000 giri/min, Facendo girare la frizione a oltre 10.000 giri/min. si provocano danni gravi ed il possibile guasto della frizione.

7. Cambio di marcia durante lo spostamento:

- Premere la frizione e passare alla marcia successiva.
- Rilasciare lentamente la frizione.

Retromarcia

1. Fermare completamente la macchina.
2. Premere la frizione.
3. Portare la leva del cambio in retromarcia.
4. Rilasciare lentamente la frizione.

DK75838,00007B1-39-29JUN15

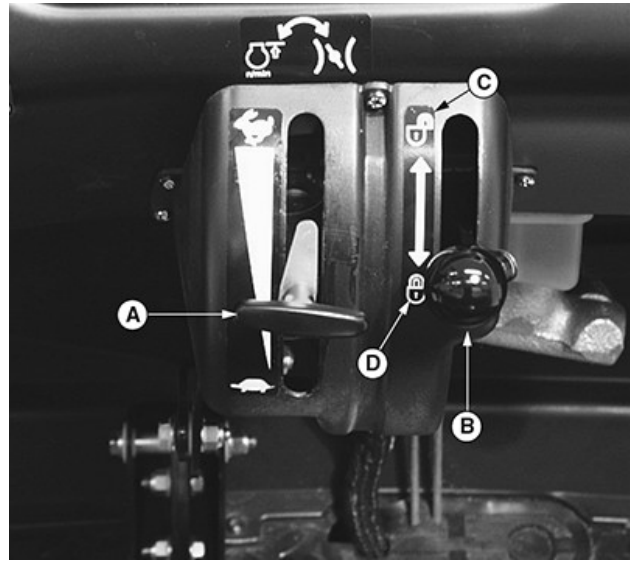
Uso del comando opzionale acceleratore/regolatore

Il comando dell'acceleratore/regolatore può essere adoperato in tre modi.

- **MODALITÀ DI DISINNESTO (VERTICALE):** permette di usare la macchina senza il comando dell'acceleratore/regolatore.
- **MODALITÀ ACCELERATORE:** da usare solo per operazioni a macchina ferma e non come comando velocità di crociera. Da usare solo con la trasmissione in FOLLE.
- **MODALITÀ REGOLATORE:** permette di impostare un regime del motore specifico, in modo da controllare la massima velocità di marcia della macchina.

OUMX068,00007A4-39-16MAY14

Funzionamento in modalità "Disinnesto" (verticale)



TCAL45011—UN—14MAY13

1. Estrarre la maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore (A) e ruotarla in MODALITÀ DISINNESTO VERTICALE (indicatore in alto). Rilasciare la maniglia a T.
2. Spostare la leva di bloccaggio (B) su SBLOCCAGGIO (C).
3. Portare la maniglia a T (A) nella posizione di REGIME MASSIMO e mantenerla in posizione.
4. Spostare la leva di bloccaggio (B) su BLOCCAGGIO (D).

DK75838,00007B4-39-01APR13

Funzionamento in modalità "Acceleratore"

NOTA: per consentire l'innesto corretto dell'acceleratore, tenere il piede sollevato dal pedale all'inizio del funzionamento in modalità di accelerazione.

1. Bloccare il freno di stazionamento della macchina.
2. Spostare la leva del cambio in FOLLE.
3. Avviare il motore.

Funzionamento

Innesto dell'acceleratore



TCAL45012—UN—14MAY13

1. Spostare la leva di bloccaggio (A) su SBLOCCAGGIO (B).
 - La maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore (C) si abbassa su REGIME MINIMO (t).

2. Estrarre la maniglia a T (C) e ruotarla in posizione MODALITÀ ACCELERATORE (D), in modo che l'indicatore (E) sia rivolto verso destra. Rilasciare la maniglia a T.

NOTA: controllare il regime del motore tramite il contagiri della macchina. Se l'attrezzatura in uso richiede un regime particolare, fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzatura stessa.

3. Sollevare la maniglia a T per aumentare il regime del motore. Una volta raggiunto il regime desiderato, tenere la maniglia in posizione.
4. Spostare la leva di bloccaggio (A) su BLOCCAGGIO (F).
 - Se si sposta la maniglia a T in MODALITÀ DISINNESTO VERTICALE, con la leva di bloccaggio su BLOCCAGGIO, si manterrà la posizione impostata dell'acceleratore.
 - Per riprendere il funzionamento della macchina al regime del motore impostato, premere il pedale dell'acceleratore per aumentare i giri/min. Facendo riferimento al contagiri della macchina, aumentare i giri/min., finché non si supera il regime del motore impostato in precedenza. Riportare la maniglia a T alla MODALITÀ ACCELERATORE, quindi rilasciare l'acceleratore.

Disinnesto dell'acceleratore

1. Estrarre la maniglia a T del selettore

dell'acceleratore/regolatore (A) e ruotarla in MODALITÀ "DISINNESTO" (VERTICALE) (indicatore in alto). Rilasciare la maniglia a T.

2. Spostare la leva di bloccaggio su SBLOCCAGGIO.
3. Portare la maniglia a T nella posizione di REGIME MASSIMO e tenerla in posizione.
4. Spostare la leva di bloccaggio su BLOCCAGGIO.

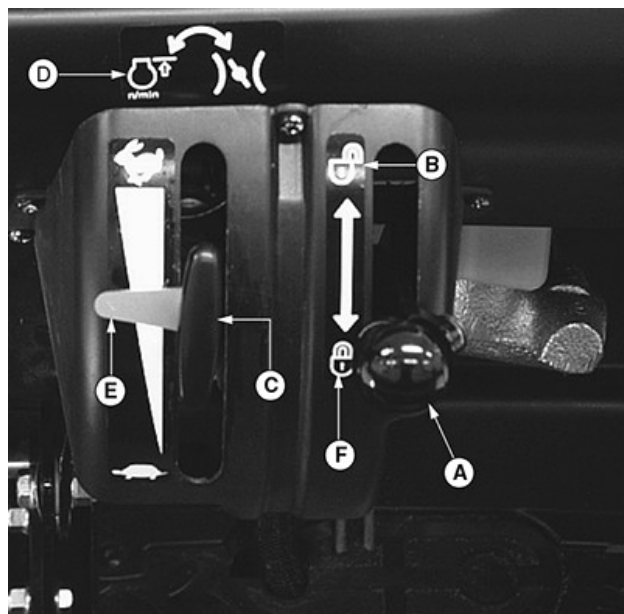
DK75838,00007B5-39-20MAY13

Funzionamento in modalità "Regolatore"

NOTA: per consentire l'innesto corretto del regolatore, tenere il piede sollevato dal pedale all'inizio del funzionamento in modalità regolatore.

1. Bloccare il freno di stazionamento della macchina.
2. Avviare il motore.

Innesto del regolatore



TCAL45013—UN—14MAY13

1. Spostare la leva di bloccaggio (A) su SBLOCCAGGIO (B).
 - La maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore (C) si sposta su REGIME MINIMO (t).
2. Estrarre la maniglia a T (C) e ruotarla in posizione MODALITÀ REGOLATORE (D), in modo che l'indicatore (E) sia rivolto verso destra. Rilasciare la maniglia a T.

NOTA: controllare il regime del motore tramite il contagiri della macchina. Se l'attrezzatura in uso richiede un regime particolare, fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzatura stessa.

Funzionamento

3. Premere il pedale dell'acceleratore per aumentare il regime del motore.
4. Tenendo fermo il pedale dell'acceleratore al regime desiderato, abbassare la leva di bloccaggio (A) su BLOCCAGGIO (F).
 - Se si rilascia il pedale dell'acceleratore, il pedale tornerà sollevato e il motore tornerà al minimo.
 - Se si tiene premuto il pedale dell'acceleratore, il motore non supererà il regime impostato, ma potrà girare a qualsiasi regime inferiore a quello impostato tramite il selettore dell'acceleratore/regolatore.
 - Se si sposta la maniglia a T in MODALITÀ "DISINNESTO" (VERTICALE), con la leva di bloccaggio su BLOCCAGGIO, si manterrà la posizione impostata dell'acceleratore. Quando si desidera far funzionare la macchina al regime impostato, riportare la maniglia a T in MODALITÀ REGOLATORE.
 - Una volta impostato il regime desiderato, sbloccare il freno di stazionamento e iniziare la marcia.

Disinnesto del regolatore

1. Estrarre la maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore e ruotarla nella posizione di MODALITÀ DISINNESTO (VERTICALE) (indicatore in alto). Rilasciare la maniglia a T.
2. Spostare la leva di bloccaggio su SBLOCCAGGIO.
3. Portare la maniglia a T nella posizione di REGIME MASSIMO e mantenerla in posizione.
4. Spostare la leva di bloccaggio in posizione di bloccaggio.

DK75838,00007B6-39-01APR13

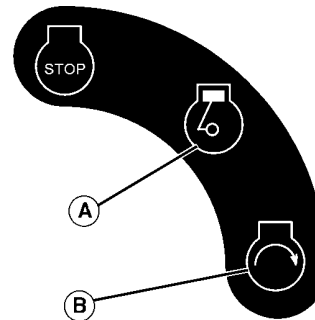
Avviamento del motore

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare malattie gravi o letali.

- Spostare la macchina all'esterno prima di avviare il motore.
- Non far girare il motore in un'area chiusa senza una ventilazione adeguata.
- Collegare una prolunga al tubo di scarico del motore per convogliare i gas di scarico fuori dall'area.
- Far entrare aria fresca nell'area di lavoro per eliminare i gas di scarico.

NOTA: Controllare che il rubinetto di arresto del combustibile sia aperto.

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Spingere la leva della PTO idraulica in posizione di disinnesto.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.



TCAL45014—UN—14MAY13

4. Girare la chiavetta d'accensione in posizione di marcia (A).
 5. Controllo spie luminose:
 - La spia di bassa carica della batteria si accende.
 - La spia del freno di stazionamento si accende.
 - La spia della pressione olio motore si accende.
 - La spia della candela a incandescenza si accende. Dopo circa tre secondi la spia si spegne. Il motore può ora essere avviato.
- IMPORTANTE: Pericolo di danni. Il motorino d'avviamento, se azionato per più di 20 secondi consecutivi, può danneggiarsi. Se il motore non si avvia, attendere due minuti prima di riprovare.**
6. Girare la chiavetta d'accensione in posizione di avvio (B).

NOTA: il motore viene regolato in fabbrica per girare al minimo all'avvio nel modo seguente:

- Motore a gasolio - 1250 giri/min. $\pm$ 50

7. Una volta avviato il motore, rilasciare la chiavetta d'accensione in posizione di marcia.
 - La spia di bassa carica della batteria si spegne.
 - La spia di bassa pressione olio motore si spegne.
8. Disinserire il freno di stazionamento.
 - La spia del freno di stazionamento si spegne.

OUMX068,00007AA-39-16MAY14

Funzionamento

Arresto del motore

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Bloccare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina incustodita. In caso contrario, la macchina potrebbe spostarsi accidentalmente. Se la leva del cambio viene portata in posizione di folle, la macchina procede a ruota libera.

1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore per portare il regime al minimo.
2. Premere i pedali della frizione e del freno.

NOTA: Prima di lasciare la macchina, controllare che il motore sia spento.

3. Girare la chiavetta nella posizione di stop.
4. Spostare la leva del cambio di velocità in prima o in retromarcia.
5. Inserire il freno di stazionamento.
6. Togliere la chiave.

OUMX068,00007AB-39-16MAY14

Funzionamento della macchina senza operatore al posto di guida

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni.

- Prima di lasciare il posto di guida, bloccare sempre il freno di stazionamento.
- Non lasciare il posto di guida col motore avviato, a meno che non lo richieda la funzione dell'attrezzatura.

NOTA: in condizioni normali di funzionamento, quando l'operatore si alza dal posto di guida, il motore si spegne.

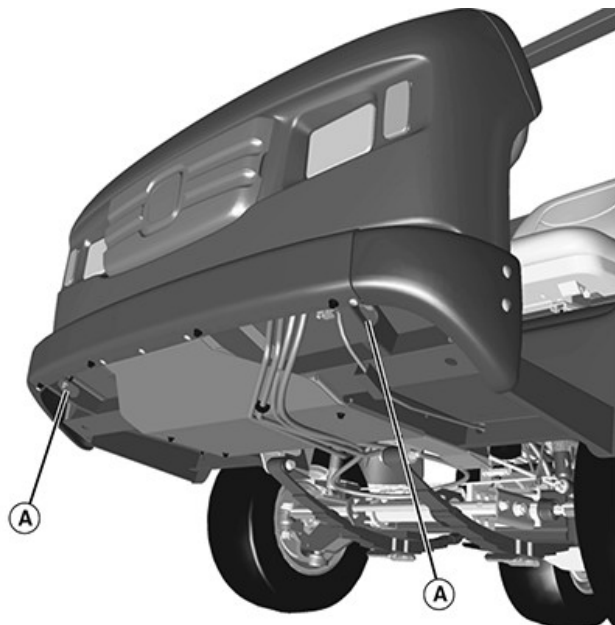
1. Sedersi al posto di guida e allacciare la cintura di sicurezza.
2. Fermare la macchina premendo il pedale della frizione e i pedali del freno.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
4. Inserire il freno di stazionamento.
5. Rilasciare lentamente il pedale della frizione e i pedali del freno.
6. Sganciare la cintura di sicurezza e scendere dal veicolo.
 - Il motore resta acceso nonostante l'operatore si sia alzato dal posto di guida.

DK75838,00007B9-39-30JUN15

Traino della macchina

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Scaricare il pianale di carico della macchina o rimuovere l'attrezzatura prima del traino. Il traino di un veicolo carico può determinare la perdita di controllo di uno o dell'altro veicolo.

1. Portare la leva del cambio in posizione di folle.



TCAL45015—UN—14MAY13

2. Fissare una fune per il carico nella scanalatura ovale (A) su uno dei lati del telaio principale, sotto il lato anteriore del veicolo.
3. Disinserire il freno di stazionamento.

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Quando si traina il veicolo non superare 16 km/h (10 mph). La macchina è difficile da manovrare a motore spento.

4. Trainare il veicolo lentamente e prestando attenzione fino all'ubicazione prescelta.

DK75838,00007BA-39-29JUN15

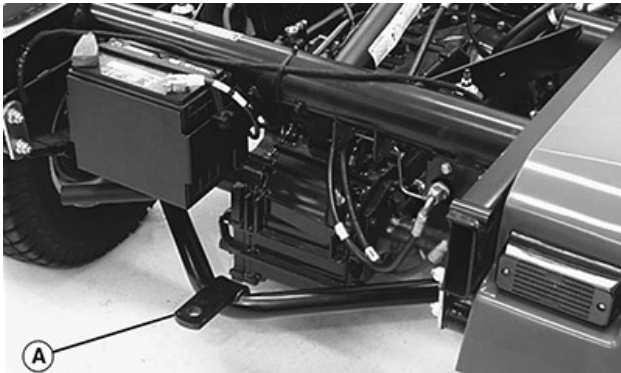
Traino di carichi

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Un carico trainato eccessivo può causare perdita di trazione e di controllo sui pendii. La distanza di arresto aumenta con la velocità e il peso dei carichi trainati.

Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.

Funzionamento

- Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore + passeggero + carico del pianale di carico).
- Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.
- Questa macchina NON può trainare un carico superiore ai 680 kg (1500 lb).
- Non superare un peso al timone di 90,7 kg (200 lb).
- Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.

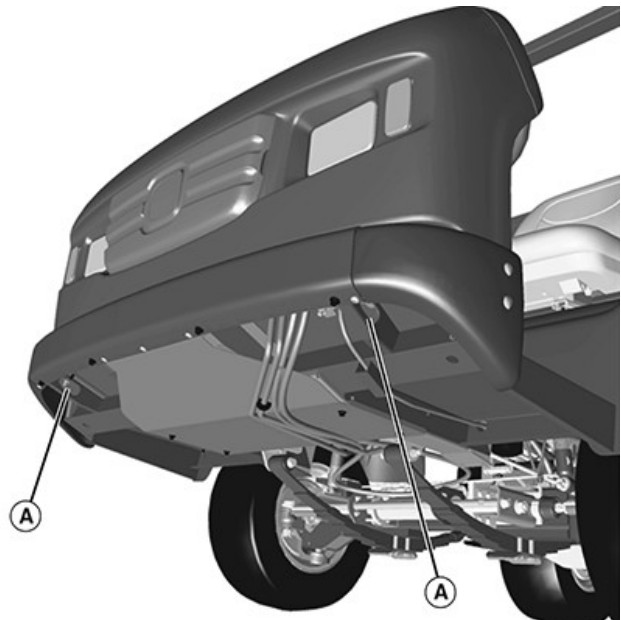


TCAL45016—UN—14MAY13

- Fare sempre uso del punto di attacco posteriore (A) in dotazione ed approvato per questo tipo di macchina. Si tratta di un punto di attacco omologato, non apportare alcuna modifica.

DK75838,00007BB-39-29JUN15

2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
3. **Modelli a gasolio:** Durante il trasporto, CHIUDERE il rubinetto d'arresto del combustibile.
4. Bloccare le ruote posteriori con cunei o con ceppi di legno.
5. Fissare la macchina al rimorchio servendosi di fascette, catene o cavi rinforzati.



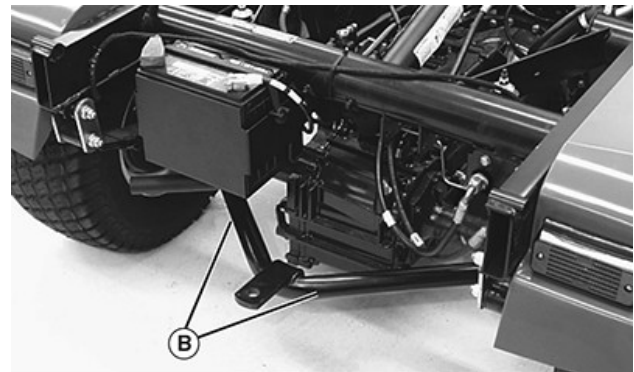
TCAL45017—UN—14MAY13

Trasporto della macchina

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Prestare attenzione alle velocità di trasporto durante la guida della macchina. Ridurre la velocità se la massa trainata è superiore al peso della macchina. Per informazioni sulle velocità di trasporto consigliate, consultare il manuale dell'operatore dell'attrezzatura trainata.

Procedere con particolare cautela durante il trasporto di carichi trainati su superfici in cattive condizioni, soprattutto in curva o sui terreni sconesi.

Si consiglia l'impiego di luci di avvertimento e indicatori di svolta durante la guida sulle strade pubbliche, a meno che ciò non sia vietato dalle norme di circolazione statali o locali. Un kit di illuminazione di sicurezza per le attrezzature è disponibile presso il concessionario John Deere.



TCAL45018—UN—14MAY13

1. Fare avanzare la macchina sul rimorchio.

- I fermacarico vanno fissati alle scanalature ovali (A) in dotazione su entrambi i lati del telaio principale, sotto il lato anteriore della macchina e su entrambi i lati del gruppo dell'attacco (B) sul lato posteriore della macchina. I fermacarico vanno fissati su entrambi i lati del gruppo di attacco (B) sul lato posteriore della macchina.
- Le cinghie anteriori e posteriori devono essere rivolte verso il basso e l'esterno rispetto alla macchina.

6. Quando si trasporta la macchina su una strada pubblica o in autostrada, utilizzare le luci e i

Funzionamento

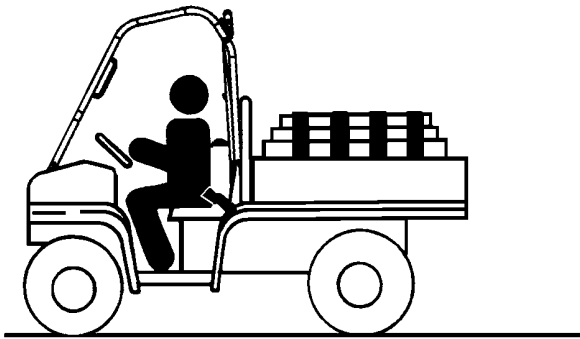
dispositivi accessori previsti per garantire una segnalazione adeguata ai conducenti di altri veicoli. Attenersi alle norme locali o statali di circolazione stradale.

DK75838,00007BC-39-29JUN15

Caricamento del pianale di carico

! ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Se il pianale viene caricato in maniera scorretta, la macchina potrebbe diventare instabile. Caricare il materiale in modo uniforme e fissare il carico in modo che non si sposti.

- Fissare saldamente il carico sul pianale.
- Non superare il limite di carico.

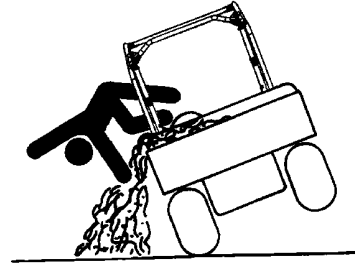


TCAL45019—UN—14MAY13

Dimezzare il carico su terreni accidentati, collinosi o in pendenza. Non sovraccaricare la macchina. Limitare i carichi a quelli che possono essere controllati con sicurezza.

Ridurre la velocità e prestare la massima attenzione su terreni accidentati, collinosi o in pendenza.

Fissare il carico e distribuirlo in modo uniforme sul pianale di carico, per non compromettere la stabilità della macchina.



TCAL45020—UN—14MAY13

Per evitare il ribaltamento della macchina, non concentrare i carichi nella parte posteriore o laterale del pianale di carico. Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

A causa della differenza di peso tra sabbia asciutta e sabbia bagnata, l'unico modo per determinare il peso effettivo del carico trasportato consiste nell'utilizzo di una stadera.

Di norma il peso è stampato sui materiali o sui sacchi che li contengono.

DK75838,00007BD-39-29JUN15

Capacità di carico del veicolo con pianale di carico

Le seguenti capacità di carico massime includono un operatore del peso di 91 kg (200 lb), un passeggero del peso di 91 kg (200 lb) e un pianale di carico caricato. L'operatore deve tenere in considerazione il peso di eventuali altre attrezzature installate sul veicolo. Il peso del carico non deve superare la capacità di carico meno il peso combinato dell'operatore, del passeggero e di eventuali altre attrezzature installate.

Un veicolo con sospensioni rinforzate ha installate le molle a balestra anteriori e posteriori rinforzate, il ROPS a 4 montanti e il kit degli pneumatici larghi.

Capacità delle sospensioni standard

Tipo macchina	Peso
2WD a gasolio	1447 kg (3191 lb)
4WD a gasolio	1388 kg (3061 lb)

Funzionamento

Capacità delle sospensioni rinforzate

Tipo macchina	Peso
2WD a gasolio	1784 kg (3932 lb)
4WD a gasolio	1725 kg (3802 lb)

OUMX068,00007AC-39-16MAY14

Capacità di carico del veicolo senza pianale di carico

Le seguenti capacità di carico massime includono un operatore del peso di 91 kg (200 lb) e un passeggero del peso di 91 kg (200 lb). L'operatore deve tenere in considerazione il peso di eventuali altre attrezzature installate sul veicolo. Il peso del carico non deve superare la capacità di carico meno il peso combinato dell'operatore, del passeggero e di eventuali altre attrezzature installate.

Un veicolo con sospensioni rinforzate ha installate le molle a balestra anteriori e posteriori rinforzate, il ROPS a 4 montanti e il kit degli pneumatici larghi.

Capacità delle sospensioni standard

Tipo macchina	Peso
2WD a gasolio	1594 kg (3514 lb)
4WD a gasolio	1535 kg (3384 lb)

Capacità delle sospensioni rinforzate

Tipo macchina	Peso
2WD a gasolio	1930 kg (4255 lb)
4WD a gasolio	1871 kg (4125 lb)

OUMX068,00007AD-39-16MAY14

Sollevamento e abbassamento del pianale di carico

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Parcheggiare la macchina su una superficie pavimentata e bloccare il freno di stazionamento, prima di sollevare il pianale di carico. Se la macchina è rivolta in salita con il pianale di carico sollevato, il peso del carico presente sul pianale potrebbe provocare il rovesciamento della macchina.

- Non eseguire interventi di manutenzione sotto attrezzatura sollevata se non supportata da un cavalletto di sicurezza del cilindro di sollevamento, installato in modo corretto.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, svuotare completamente il pianale di carico.

1. Avviare il motore.
2. Tirare e trattenere la leva del cilindro di sollevamento all'indietro per sollevare il pianale di carico.

NOTA: Quando il pianale di carico viene abbassato, il cilindro di sollevamento compie la corsa di ritorno, sia a motore acceso che a motore spento.

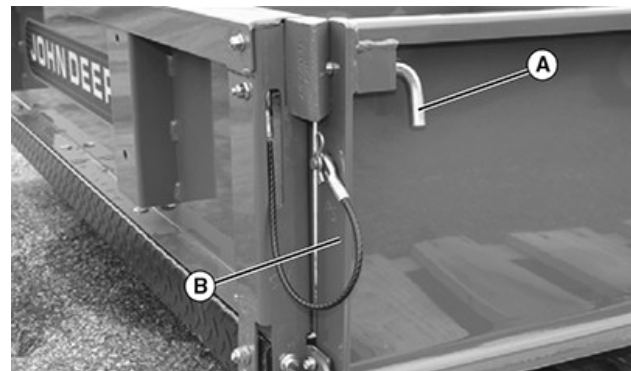
Abbassando la leva oltre la posizione inferiore fino alla scanalatura della posizione flottante provoca un rallentamento dell'abbassamento del pianale di carico, dato che il circuito viene limitato per evitare un abbassamento improvviso. Il circuito è limitato per impedire una caduta improvvisa.

3. Per abbassare il pianale di carico, spingere la leva in basso e mantenerla in posizione.
4. Arrestare il motore.

DK75838,00007C0-39-29JUN15

Funzionamento della sponda posteriore del pianale di carico

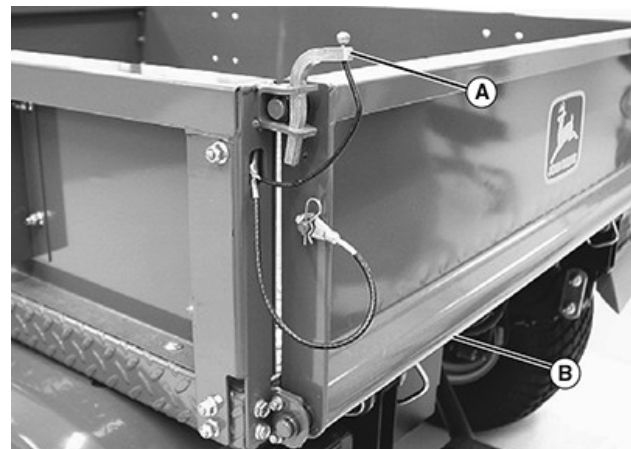
Apertura dello spinotto a scatto con molla



TCAL45021—UN—14MAY13

1. Tirare entrambi gli spinotti a scatto (A) e abbassare la sponda posteriore (B).

Apertura dello spinotto a scatto senza molla



TCAL45022—UN—14MAY13

Funzionamento

1. Rimuovere entrambi gli spinotti a scatto della sponda posteriore (A).

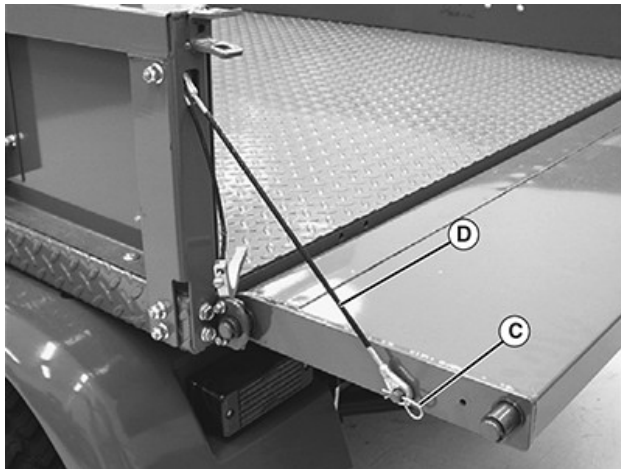
IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non superare mai 181 kg (400 lb) direttamente sulla sponda posteriore.

2. Abbassare la sponda posteriore (B).

Abbassamento completo della sponda posteriore

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Non far funzionare la macchina con la sponda posteriore completamente abbassata. In questa posizione, la sponda posteriore del pianale di carico copre le luci di posizione posteriori e può pertanto causare la collisione con altri veicoli.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. La sponda posteriore completamente abbassata potrebbe entrare in contatto con i parafranghi posteriori causando danni strutturali. Non far funzionare la macchina con la sponda posteriore completamente abbassata.



TCAL45023—UN—14MAY13

In figura è illustrato il pianale di carico con lo spinotto a scatto senza molla.

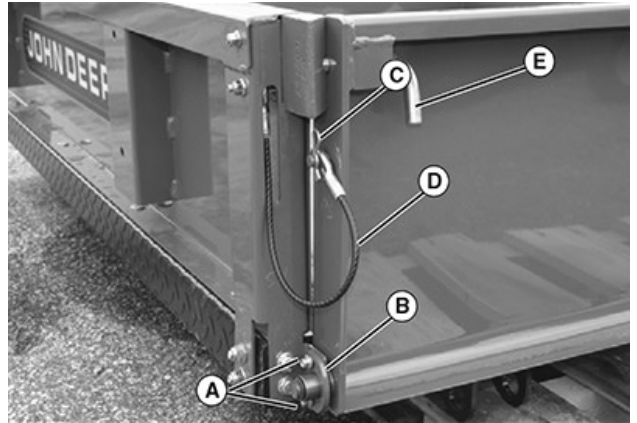
1. Per abbassare completamente la sponda posteriore, rimuovere la spina elastica di bloccaggio (C) e il cavo (D) dai prigionieri forati.

DK75838,00007C1-39-29JUN15

Rimozione della sponda posteriore del pianale di carico

Sponda posteriore con spinotto a scatto con molla

1. Chiudere e bloccare la sponda posteriore su entrambi i lati.

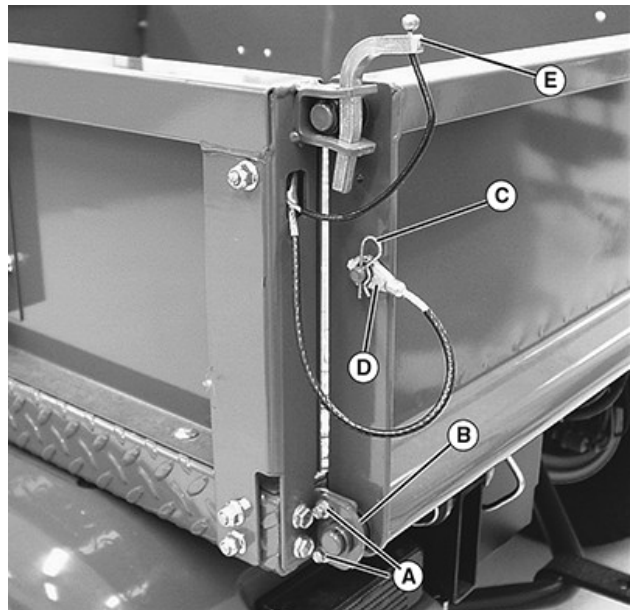


TCAL45024—UN—14MAY13

2. Rimuovere le due viti (A) e le piastre di supporto della sponda posteriore (D) su ogni lato.
3. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (C) e il cavo (D) dai prigionieri forati.
4. Tirare entrambi gli spinotti a scatto (E) e rimuovere la sponda posteriore (B).
5. Per eseguire l'installazione della sponda posteriore, svolgere le fasi della procedura in ordine inverso.

Sponda posteriore con spinotto a scatto senza molla

1. Chiudere e bloccare la sponda posteriore su entrambi i lati.



TCAL45025—UN—14MAY13

2. Rimuovere le due viti (A) e le piastre di supporto della sponda posteriore (D) su ogni lato.
3. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (C) e il cavo (D) dai prigionieri forati.
4. Rimuovere entrambi gli spinotti a scatto della sponda posteriore (E).
5. Rimuovere la sponda posteriore.

Funzionamento

6. Per eseguire l'installazione, seguire le fasi precedenti in ordine inverso.

DK75838,00007C2-39-01APR13

Intervalli di manutenzione

Manutenzione della macchina

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Il lavaggio ad alta pressione può danneggiare i componenti della macchina.

Il funzionamento in condizioni estreme richiede intervalli di manutenzione più frequenti:

- I componenti del motore si sporcano o si intasano durante il funzionamento in condizioni estreme in termini di calore, polvere, o di altro tipo.
- L'olio motore può diminuire se la macchina viene azionata costantemente al regime di minimo a vuoto, a regimi motore bassi o a frequenti brevi periodi di tempo.

Osservare queste scadenze per eseguire la manutenzione di routine della macchina.

Parcheggiare la macchina in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).

OUMX068,000052F-39-23NOV21

Prima di ogni uso

- Controllare l'olio motore.
- Controllare l'olio idraulico.
- Controllare il refrigerante.
- Controllare il livello dell'olio del transaxle.
- Controllare la tenuta.
- Ispezionare gli pneumatici e controllare la pressione di gonfiaggio.
- Controllare i circuiti di sicurezza.
- Controllare l'impianto dei freni.
- Controllare l'impianto di filtrazione dell'aria.
- Controllare che non ci siano componenti allentati, mancanti o danneggiati.
- Controllare il combustibile/separatore dell'acqua.
- Controllare la cintura di sicurezza.
- Controllare i cavi di comando.

OUMX068,000073C-39-16JUL15

Dopo ogni uso

- Controllare/rifornirsi di combustibile.
- Pulire la macchina da eventuali detriti.
- Eliminare le impurità dall'impianto di raffreddamento.
- Lubrificare la macchina dopo il lavaggio.

MX00654,0000179-39-25SEP13

Rodaggio - Dopo le prime 50 ore

- Sostituire filtro e olio motore.
- Controllare l'olio del transaxle e il filtro.
- Controllare la tensione della cinghia dell'alternatore.
- Controllare tutti i tubi flessibili e le fascette serratubo.
- Controllare la bulloneria delle ruote.
- Controllare il livello del liquido freni.

MX00654,000017A-39-12SEP16

Ogni 100 ore

- Modelli a trazione integrale (4WD): Controllare il livello dell'olio dell'assale anteriore.
- Pulire e controllare la batteria.

MX00654,000017B-39-16JUL15

Ogni 200 ore

- Sostituire filtro e olio motore.
- Controllare la cinghia dell'alternatore.
- Controllare tutti i tubi flessibili e le fascette serratubo.
- Modelli a benzina:
 - Pulire la valvola di ventilazione del basamento (PCV).
 - Verificare che non vi siano perdite dai condotti di ingresso dell'aria (fare riferimento al manuale tecnico o consultare il concessionario John Deere).
 - Controllare la cinghia dentata (fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere).

MX00654,000017C-39-25SEP13

Ogni 500 ore o annualmente

- Sostituire il filtro del combustibile.
- Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro.
- Controllare la convergenza. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
- Modelli a trazione integrale (4WD): Sostituire l'olio dell'assale anteriore.
- Modelli a benzina: Controllare la coppia di serraggio dei bulloni della testata. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.

MX00654,000017D-39-26SEP13

Ogni 800 ore

- Modelli a benzina:

Intervalli di manutenzione

- Sostituire le candele.
- Sostituire la valvola di ventilazione del basamento (PCV).

MX00654,000017E-39-25SEP13

Ogni 1500 ore

- Controllare l'impianto di iniezione del combustibile. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
- Controllare il gioco delle valvole. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.

OUMX068,000073D-39-13SEP16

Ogni 2000 ore o ogni 24 mesi

- Cambio del refrigerante del motore e del termostato.
- Lavare le tubazioni dei freni e sostituire il fluido.
- Modello a benzina:
 - sostituire la cinghia dentata.

MX00654,0000181-39-12SEP16

Ogni 3000 ore o ogni 36 mesi

- Controllare la pompa di iniezione del combustibile. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.

MX00654,0000182-39-16JUL15

Intervalli di manutenzione dopo la conversione a combustibile biodiesel

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Utilizzare esclusivamente combustibile biodiesel conforme alle normative EN14214 (standard europei) o ASTM D-7467 (standard statunitensi) in miscele da B6 a B20.

Il combustibile biodiesel deve essere utilizzato entro tre mesi dalla data di produzione del fornitore di combustibile.

NOTA: Quando si usano miscele di combustibile biodiesel si consiglia di utilizzare additivo per combustibile biodiesel John Deere.

Attenersi alle seguenti procedure di manutenzione indicate agli intervalli specificati per le macchine convertite all'utilizzo di miscele di combustibile biodiesel B6-B20:

Ogni giorno

- Verificare e svuotare il separatore d'acqua secondo necessità.
- Controllare l'olio motore. Se il livello dell'olio aumenta, cambiare immediatamente l'olio motore.

Intervalli per la sostituzione del filtro e il cambio dell'olio motore

- Provvedere al cambio al 50% rispetto all'intervallo di manutenzione specificato nei manuali dell'operatore per un utilizzo di combustibile diesel ordinario.

Intervallo di sostituzione del filtro del combustibile

- Provvedere al cambio al 50% rispetto all'intervallo di manutenzione specificato nei manuali dell'operatore per un utilizzo di combustibile diesel ordinario.

Ogni 1000 ore

- Pulire, ispezionare e regolare gli iniettori del combustibile.

DK75838,00007D2-39-29JUN15

Intervalli di manutenzione dopo la conversione a Bio Hy-Gard

Attenersi alle procedure di manutenzione indicate di seguito agli intervalli specificati per le macchine convertite a Bio Hy-Gard:

Ogni 250 ore

- Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro.

Una volta all'anno

- Sostituire il lubrificante Bio Hy-Gard.

DK75838,00007D3-39-01APR13

Grasso

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Usare i grassi John Deere consigliati per evitare guasti ai componenti e usura prematura.

I grassi John Deere consigliati sono efficaci di norma in una gamma di temperatura dell'aria da -29 a 135 °C (da -20 a 275 °F).

Se il funzionamento avviene a temperature non comprese nella gamma, contattare il proprio concessionario incaricato della manutenzione per avere un grasso speciale.

Grassi da preferire:

- Grasso universale SD Polyurea John Deere
- Grasso universale HD Lithium Complex John Deere
- Lubrificante SUPER LUBE®.

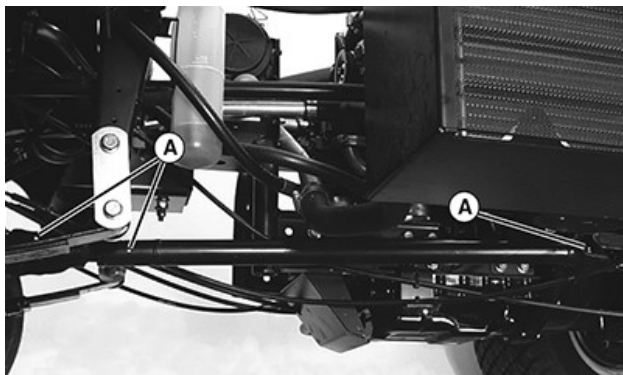
Se non si usa nessuno dei grassi da preferire, accertarsi di usare un generico grasso universale con grado NLGI n. 2.

Il funzionamento in condizioni bagnate o ad alta velocità può richiedere l'utilizzo di un grasso speciale. Contattare il concessionario incaricato della manutenzione per ulteriori informazioni.

DK75838,00007D4-39-20DEC22

Lubrificazione dell'albero di trasmissione (modelli a 4 ruote motrici)

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCAL45026—UN—14MAY13

2. Lubrificare i tre raccordi di ingrassaggio (A) presenti sull'albero di comando con il grasso SD Polyurea John Deere o con un prodotto equivalente.

DK75838,00007D5-39-01APR13

Manutenzione, Motore

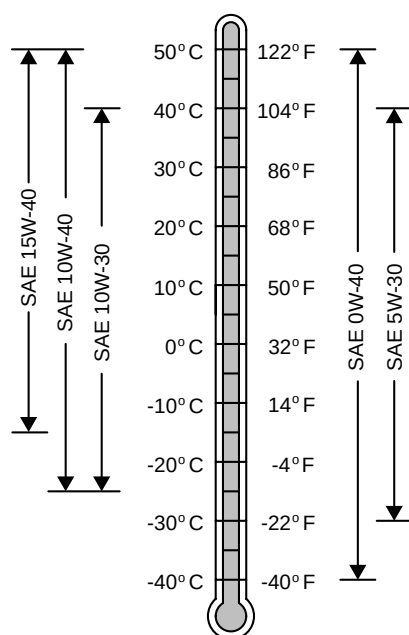
Attenzione ai fumi

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare malattie gravi o letali.

- Spostare la macchina all'esterno prima di avviare il motore.
- Non far girare il motore in un'area chiusa senza una ventilazione adeguata.
- Collegare una prolunga al tubo di scarico del motore per convogliare i gas di scarico fuori dall'area.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per consentire la dispersione dei gas di scarico.

DK75838,00007D7-39-29JUN15

Olio motore



TS1691—UN—18JUL07

Viscosità olio e temperature aria

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo tra un cambio dell'olio e l'altro, determinare la viscosità del lubrificante da impiegare.

Oli consigliati John Deere:

- John DeerePlus-50™ II
- John DeereTorq-Gard™ Supreme

È possibile usare anche altri oli se quelli di marchio

John Deere menzionati sopra non sono disponibili, purché soddisfino le seguenti specifiche:

- Classificazione di servizio API CJ-4 o CK-4
- Specifica ACEA E6 o E9
- Specifica JASO DH-2

La qualità e il tenore di zolfo del gasolio devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore.

UP00731,1004800-39-12JAN17

Controllo del livello dell'olio motore

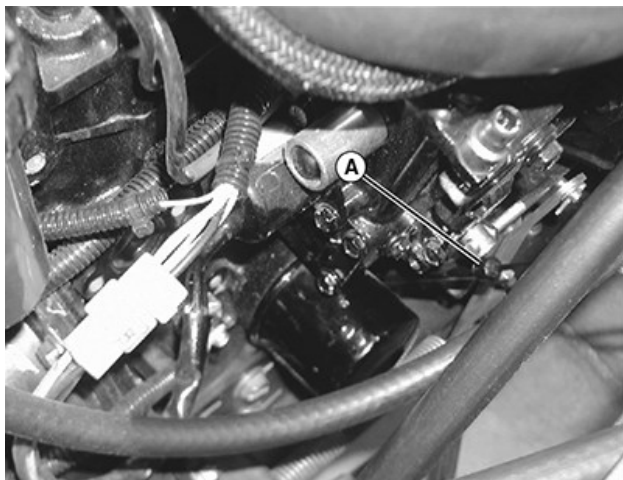
IMPORTANTE: Pericolo di danni. Evitare che detriti e sporcizia si infiltrino nel tubo dell'astina di livello dell'olio. Pulire l'area intorno all'astina di livello prima della rimozione.

Se non si controlla il livello dell'olio regolarmente possono verificarsi gravi problemi al motore, ad esempio se il livello dell'olio è basso:

- Controllare il livello dell'olio prima di far funzionare la macchina.
- Controllare il livello dell'olio quando il motore è freddo e non in moto.
- Mantenere il livello dell'olio compreso tra le tacche di pieno (Full) e di rabbocco (Add).
- Spegnerne il motore prima di procedere al rabbocco di olio.
- Controllare il livello dell'olio due volte al giorno, se si fa funzionare il motore per più di quattro ore al giorno.

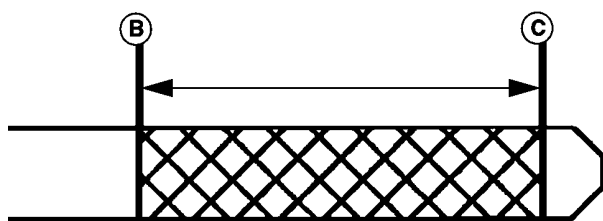
1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).

Manutenzione, Motore



TCAL45029—UN—14MAY13

3. Lasciare raffreddare il motore per 2-3 minuti. Rimuovere l'astina di livello (A) e pulirla con un panno pulito.
4. Inserire l'astina di livello.



TCAL45031—UN—14MAY13

5. Estrarre l'astina di livello. Controllare che il livello dell'olio sia compreso tra i contrassegni (B) e (C) sull'astina.
 - Se il livello dell'olio è basso, rabboccare facendo attenzione a non superare il livello (C) sull'astina.
 - Se il livello dell'olio supera il livello (B), scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.
6. Inserire l'astina di livello.
7. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068,00007A5-39-16MAY14

Sostituzione del filtro e dell'olio motore

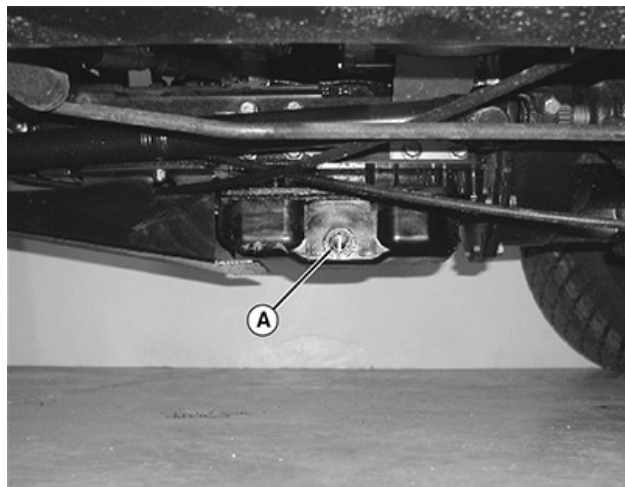
IMPORTANTE: Pericolo di danni. Cambiare l'olio più spesso se il veicolo viene impiegato in condizioni di esercizio estreme:

- Condizioni estremamente polverose.
- Frequenti operazioni a regime ridotto o velocità ridotta.
- Frequenti spostamenti brevi.

1. Far funzionare il motore per riscaldare l'olio.
2. Sollevare l'attrezzatura in posizione di

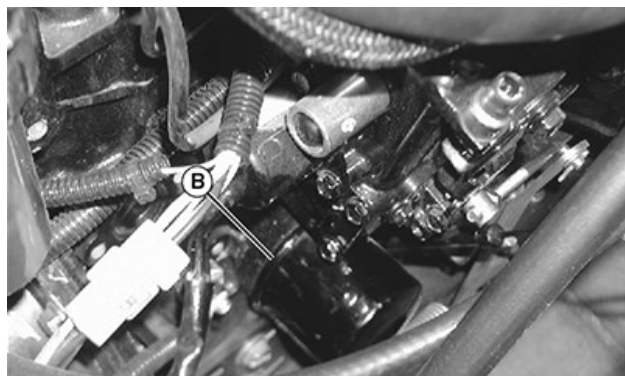
manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.

3. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
4. Collocare un contenitore sotto il punto di scarico dell'olio.



TCAL45033—UN—14MAY13

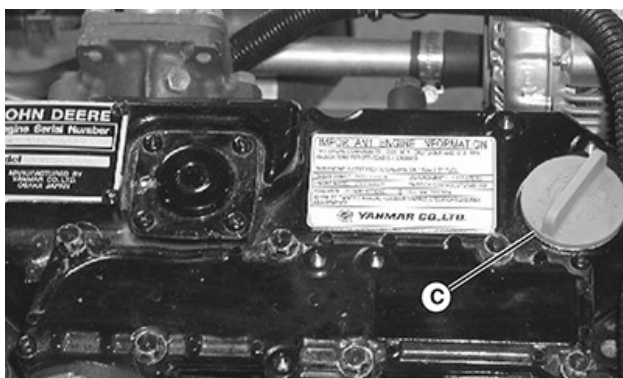
5. Rimuovere il tappo di scarico (A) ubicato sotto il lato sinistro del motore.



TCAL45035—UN—14MAY13

6. Rimuovere il filtro (B) dell'olio.
 - Individuare il filtro sotto il lato destro del motore.
 - Ruotare il filtro in senso antiorario e rimuoverlo.
7. Applicare un sottile strato di olio motore pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.
8. Installare il filtro dell'olio.
 - Girare il filtro in senso orario, fino a quando la guarnizione non fa battuta contro la superficie di montaggio. Dopo che la tenuta ha fatto battuta, serrare ancora di 1/2-3/4 di giro.
9. Installare il tappo di scarico dell'olio. Non serrare eccessivamente.

Manutenzione, Motore



TCAL45037—UN—14MAY13

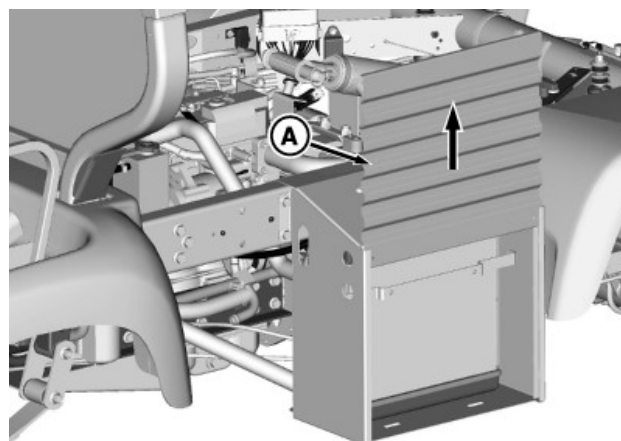
10. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (C) sulla sommità del motore.
11. Aggiungere il tipo di olio consigliato.
12. Installare il tappo di riempimento dell'olio.
13. Avviare il motore e farlo funzionare a regime minimo per circa due minuti. Controllare la tenuta. Riparare eventuali perdite prima del funzionamento.
14. Arrestare il motore.
15. Dopo circa due minuti, controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.
16. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068,00007A6-39-16MAY14

Pulizia della mascherina del radiatore

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Il contatto con le superfici calde provoca ustioni. Se il motore è stato in funzione, il motore stesso, i componenti e i fluidi sono caldi. Far raffreddare il motore prima di eseguire manutenzione o di lavorare vicino al motore e ai componenti.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCT011002—UN—16APR14

3. Sollevare la mascherina del radiatore (A) dalla parte anteriore del radiatore del motore.
4. Pulire la mascherina con una spazzola o con aria compressa.
5. Installare la mascherina del radiatore.
6. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068,0000740-39-29JUN15

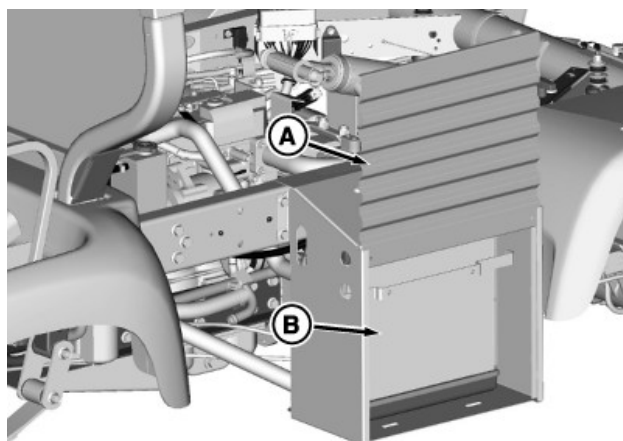
Pulizia delle alette di raffreddamento del radiatore e della coppa del ventilatore

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. L'aria compressa può far arrivare le impurità lontano.

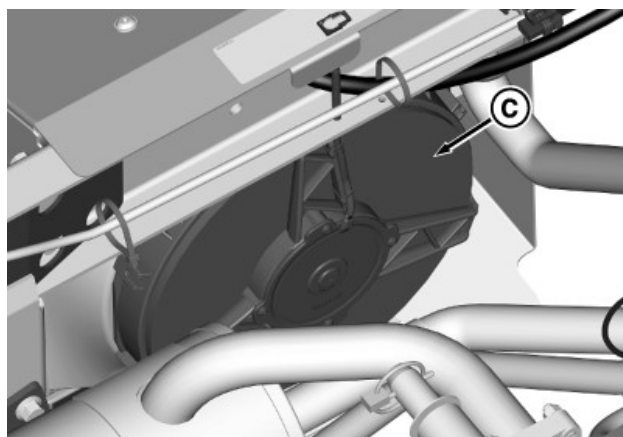
- Far allontanare tutte le persone non addette ai lavori.
- Indossare occhiali di protezione quando si usa l'aria compressa a scopo di pulizia.
- Ridurre la pressione dell'aria compressa a 210 kPa (2,10 bar) (30 psi).

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Se la mascherina del radiatore e le alette di raffreddamento sono sporche, il motore può surriscaldarsi. Tenere pulite le alette di raffreddamento del radiatore e la coppa del ventilatore.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCT011003—UN—16APR14



TCT011004—UN—16APR14

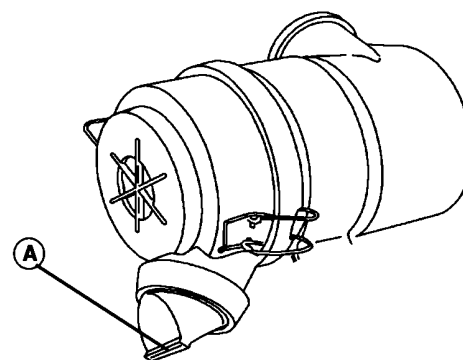
3. Rimuovere la mascherina del radiatore (A).
4. Rimuovere sporco e detriti dalle alette di raffreddamento del radiatore (B) e dalla coppa del ventilatore (C) con aria compressa o acqua.
5. Controllare che le alette del radiatore non presentino danni.
6. Installare lo schermo del radiatore.
7. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068,0000741-39-29JUN15

Pulizia della valvola di scarico della polvere

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non azionare il motore senza cartucce del filtro dell'aria e valvola di scarico della polvere installate.

1. Parcheggiare la macchina in sicurezza. (Fare riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)
2. Fare raffreddare il motore.
3. Accedere al vano motore.



TCAL45044—UN—14MAY13

4. Comprimer la valvola di scarico della polvere (A) per pulirla. Rimuovere e sostituire se sono presenti danni.

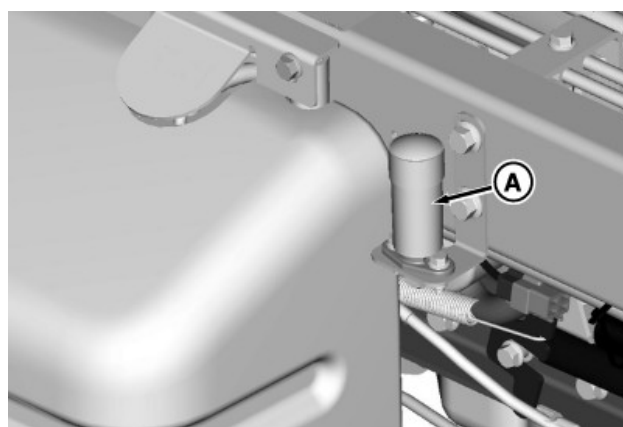
DK75838,00007DF-39-29JUN15

Controllo della spia di intasamento aria

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Controllare il filtro dell'aria solo se l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria diventa rosso o il vuoto raggiunge 6,2 kPa (25 in. H₂O). In questo modo l'ingresso di contaminanti nell'impianto di aspirazione viene ridotto al minimo.

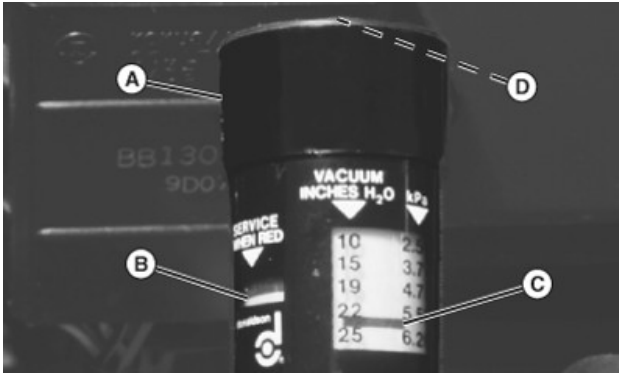
Nel caso di operazioni in ambienti polverosi, si consiglia di controllare la spia di intasamento aria più frequentemente.

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Portare la trasmissione in folle.
3. Avviare il motore.



TCT011005—UN—16APR14

Manutenzione, Motore



TCAL43352—UN—14MAR13

4. Controllare l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria (A).
 - Se la finestra trasparente dell'indicatore (B) è gialla, non sono necessari interventi di manutenzione.
 - Quando la finestra trasparente dell'indicatore è rossa, l'elemento del filtro dell'aria deve essere sostituito.
 - La scala del vuoto (C) sull'indicatore mostra quanto ridotti sono gli elementi del filtro dell'aria.
5. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.
6. Se la spia è rossa o la lettura indica 6,2 kPa (25 in. H₂ O) effettuare la manutenzione del filtro.
7. Premere il pulsante di gomma (D) sulla parte superiore dell'alloggiamento e azzerare l'indicatore.

OUMX068,0000795-39-16MAY14

Manutenzione dell'elemento del filtro dell'aria

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Se la cartuccia è danneggiata, la sporcizia e le impurità possono penetrare nel motore:

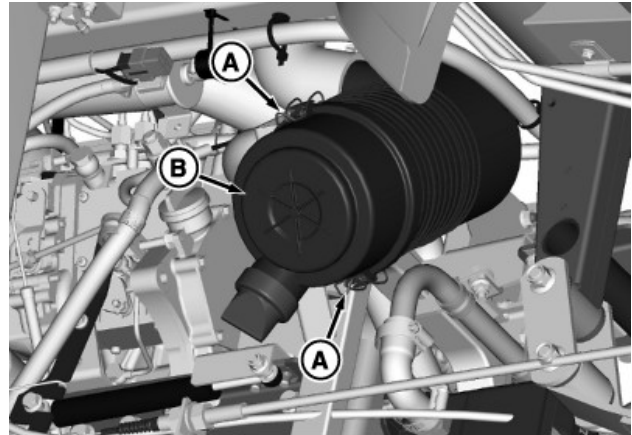
- Non lavare l'elemento in carta.
- Non tentare di pulire un elemento in carta battendolo contro un altro oggetto.
- Non utilizzare aria compressa per pulire l'elemento.
- Sostituire l'elemento solo se è estremamente sporco, danneggiato o se la guarnizione è incrinata.

Controllo dell'elemento del filtro dell'aria

1. Abbassare l'attrezzatura.
2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Se il corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile che si verifichi l'ingresso di sporcizia e detriti nel motore. Aprire il corpo del filtro solo in caso di manutenzione programmata, per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti nell'impianto di aspirazione.

Per l'esercizio in condizioni polverose, si consiglia di controllare l'elemento del filtro più frequentemente.

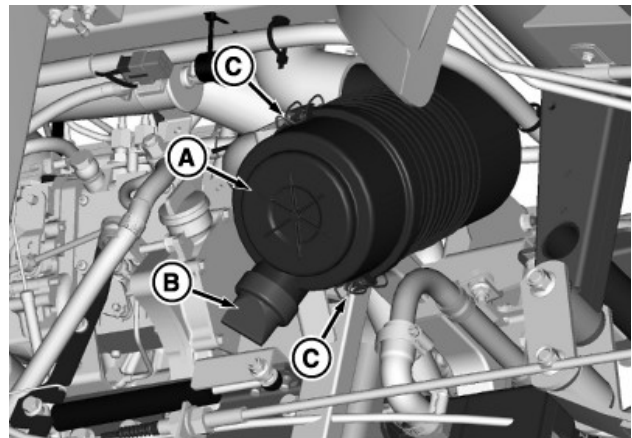


TCT011006—UN—16APR14

3. Rilasciare i fermi (A) e rimuovere la copertura del corpo del filtro aria (B).
4. Ispezionare visivamente ogni elemento prima della rimozione. Sostituirlo solo se è danneggiato o molto sporco.

Sostituzione dell'elemento primario del filtro dell'aria

1. Rimuovere ed eliminare l'elemento primario. Sostituire con un elemento primario nuovo.



TCT011007—UN—16APR14

2. Installare il coperchio del filtro dell'aria (A).
 - Controllare le istruzioni presenti sulla copertura del corpo del filtro per la corretta installazione.
 - La valvola di scarico della polvere in gomma (B)

Manutenzione, Motore

deve essere rivolta in basso, se il coperchio è installato in modo corretto.

3. Bloccare i fermi (C).

Sostituzione dell'elemento secondario del filtro aria

1. Rimuovere il coperchio del corpo del filtro dell'aria.
2. Rimuovere l'elemento primario del filtro dell'aria.
3. Rimuovere l'elemento secondario del filtro dell'aria ed eliminarlo. Sostituire con un elemento secondario nuovo del filtro aria.
4. Installare l'elemento primario del filtro dell'aria.
5. Reinstallare il coperchio del contenitore del filtro aria.

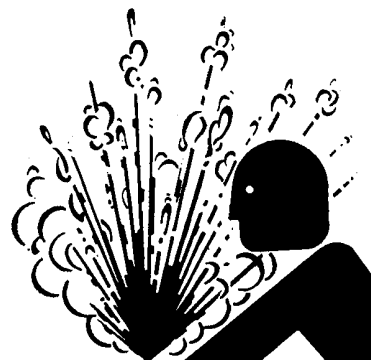
OUMX068,0000796-39-16MAY14

Controllo del tubo flessibile della presa d'aria, dei tubi flessibili idraulici, dei tubi flessibili del radiatore e delle fascette

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
3. Verificare che non vi siano perdite o danni ai tubi flessibili e controllare la tensione delle fascette regolabili negli impianti elencati di seguito. Sostituire secondo necessità.
 - Sistema del combustibile
 - Impianto di raffreddamento
 - Impianto idraulico
 - Sistema di aspirazione dell'aria
4. Abbassare l'attrezzatura.

DK75838,00007E2-39-01APR13

Manutenzione in sicurezza dell'impianto di raffreddamento



MXAL42730—UN—22MAR13

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Il radiatore è caldo e può provocare ustioni. Alla rimozione del tappo del radiatore, la pressione accumulatasi può provocare la fuoriuscita (l'esplosione) di refrigerante:

- Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare.
- Non rimuovere il tappo fino a quando il radiatore e il motore non sono sufficientemente freddi da poterli toccare a mani nude.
- Rilasciare completamente la pressione svitando lentamente il tappo fino al primo fermo. Rimuovere quindi il tappo.

MX00654,0000028-39-12APR19

Refrigerante motore consigliato

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Usare una miscela di refrigerante errata può causare surriscaldamento e danneggiamenti al radiatore e al motore:

- Non azionare il motore con semplice acqua.
- Non superare una miscela del 50% di refrigerante e acqua.
- I monoblocchi in alluminio e i radiatori richiedono un refrigerante approvato a base di glicole etilenico.

L'impianto di raffreddamento del motore assicura una protezione continua contro la corrosione e la vaiolatura delle camicie dei cilindri, oltre che contro il gelo fino a -37 °C (-34 °F). Se è necessaria una protezione per temperature inferiori, rivolgersi al concessionario John Deere.

Refrigeranti consigliati:

- John Deere Cool - Gard™ II Premix
- John Deere Cool - Gard™ Premix
- John Deere Cool - Gard™ PG Premix

Manutenzione, Motore

John Deere Cool - Gard™ II Premix e John Deere Cool - Gard™ Premix sono disponibili con una concentrazione di glicole propilenico del 50%.

John Deere Cool - Gard™ PG Premix è disponibile con una concentrazione di glicole propilenico del 55%.

Liquidi di raffreddamento aggiuntivi raccomandati:

- John Deere Cool - Gard™ II Concentrate in soluzione dal 40% al 60% di concentrato in acqua.
- John Deere Cool - Gard™ Concentrate in soluzione dal 40% al 60% di concentrato in acqua.

Se i liquidi di raffreddamento raccomandati non sono disponibili, usare un liquido di raffreddamento a base di glicole etilenico o glicole propilenico che soddisfi le seguenti specifiche:

- Refrigerante per diluito (50%) ASTM D3306.
- Liquido di raffreddamento concentrato ASTM D3306 in soluzione dal 40% al 60% in acqua.

Controllare l'etichetta del contenitore prima dell'uso per accertarsi che vengano rispettate le specifiche della propria macchina. Usare del liquido di raffreddamento con condizionatore o aggiungere del condizionatore al liquido di raffreddamento prima dell'uso.

Qualità dell'acqua

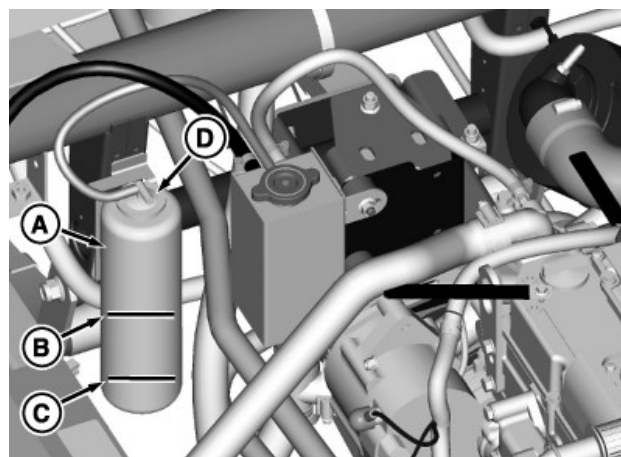
- La qualità dell'acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Miscelare il refrigerante concentrato per il motore a base di glicole etilenico con acqua distillata, deionizzata o demineralizzata.

DK75838,00007E4-39-30JUN15

Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

Controllo del livello del refrigerante

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



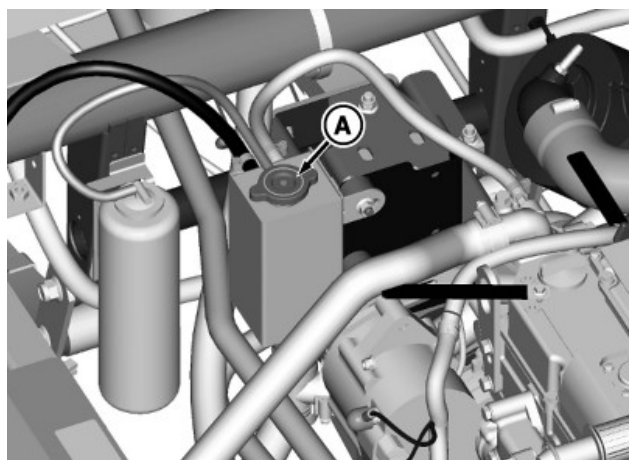
TCT011149—UN—16MAY14

3. Controllare il livello del refrigerante nel contenitore di recupero (A).
 - A motore caldo, il livello del refrigerante deve essere compreso fra i contrassegni FULL (pieno) (B) e LOW (basso) (C).
 - A motore freddo il refrigerante deve essere a livello con il contrassegno LOW (basso) (C) sul contenitore di recupero.
4. Rimuovere il tappo (D) del contenitore di recupero per aggiungere refrigerante.
5. Se il refrigerante è basso, aggiungere acqua e antigelo nelle proporzioni consigliate.
6. Installare e serrare il tappo del contenitore di recupero.
7. Pulire la griglia della presa d'aria, la coppa del ventilatore, le alette di raffreddamento del radiatore e le serpentine ausiliarie dello scambiatore di calore dell'olio.
8. Controllare i tubi flessibili e le fascette stringitubo dell'impianto di raffreddamento. Riparare eventuali perdite e serrare i collegamenti.

Scarico dell'impianto di raffreddamento

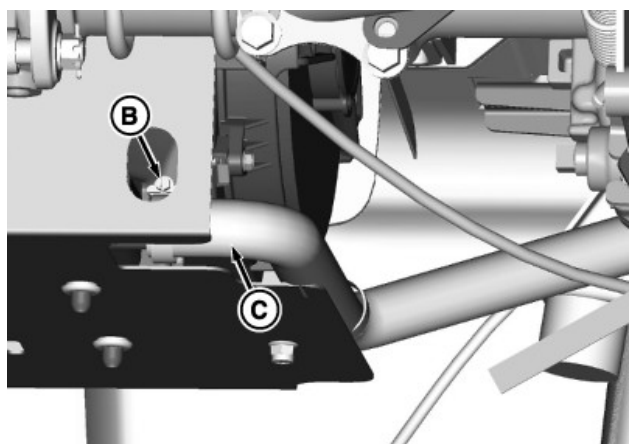
1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).

Manutenzione, Motore



TCT011150—UN—16MAY14

3. Aprire lentamente il tappo del radiatore (A) fino al primo fermo per scaricare tutta la pressione.
4. Serrare bene il tappo del radiatore.



TCT011010—UN—17APR14

5. Scollegare la fascetta (B) e rimuovere il tubo flessibile inferiore del radiatore (C). Scaricare il refrigerante in una vaschetta.
6. Quando il refrigerante viene scaricato dal contenitore di recupero rimuovere il tappo del radiatore.
7. Una volta scaricato tutto il refrigerante, installare il tubo flessibile inferiore del radiatore e serrare la fascetta.
8. Lavare l'impianto di raffreddamento.

Lavaggio dell'impianto di raffreddamento

1. Riempire l'impianto di raffreddamento con acqua pulita e con Cooling System Cleaner John Deere o con Cooling System Quick Flush John Deere, oppure con un prodotto equivalente. Seguire le istruzioni riportate sulla latta.
2. Installare e serrare il tappo del radiatore.
3. Avviare e far girare il motore fino a raggiungere la temperatura di esercizio.
4. Arrestare il motore.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Il radiatore è rovente e può ustionare l'operatore. Alla rimozione del tappo del radiatore, la pressione accumulatasi può provocare la fuoriuscita di refrigerante:

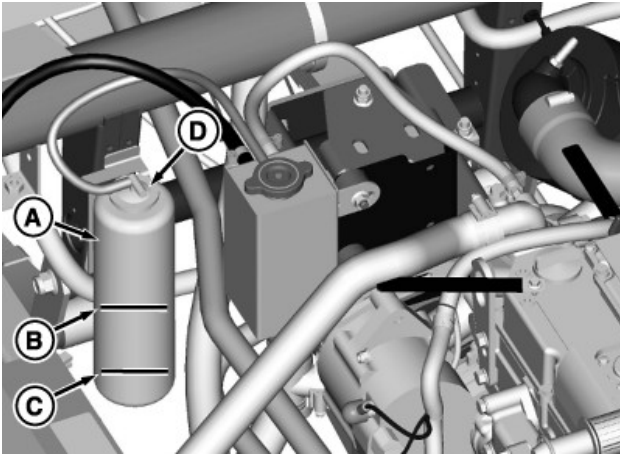
- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare.
- Rimuovere il tappo del radiatore solo quando radiatore e motore sono abbastanza freddi da poter essere toccati a mani nude.
- Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo per scaricare tutta la pressione. Rimuovere quindi il tappo.

5. Serrare le fascette e rimuovere il tubo flessibile inferiore.
- Scaricare l'impianto di raffreddamento subito prima che ruggine e sporcizia si depositino.
- Quando il flusso diminuisce, aprire il tappo del radiatore fino alla prima tacca per scaricare il vuoto e drenare completamente l'impianto.
6. Una volta scaricato tutto il refrigerante, installare il tubo flessibile inferiore del radiatore e serrare la fascetta.
7. Riempire l'impianto di raffreddamento con acqua pulita e ripetere la procedura di lavaggio finché l'impianto non è pulito.

Rabbocco dell'impianto di raffreddamento

1. Riempire l'impianto di raffreddamento con il refrigerante consigliato.
- In alcune zone geografiche si possono verificare temperature estremamente basse. Fare riferimento all'etichetta sul contenitore dell'antigelo o rivolgersi al concessionario John Deere per informazioni aggiornate e consigli.
- Per prevenire perdite, aggiungere al radiatore Cooling System Sealer di John Deere o un prodotto equivalente. Non utilizzare altri additivi nell'impianto di raffreddamento.
2. Installare e serrare il tappo del radiatore.
3. Far girare il motore fino a raggiungere la temperatura di esercizio.
4. Arrestare il motore.

Manutenzione, Motore



TCT011149—UN—16MAY14

5. Controllare il livello del refrigerante nel contenitore di recupero (A).
 - A motore caldo, il livello del refrigerante deve essere compreso fra i contrassegni FULL (pieno) (B) e LOW (basso) (C).
 - A motore freddo il refrigerante deve essere a livello con il contrassegno LOW (basso) (C) sul contenitore di recupero.
6. Rimuovere il tappo (D) dal contenitore di recupero per aggiungere refrigerante, se necessario.
7. Installare il tappo, se rimosso precedentemente.
8. Controllare i tubi flessibili e le fascette stringitubo dell'impianto di raffreddamento.
9. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068,00007A8-39-16MAY14

Manutenzione della vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili:

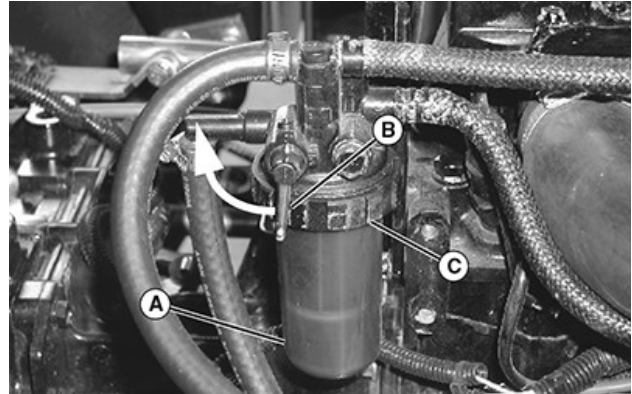
- Non fumare mentre si maneggia il combustibile.
- Tenere il combustibile lontano da fiamme o scintille.
- Spegnerne il motore prima di procedere alla manutenzione.
- Lasciar raffreddare il motore prima di eseguire la manutenzione.
- Lavorare in un'area ben ventilata.
- Rimuovere immediatamente gli schizzi di combustibile.

Controllo della vaschetta di sedimentazione

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto

di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.

2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCAL45055—UN—14MAY13

3. Controllare che non ci sia acqua o detriti nella vaschetta di sedimentazione (A).
4. Se necessario, pulire la vaschetta e sostituire il filtro.

Pulizia e riposizionamento della vaschetta di sedimentazione

1. Chiudere la valvola di arresto del carburante (B).
2. Per rimuovere il filtro e la vaschetta, girare il collare (C). Eliminare il filtro.
3. Pulire la vaschetta.
4. Installare il nuovo filtro e la vaschetta.
5. Serrare il collare.
6. Aprire il rubinetto di arresto del carburante.
7. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068,0000797-39-30JUN15

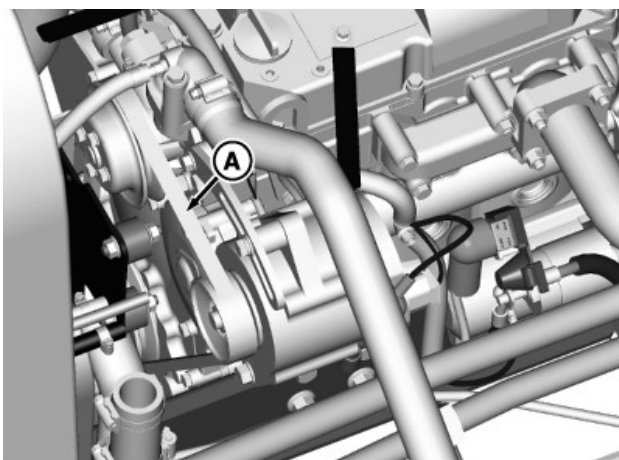
Controllo e regolazione della cinghia dell'alternatore

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Pericolo di gravi infortuni causati dalla cinghia o dalla puleggia dovuti a intrappolamento. Spegnerne il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

Controllo della tensione della cinghia

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).

Manutenzione, Motore



TCT011187—UN—16MAY14

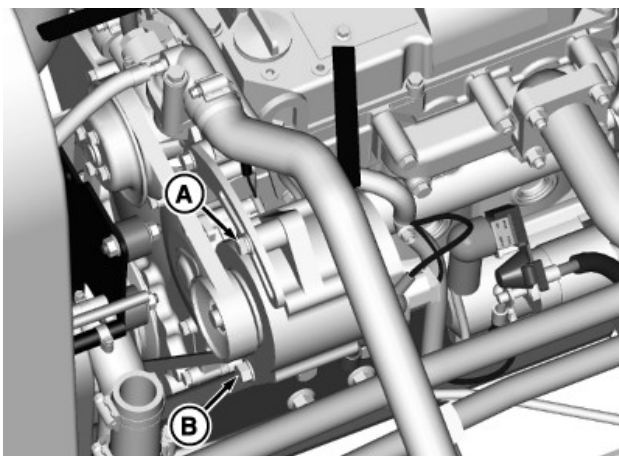
3. Controllare la cinghia dell'alternatore (A).

- Controllare che la cinghia, in posizione sulle pulegge, non presenti danni o segni d'usura e che non risulti allentata.
- Applicare una lieve pressione sulla cinghia, nel punto corrispondente a circa la metà della distanza tra le pulegge. L'inflessione deve rientrare nelle specifiche.

Specifica

Cinghia alternatore—Inflessione. 10 mm (3/8 in.)

Regolazione della tensione della cinghia



TCT011188—UN—16MAY14

Nota relativa alla figura: I componenti sono stati rimossi a scopo illustrativo.

1. Allentare il bullone di regolazione dell'alternatore (A).
2. Allentare il bullone di fissaggio dell'alternatore (B).
3. Esercitare una pressione verso l'esterno sull'alloggiamento dell'alternatore.
4. Serrare il bullone di registro dell'alternatore e il bullone di fissaggio.
5. Controllare la tensione della cinghia:
 - Applicare una lieve pressione sulla cinghia, nel

punto corrispondente a circa la metà della distanza tra le pulegge. L'inflessione deve rientrare nelle specifiche.

Specifica

Cinghia alternatore—Inflessione. 10 mm (3/8 in.)

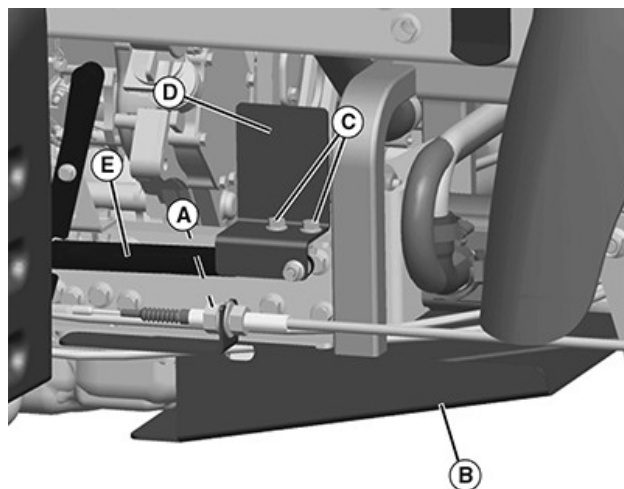
6. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068,00007AE-39-16MAY14

Sostituzione della cinghia dell'alternatore

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Pericolo di gravi infortuni causati dalla cinghia o dalla puleggia dovuti a intrappolamento. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

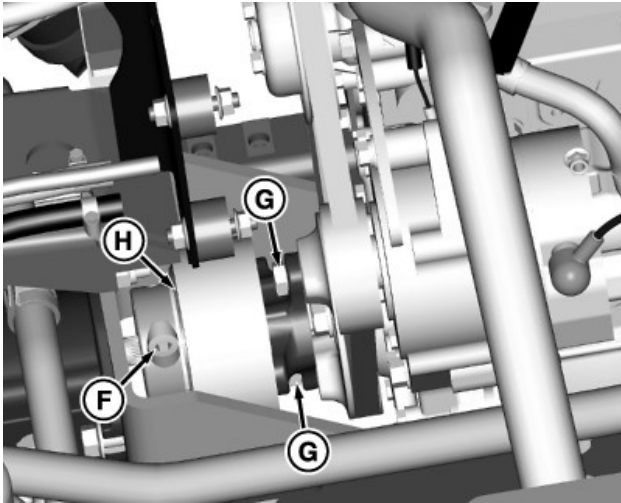
1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCAL45058—UN—14MAY13

3. Rimuovere i due dadi (A) e le viti (una su ciascun lato).
4. Rimuovere il pattino (B).
5. Rimuovere le due viti (C) e la protezione del giunto di accoppiamento (D) e l'ammortizzatore (E) (se in dotazione).

Manutenzione, Motore



TCT011189—UN—16MAY14

6. Allentare la vite (F) che fissa il giunto di accoppiamento all'albero della pompa ausiliaria.
7. Allentare i bulloni (G).
8. Far scorrere i giunti di accoppiamento (H) verso la pompa.
9. Rimuovere i bulloni (G) dalla puleggia del motore e far scorrere i giunti di accoppiamento (H) in modo che non interferiscano.

punto corrispondente a circa la metà della distanza tra le pulegge. L'inflessione deve rientrare nelle specifiche.

Specifiche

Cinghia alternatore—Inflessione. 10 mm (3/8 in.)

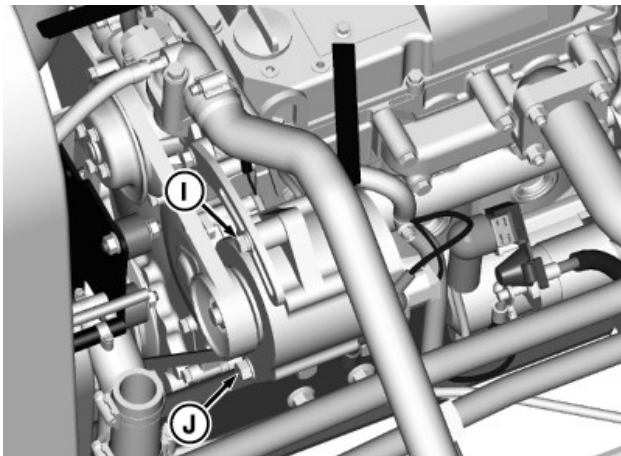
16. Far scorrere i giunti di accoppiamento (H) verso il motore.
17. Serrare i bulloni (G) e la vite (F) che fissano il giunto di accoppiamento all'albero della pompa ausiliaria. Serrare alla coppia specificata.

Specifiche

Vite a testa cilindrica—Coppia. 41 N·m (36 lb.-ft.)

18. Installare il giunto di accoppiamento con due viti.
19. Installare la piastra paramotore con le due viti e i due dadi.
20. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068,00007AF-39-16MAY14



TCT011190—UN—16MAY14

Nota relativa alla figura: I componenti sono stati rimossi a scopo illustrativo.

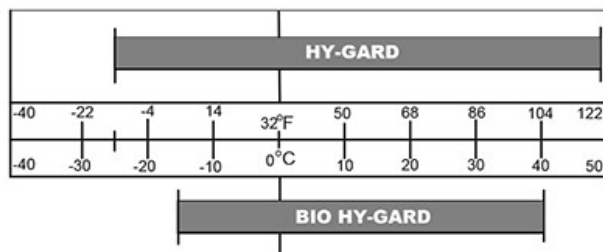
10. Allentare il bullone di registro dell'alternatore (I) e il bullone di fissaggio dell'alternatore (J).
11. Ruotare l'alternatore all'interno per scaricare la tensione della cinghia.
12. Sostituire la cinghia dell'alternatore.
13. Ruotare l'alternatore all'esterno per tendere la cinghia dell'alternatore.
14. Serrare il bullone di registro e il bullone di fissaggio.
15. Controllare la tensione della cinghia:
 - Applicare una lieve pressione sulla cinghia, nel

Manutenzione della trasmissione

Olio trasmissione

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo tra un cambio dell'olio e l'altro, determinare la viscosità del lubrificante da impiegare.

Si consigliano i seguenti oli della trasmissione e idraulico John Deere:



TCAL45062—UN—14MAY13

- Hy-Gard™ (JDM J20C)
- Bio Hy-Gard™

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Usare solo olio di qualità per la trasmissione. Non miscelare nessun altro olio per questo tipo di trasmissione. Non utilizzare olio motore o fluido per trasmissione automatica "tipo F" (rosso).

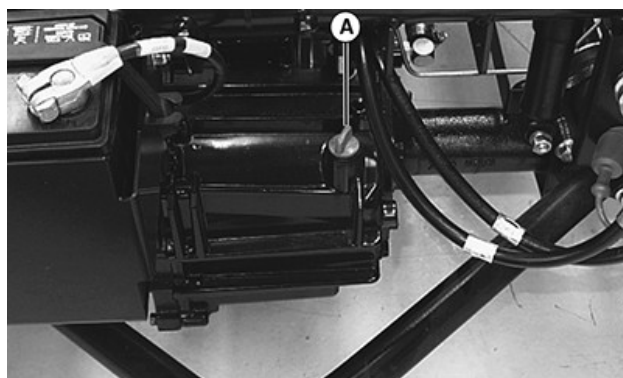
DK75838,00007EB-39-29JUN15

Controllo del livello dell'olio della trasmissione

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Poiché l'olio idraulico caldo tende a espandersi, il livello dell'olio può risultare scorretto. Controllare il livello dell'olio:

- Quando l'olio è freddo.
- A motore spento.
- Durante il controllo del livello dell'olio della trasmissione, l'attrezzatura deve essere nella posizione di esercizio abbassata.

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).

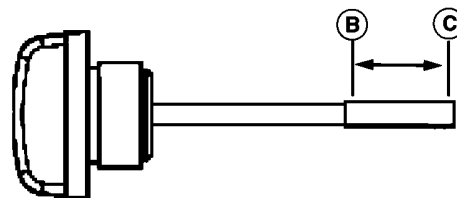


TCAL45063—UN—14MAY13

2. Pulire a fondo l'area circostante il tappo di rabbocco del serbatoio/astina di livello (A).
3. Rimuovere il tappo di rabbocco/astina di livello (A) e pulire con un panno pulito.

NOTA: NON serrare l'astina di livello. Lasciare che la filettatura poggi sulla scatola della trasmissione.

4. Installare il tappo di riempimento/astina di livello.



TCAL45064—UN—14MAY13

5. Rimuovere il tappo di riempimento/astina di livello. Controllare il livello dell'olio sull'astina di livello. Il livello dell'olio deve trovarsi tra i due riferimenti (B) e (C) dell'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare facendo attenzione a non superare il livello (B) sull'astina.
- Se l'olio supera il livello (B), scaricare l'olio fino a ottenere il livello corretto.

6. Installare il tappo di riempimento/astina di livello.

OUMX068,000073E-39-29JUN15

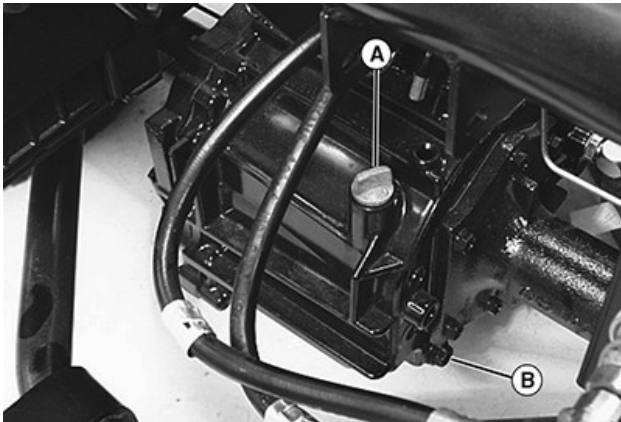
Cambio dell'olio della trasmissione e sostituzione del filtro

IMPORTANTE: Pericolo di danni. La contaminazione del fluido idraulico può provocare danni e guasti alla trasmissione. Se non strettamente necessario, non rimuovere il tappo dal foro di riempimento.

Condizioni di impiego intensivo o straordinarie richiedono una maggiore frequenza degli intervalli di manutenzione.

Manutenzione della trasmissione

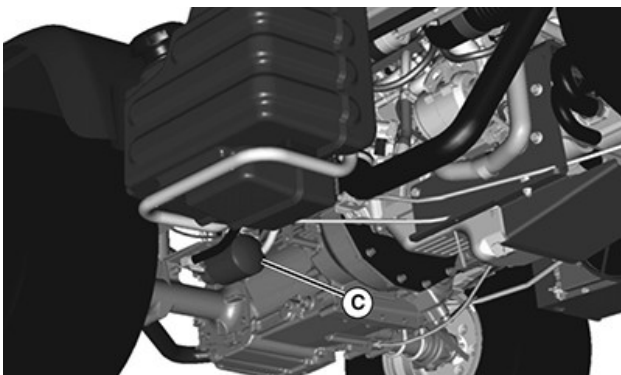
1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
 - Lasciar raffreddare il motore e la trasmissione.



TCAL45065—UN—14MAY13

3. Pulire a fondo l'area intorno al tappo di riempimento/astina di livello (A). Rimuovere il tappo di riempimento/astina di livello.
4. Individuare il tappo di scarico (B) sotto il lato destro della trasmissione.
5. Rimozione del tappo del foro di scarico. Scaricare completamente l'olio nella vaschetta di drenaggio.

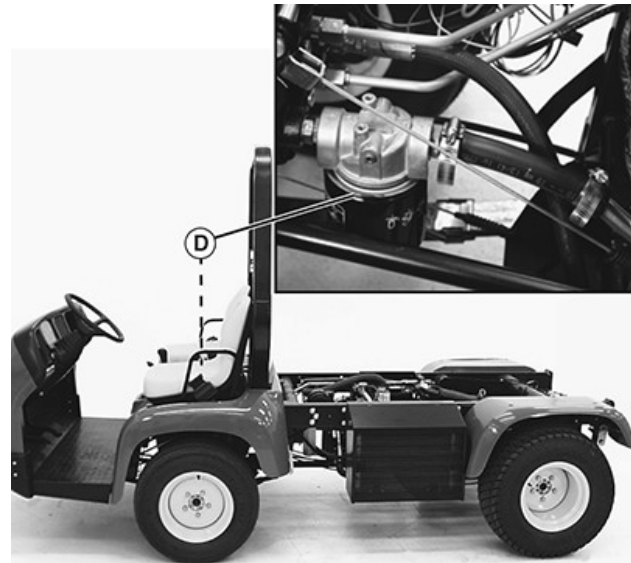
NOTA: Se la macchina è dotata di un kit dell'impianto idraulico ausiliario, il filtro della trasmissione (C) è riposizionato sul lato sinistro della macchina.



TCAL45066—UN—14MAY13

6. Individuare il filtro dell'olio della trasmissione (C) ubicato sul transaxle, sul lato sinistro della macchina.

NOTA: Se la macchina non è dotata di un kit dell'impianto idraulico ausiliario, il filtro della trasmissione (D) è ubicato al centro della macchina, appena dietro alla valvola di controllo.



TCAL45067—UN—14MAY13

- Individuare il filtro dell'olio della trasmissione (D) sulle macchine standard al centro, dietro la valvola di controllo.
7. Ruotare il filtro in senso antiorario e rimuoverlo. Usare una vaschetta per raccogliere l'olio.
 8. Installare il nuovo filtro.
 - Applicare un sottile strato di olio pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.
 - Ruotare il filtro in senso orario finché la guarnizione non entra in contatto con la superficie di montaggio. Serrare il filtro di un 1/2-3/4 di giro.
 9. Pulire il filtro dell'olio della trasmissione.
 10. Installare il tappo di scarico e serrarlo alla coppia specificata.

Specifiche

Tappo del foro di scarico
trasmissione—Coppia. 49 N·m (36 lb.-ft.)

11. Rabboccare l'olio consigliato all'interno del bocchettone di riempimento.

NOTA: NON serrare l'astina di livello. Lasciare che la filettatura poggi sulla scatola della trasmissione.

12. Installare il tappo di riempimento/astina di livello.

NOTA: Controllare il livello dell'olio con l'attrezzatura in posizione abbassata.

13. Rimuovere il tappo di riempimento/astina di livello. Controllare il livello dell'olio; aggiungere o scaricare olio per correggerne il livello, se necessario.
14. Installare il tappo di riempimento/astina di livello.

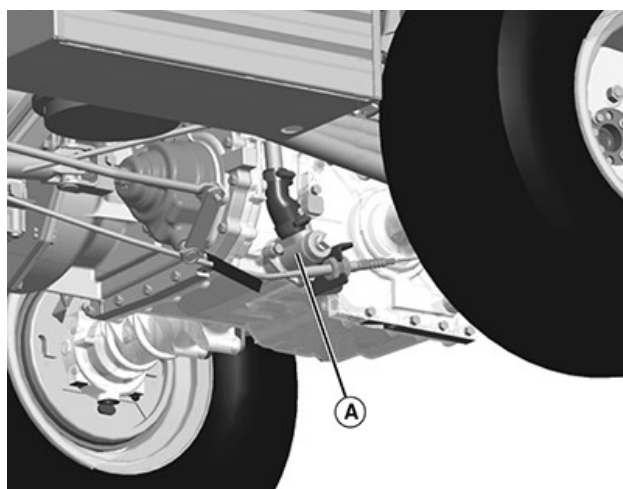
Manutenzione della trasmissione

Pulizia del filtro dell'olio della trasmissione

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Prestare attenzione durante la pulizia del filtro dell'olio. Durante il funzionamento della macchina l'olio della trasmissione può diventare molto caldo.

NOTA: dopo il cambio dell'olio della trasmissione e la sostituzione del filtro, pulire il filtro regolarmente. Eseguire gli interventi di manutenzione sul filtro quando la trasmissione è vuota.

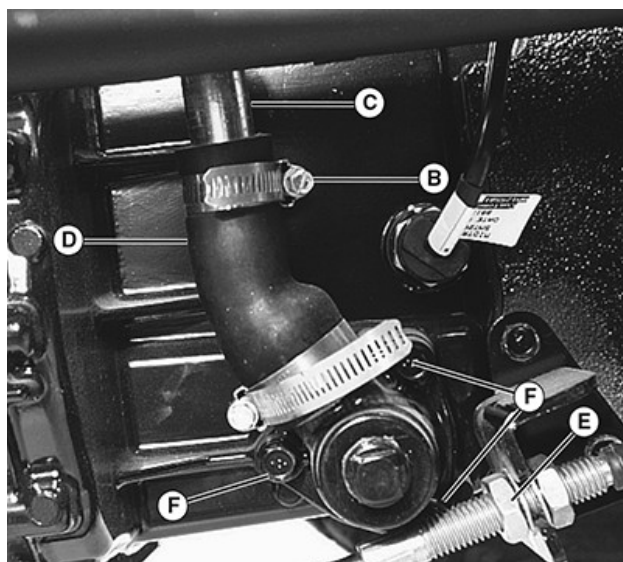
1. Cambiare l'olio della trasmissione e sostituire il filtro.



TCAL45068—UN—14MAY13

2. Individuare l'alloggiamento del filtro (A), sul lato sinistro della macchina.

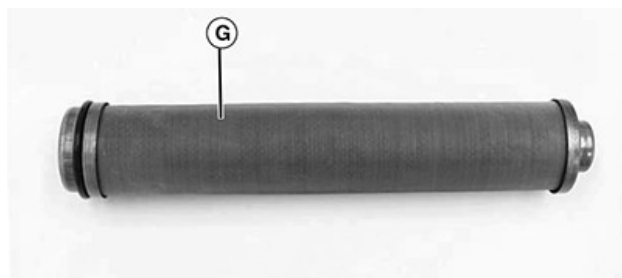
NOTA: Usare una vaschetta per raccogliere l'olio.



TCAL45069—UN—14MAY13

3. Allentare la fascetta stringitubo regolabile (B).
4. Rimuovere la tubazione idraulica (C) dal tubo di gomma (D).

5. Allentare il controdado (E) e rimuovere il cavo del differenziale.
6. Allentare e rimuovere i tre bulloni esagonali (F).
7. Rimuovere l'alloggiamento del filtro e il filtro.



TCAL45070—UN—14MAY13

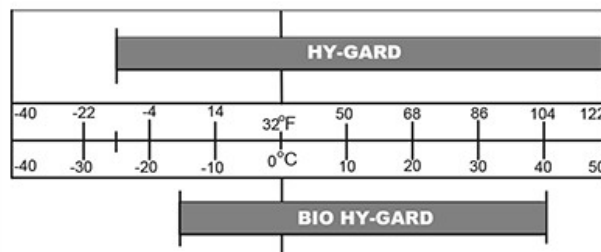
8. Pulire il filtro (G) con un solvente o con acqua ragia minerale, quindi farlo asciugare.
9. Installare il filtro nel relativo alloggiamento.
10. Se necessario, sostituire la guarnizione dell'alloggiamento del filtro.
11. Installare l'alloggiamento del filtro.
12. Installare e serrare i tre bulloni esagonali.
13. Installare il tubo di gomma sulla tubazione idraulica.
14. Serrare la fascetta stringitubo regolabile.
15. Installare il cavo del differenziale e serrare il controdado.

DK75838,00007EE-39-29JUN15

Olio assale anteriore

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo tra un cambio dell'olio e l'altro, determinare la viscosità del lubrificante da impiegare.

Si consiglia il seguente olio idraulico John Deere.



TCAL45071—UN—14MAY13

- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™

Manutenzione della trasmissione

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Su questa cassa della trasmissione utilizzare esclusivamente olio di un solo tipo. Non mescolare oli di altro tipo.

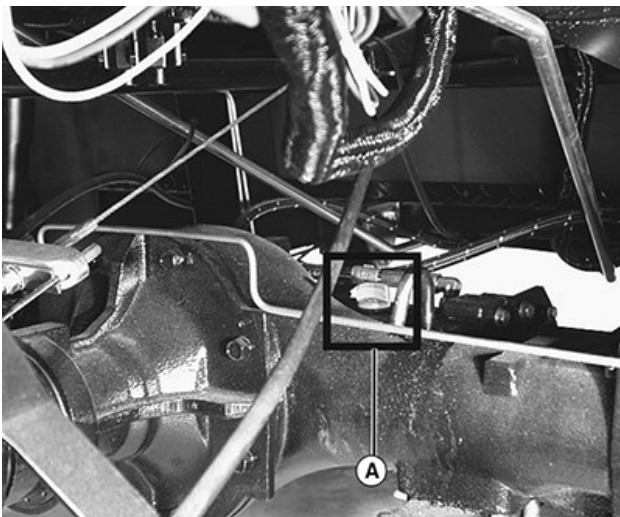
DK75838,00007EF-39-30JUN15

Controllo del livello dell'olio dell'assale anteriore (modelli a trazione integrale)

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Prima di controllare il livello dell'olio, lasciar raffreddare l'assale anteriore.

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).

IMPORTANTE: Pericolo di danni. La presenza di polvere e detriti nell'olio può causare danni. Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare che corpi estranei penetrino nell'astina di livello. Pulire l'area intorno all'astina di livello prima della rimozione.

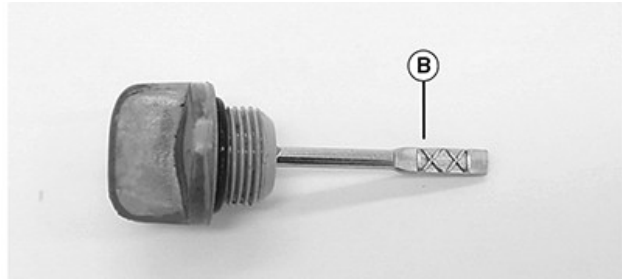


TCAL45072—UN—14MAY13

2. Svitare e rimuovere l'astina di livello (A).
3. Pulire l'astina di livello con un panno pulito.

NOTA: Non serrare l'astina di livello. Lasciare che la filettatura poggi sulla sommità della scatola ponte.

4. Inserire l'astina di livello nella scatola ponte.



TCAL45073—UN—14MAY13

5. Estrarre l'astina di livello. Controllare che il livello dell'olio arrivi al punto (B) dell'astina.

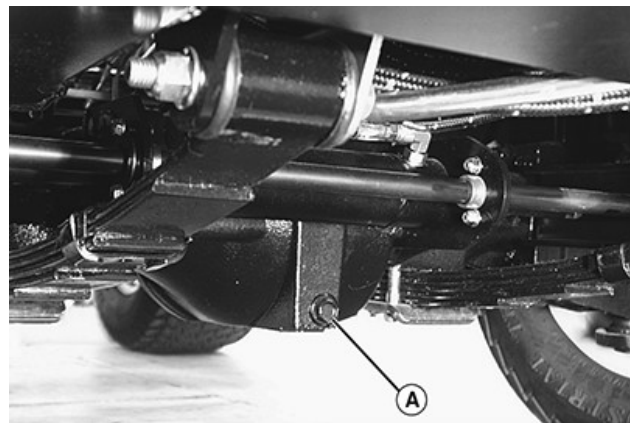
- Aggiungere olio se il livello è basso. Il livello dell'olio deve arrivare alla sommità dell'area XX (B) dell'astina.

6. Installare e serrare l'astina di livello.

DK75838,00007F0-39-29JUN15

Cambio dell'olio dell'assale anteriore (modelli 4WD)

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Collocare un contenitore sotto il punto di scarico dell'olio.



TCAL45074—UN—14MAY13

3. Rimuovere il tappo di scarico del differenziale (A) per scaricare l'olio.
4. Installare e serrare il tappo del foro di scarico.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. La presenza di polvere e detriti nell'olio può causare danni. Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare che corpi estranei penetrino nell'astina di livello. Pulire l'area intorno all'astina di livello prima della rimozione.

5. Svitare l'astina di livello e rimuoverla dalla scatola ponte.

Manutenzione della trasmissione

6. Aggiungere il fluido consigliato attraverso l'apertura dell'astina di livello.
7. Pulire l'astina di livello con un panno pulito.

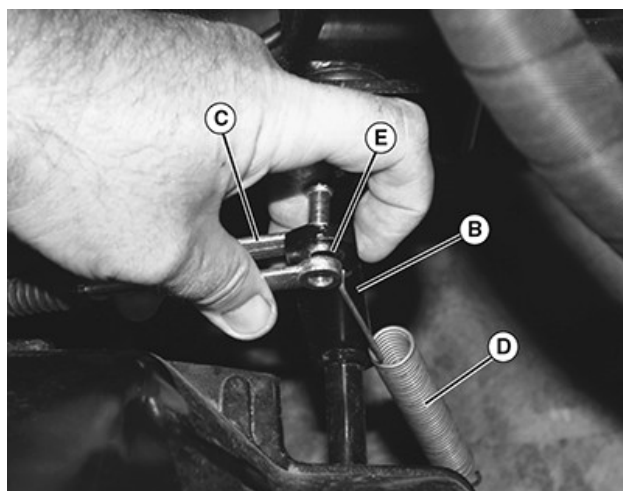
NOTA: Non serrare l'astina di livello. Lasciare che la filettatura poggi sulla sommità dell'apertura dell'astina.

8. Inserire l'astina di livello.
9. Estrarre l'astina di livello. Il livello dell'olio deve essere nella parte superiore dell'area zigrinata sull'astina di livello.
 - Se il livello dell'olio è basso, rabboccare olio finché il livello raggiunge la sommità dell'area zigrinata sull'astina di livello.

10. Installare e serrare l'astina di livello.

NOTA: l'olio passa molto lentamente attraverso la scatola ponte. Controllare di nuovo il livello dell'olio dopo alcune ore di funzionamento.

DK75838,00007F1-39-29JUN15



TCAL45076—UN—14MAY13

3. Scollegare la molla (D), tirare il braccio della frizione (B) e il maniglione con perno (C) l'uno verso l'altro, quindi controllare l'allineamento dei fori.

NOTA: accertarsi di applicare sul maniglione con perno una forza sufficiente a tirare il pedale della frizione fino alla sommità della sua corsa, oppure bloccare il pedale della frizione alla sommità della relativa corsa.

4. Se i fori (E) non sono allineati, allentare il controdado sul perno e regolare il perno, fino a quando i fori risultano allineati.
5. Installare il perno e collegare la molla di ritorno.
6. Regolare il braccio della frizione serrando i controdadi del cavo, fino a quando il braccio della frizione presenta un gioco di 1-2 mm.
7. Accertarsi che il perno con testa possa scorrere liberamente tra il maniglione e il braccio della frizione.
8. Serrare i controdadi.
9. Collegare la molla.

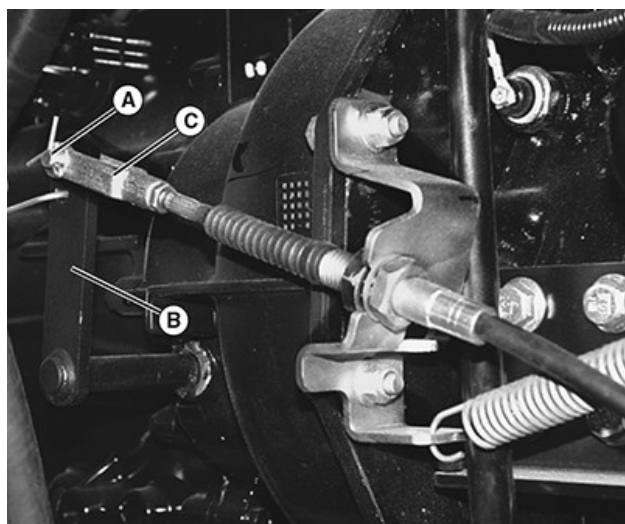
Regolazione del cavo dell'acceleratore (solo modelli diesel)

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)
2. Applicare una striscia di nastro riflettente sul bordo esterno della puleggia dell'albero a gomiti.
3. Avviare il motore e farlo girare per 5 minuti, o fino a quando raggiunge la temperatura di esercizio.
4. Con il motore in funzione, premere a fondo il pedale dell'acceleratore fino a fargli toccare il pavimento e controllare il regime del motore con un tachimetro digitale JT05719.
5. Se il regime massimo è superiore o inferiore a 3450 $\pm$ 50 giri/min, spegnere il motore.

Regolazione dei cavi della frizione e dell'acceleratore

Regolazione del cavo della frizione

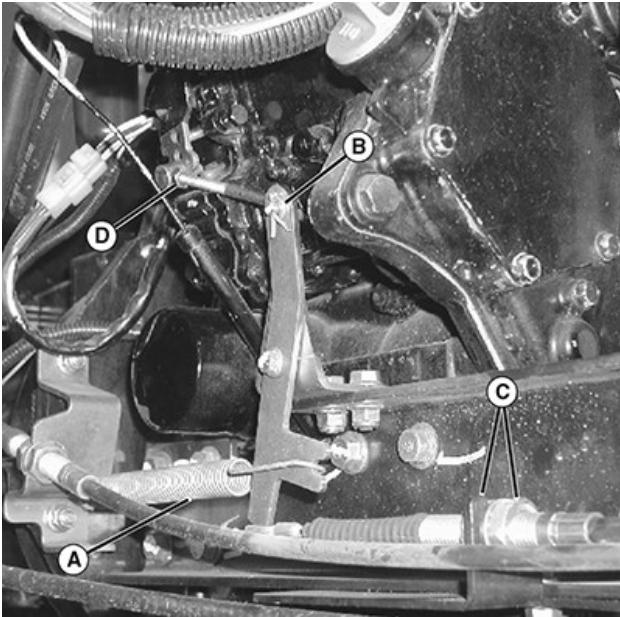
1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)



TCAL45075—UN—14MAY13

2. Rimuovere la coppiglia e il perno (A) dal braccio della frizione (B) e il maniglione con perno (C).

Manutenzione della trasmissione



TCAL45077—UN—14MAY13

6. Scollegare la molla (A).
7. Rimuovere la coppiglia e la rondella (B) dal perno di regolazione dell'acceleratore e scollegare dalla leva del regolatore.
8. Premere a fondo il pedale dell'acceleratore fino a fargli toccare il pavimento. Se il pedale non raggiunge il pavimento, allentare i controdadi (C) e regolare il cavo.
9. Con il pedale dell'acceleratore abbassato al pavimento, mantenere la leva del regolatore dell'acceleratore in posizione di regime massimo e controllare l'allineamento del perno di regolazione e del foro nella leva.
10. Se il perno non è allineato con il foro nella leva dell'acceleratore, allentare il controdado (D), sul perno di regolazione, e regolarlo in modo che il perno risulti allineato con il foro nella leva dell'acceleratore.
11. Installare la rondella e la coppiglia sul perno di regolazione dell'asta dell'acceleratore e serrare il controdado.

DK75838,00007F2-39-01APR13

Manutenzione dell'impianto idraulico

Manutenzione dell'impianto idraulico ausiliario

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni. Per evitare il pericolo, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione. Per individuare le perdite, utilizzare un pezzo di cartone. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

Rabboccare e scaricare l'olio idraulico con cautela. Durante il funzionamento della macchina, il serbatoio dell'olio idraulico può raggiungere temperature elevate. Prima di effettuare interventi di manutenzione, lasciar raffreddare il motore e il serbatoio dell'olio.

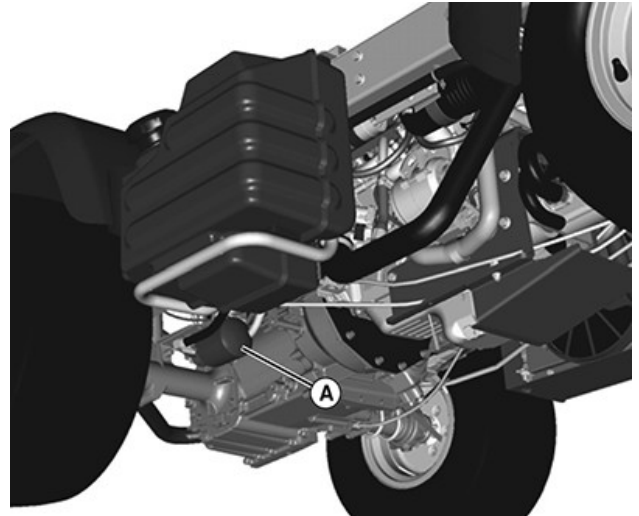
IMPORTANTE: Pericolo di danni. La contaminazione del fluido idraulico può causare danni o guasti alla trasmissione. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio solo se necessario.

Condizioni di impiego intensivo o straordinarie richiedono una maggiore frequenza degli intervalli di manutenzione.

NOTA: la seguente procedura di manutenzione deve essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario.

Scaricare il fluido e cambiare il filtro

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
3. Lasciare raffreddare il motore e il serbatoio dell'olio.



TCAL45078—UN—14MAY13

4. Scaricare l'olio idraulico, impiegando il tappo di scarico dell'olio della trasmissione. Fare riferimento a "Cambio dell'olio della trasmissione e sostituzione del filtro".
5. Individuare il filtro dell'olio della trasmissione (A) situato sul transaxle, sul lato sinistro della macchina.
6. Ruotare il filtro in senso antiorario e rimuoverlo. Usare una vaschetta per raccogliere l'olio.
7. Applicare un sottile strato di olio pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.
8. Ruotare il filtro in senso orario finché la guarnizione non entra in contatto con la superficie di montaggio. Serrare il filtro di un 1/2-3/4 di giro.
9. Installare il tappo di scarico della trasmissione. Non serrare eccessivamente.
10. Rabboccare la trasmissione (fare riferimento a "Cambio dell'olio della trasmissione e sostituzione del filtro").

DK75838,00007F3-39-30JUN15

Pulizia dello scambiatore di calore dell'olio

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. L'aria compressa può far arrivare le impurità lontano.

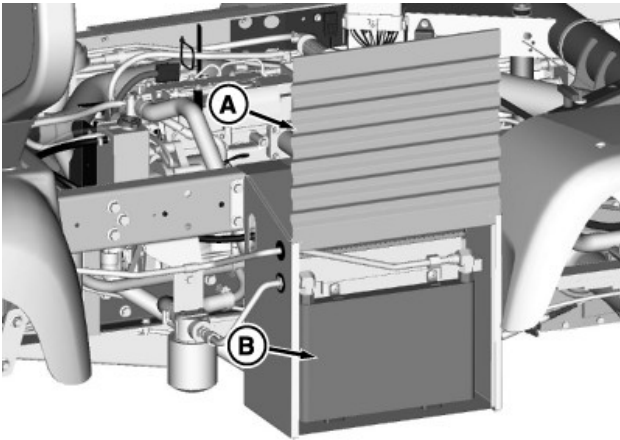
- Far allontanare tutte le persone non addette ai lavori.
- Indossare occhiali di protezione quando si usa l'aria compressa a scopo di pulizia.
- Ridurre la pressione dell'aria compressa a 210 kPa (2,10 bar) (30 psi).

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Per evitare il surriscaldamento del motore e per garantire il necessario flusso dell'aria, mantenere pulite le alette di raffreddamento.

Manutenzione dell'impianto idraulico

NOTA: La seguente procedura di manutenzione deve essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
2. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCT011008—UN—16APR14

3. Sollevare la griglia di aspirazione dell'aria (A) sul lato anteriore del radiatore del motore.
4. Rimuovere sporcizia e detriti dal sistema idraulico ausiliario e dalle serpentine di raffreddamento dell'olio (B) con aria compressa o acqua. Controllare che le serpentine non presentino danni.
5. Installare la griglia di aspirazione dell'aria.
6. Abbassare l'attrezzatura.

OUMX068.0000747-39-30JUN15

Manutenzione di sterzo e freni

Fluido per i freni

Si **CONSIGLIA** di applicare il seguente fluido per i freni per servizi pesanti su tutti i tamburi e dischi dei freni:

- Fluido per i freni – DOT3

È possibile utilizzare anche altri fluidi per i freni, purché conformi alle seguenti specifiche:

- Conforme allo standard n. 116 sulle misure di sicurezza relative a veicoli motorizzati.
- Punto minimo di ebollizione in acqua 140 °C (284 °F).
- Punto minimo d'ebollizione a secco 232 °C (450 °F) per prevenire tamponi di vapore.

DK75838,00007F5-39-20MAY13

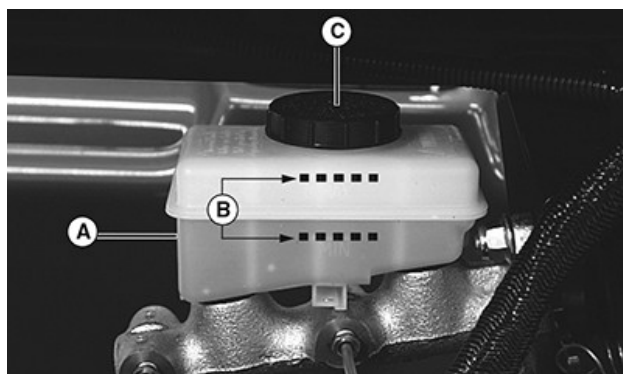
Controllo del livello del fluido per i freni

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Al fine di evitare la contaminazione del fluido per i freni, pulire con cura l'area circostante il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Aprire il tappo del serbatoio del fluido per i freni solo se necessario.

Riempire il serbatoio facendo molta attenzione, in quanto una fuoriuscita di fluido può danneggiare le superfici verniciate.

Utilizzare solo fluido per i freni proveniente da un contenitore sigillato.

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Sfilare e rimuovere la mascherina frontale.



TCAL45080—UN—14MAY13

3. Controllare visivamente che il serbatoio (A) contenga il volume corretto di fluido.

- Il livello del liquido deve essere compreso tra le tacche di riempimento MAX (massimo) e MIN (minimo) (B).

- Se il livello del fluido si trova sopra la tacca di riempimento "MIN" non aprire il tappo.

4. Se il livello del fluido è basso:

- Pulire a fondo l'area circostante il tappo del serbatoio (C). Svitare il tappo.
- Rabboccare il liquido fino a che il livello raggiunge la metà tra le linee di riempimento del serbatoio.

5. Installare il tappo del serbatoio e pulire eventuali versamenti.

6. Installare la griglia anteriore.

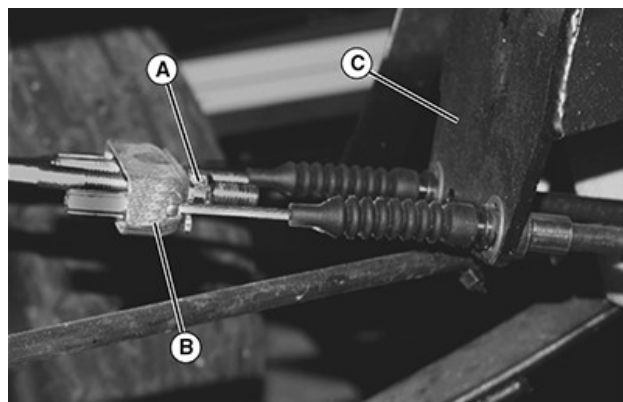
DK75838,00007F6-39-30JUN15

Regolazione del freno di stazionamento

NOTA: prima di regolare il cavo del freno di stazionamento è necessario regolare correttamente i freni posteriori.

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non serrare eccessivamente il cavo, altrimenti i freni saranno precaricati.



TCAL45081—UN—14MAY13

2. Regolare il dado (A) sul cavo della leva del freno in corrispondenza dell'equalizzatore (B), fino a eliminare il lasco dell'asta di scorrimento del cavo di controllo e del maniglione con perno (C).
3. Controllare ciascun cavo del freno di stazionamento per verificare che la molla di ritorno non sia completamente compressa, se la molla è completamente compressa, le guarnizioni del freno di stazionamento vanno sostituite.

DK75838,00007F7-39-30JUN15

Manutenzione dell'impianto elettrico

Manutenzione della batteria in sicurezza



TCAL45082—UN—14MAY13

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. L'elettrolito della batteria contiene acido solforico. È velenoso e caustico sulla pelle:

- Indossare degli occhiali protettivi e guanti.
- Tenere protetta la pelle.
- Se l'elettrolito viene ingerito, consultare immediatamente un medico.
- Se l'elettrolito viene spruzzato negli occhi, lavarli immediatamente con acqua per 15-30 minuti e rivolgersi a un medico.
- Se l'elettrolito viene spruzzato sulla pelle, lavarla immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico, se necessario.

La batteria produce un gas infiammabile ed esplosivo. La batteria potrebbe esplodere:

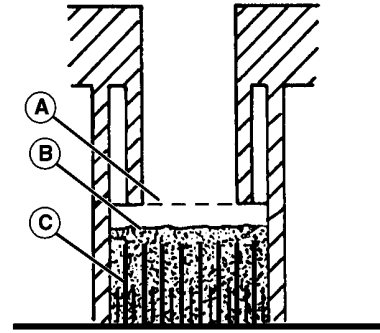
- Non fumare vicino alla batteria.
- Indossare degli occhiali protettivi e guanti.
- Evitare il contatto metallico diretto tra i poli della batteria..
- Per scollegare la batteria, rimuovere per primo il cavo negativo..
- Installare il cavo negativo per ultimo quando la si ricollega.

DK75838,00007F9-39-30JUN15

Controllo del livello dell'elettrolito della batteria

NOTA: Aggiungere solo acqua distillata per sostituire l'elettrolito della batteria.

1. Parcheggiare la macchina in modo sicuro. (Fare riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)
2. Rimuovere le coperture delle celle della batteria. Accertarsi che gli sfiati non siano intasati.



TCAL45083—UN—14MAY13

3. Controllare il livello dell'elettrolito. L'elettrolito (B) deve trovarsi circa a metà tra l'estremità inferiore del bocchettone di riempimento (A) e la sommità delle piastre (C).

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non riempire eccessivamente la batteria. L'elettrolito può fuoriuscire quando la batteria è carica e causare danneggiamenti.

4. Aggiungere solo acqua distillata se necessario.
5. Installare le coperture delle celle della batteria.

DK75838,00007FA-39-30JUN15

Pulizia della batteria e dei terminali

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Scollegare e rimuovere la batteria.
3. Lavare la batteria con una soluzione composta da quattro cucchiaini di bicarbonato di sodio sciolti in un gallone di acqua. Attenzione a non far penetrare la soluzione a base di bicarbonato di sodio nelle celle.
4. Sciacquare la batteria con semplice acqua e asciugare.
5. Pulire i terminali e le estremità del cavo della batteria con una spazzola metallica finché non sono lucidi.
6. Installare la batteria.
7. Fissare i cavi ai terminali della batteria iniziando con il cavo positivo, usando le rondelle e i dadi.
8. Applicare del lubrificante spray al terminale per prevenire la corrosione.

MP47322,00F4671-39-17AUG23

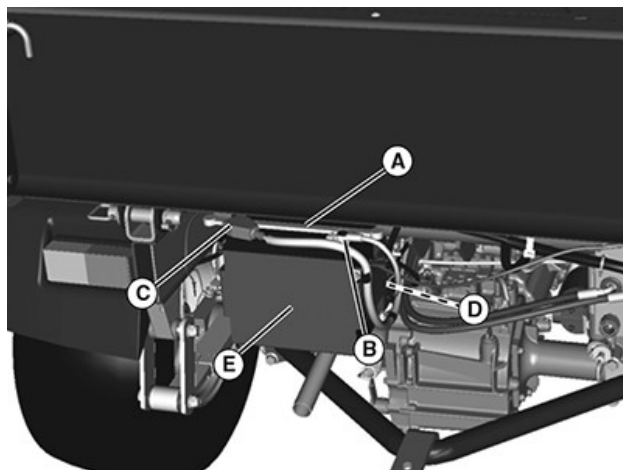
Rimozione e installazione della batteria

Rimozione batteria

1. Parcheggiare la macchina in sicurezza. (Fare

Manutenzione dell'impianto elettrico

riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)



TCAL45084—UN—14MAY13

2. Rimuovere la fascetta (A) che fissa la batteria.
3. Scollegare il cavo negativo (-) della batteria (B).
4. Allontanare il cappuccio rosso dal cavo positivo (+) della batteria (C), quindi scollegare il cavo dalla batteria.
5. Rimuovere la batteria.

Installazione della batteria

NOTA: la batteria di servizio è leggermente più profonda e potrebbe essere necessario rimuovere la staffa della batteria. La staffa della batteria è dotata di due set di fori di montaggio.

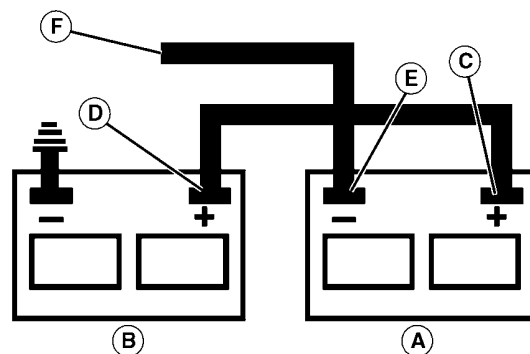
1. Se la batteria sostitutiva è più grande della batteria appena rimossa:
 - a. Rimuovere la bulloneria (D) da entrambi i lati e dalla base della staffa.
 - b. Sfilare la staffa (E), in modo da fare spazio alla batteria di servizio.
 - c. Installare la bulloneria.
2. Installare la batteria
3. Collegare per primo il cavo positivo (+) al terminale positivo (+) della batteria, quindi il cavo negativo (-) al terminale negativo (-) della batteria.
4. Applicare del lubrificante spray ai terminali della batteria per prevenire la corrosione.
5. Installare la fascetta per fissare la batteria.

DK75838,00007FC-39-01APR13

Utilizzo della batteria ausiliaria

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. La batteria produce un gas infiammabile ed esplosivo. La batteria potrebbe esplodere:

- Non fumare o avere una fonte di fiamme libere vicino alla batteria.
- Indossare degli occhiali protettivi e guanti.
- Non saltare la procedura iniziale e caricare una batteria congelata. Prima riscaldarla a 16 °C (60 °F).
- Non collegare il cavo negativo (-) della batteria ausiliaria di avviamento al terminale negativo (-) della batteria scarica. Collegare a un punto di massa buono, lontano dalla batteria scarica.



TCAL45085—UN—14MAY13

A—Batteria ausiliaria
B—Batteria veicolo disabilitata

1. Collegare il cavo positivo (+) della batteria ausiliaria al polo (C) positivo (+) della batteria ausiliaria (A).
2. Collegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria ausiliaria al polo (D) positivo (+) della batteria del veicolo disabilitata (B).
3. Collegare il cavo negativo (-) della batteria ausiliaria al polo (E) negativo (-) della batteria ausiliaria.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. La carica elettrica della batteria ausiliaria può danneggiare i componenti della macchina. Non installare il cavo negativo della batteria ausiliaria al telaio della macchina. Installare solo il monoblocco.

Installare il cavo negativo della batteria ausiliaria lontano dalle parti in movimento nel vano motore, come cinghie e pale della ventola.

4. Collegare l'altra estremità (F) del cavo negativo (-) della batteria ausiliaria a una parte metallica del monoblocco della macchina disabilitata lontano dalla batteria.
5. Avviare il motore della macchina disabilitata e far funzionare la macchina per diversi minuti.
6. Scollegare attentamente i cavi della batteria

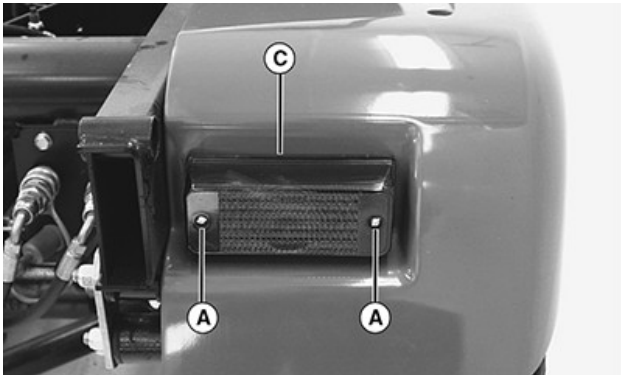
Manutenzione dell'impianto elettrico

ausiliaria esattamente nell'ordine inverso: Prima il cavo negativo e poi quello positivo.

DK75838,00007FD-39-30JUN15

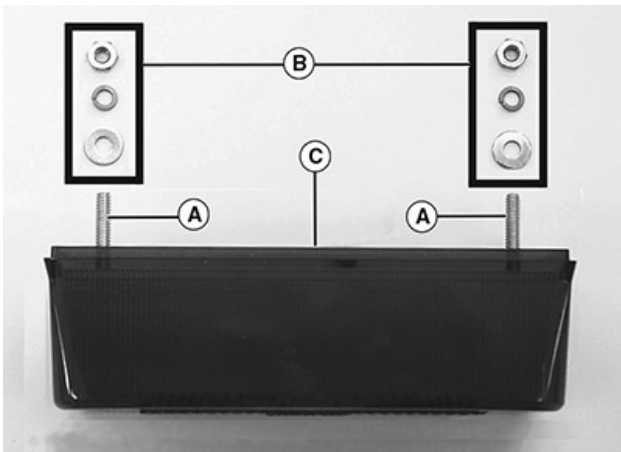
Sostituzione della luce di arresto/luce di posizione posteriore

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCAL45086—UN—14MAY13

2. Rimuovere le due viti (A).



TCAL45087—UN—14MAY13

3. Rimuovere la bulloneria di fissaggio (B) e i vetri (C) dal gruppo della luce di arresto/luce di posizione posteriore.
4. Rimuovere la lampadina difettosa.
 - Ruotare la lampadina in senso antiorario di circa 1/3 di giro e rimuoverla dallo zoccolo.
5. Installare la nuova lampadina nello zoccolo.
 - Premere verso il basso la lampadina e ruotarla in senso orario fino a bloccarla.
6. Controllare il funzionamento delle luci.
7. Installare i vetri.

DK75838,00007FE-39-01APR13

Sostituzione della lampadina delle spie luminose

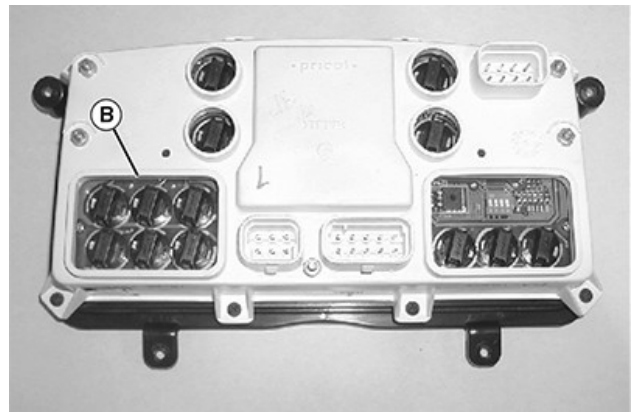
1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Rimuovere la griglia anteriore.

NOTA: l'alloggiamento del quadro strumenti è stato rimosso a scopo illustrativo.



TCAL45088—UN—14MAY13

3. Individuare la parte posteriore dello zoccolo del quadro strumenti (A).



TCAL45089—UN—14MAY13

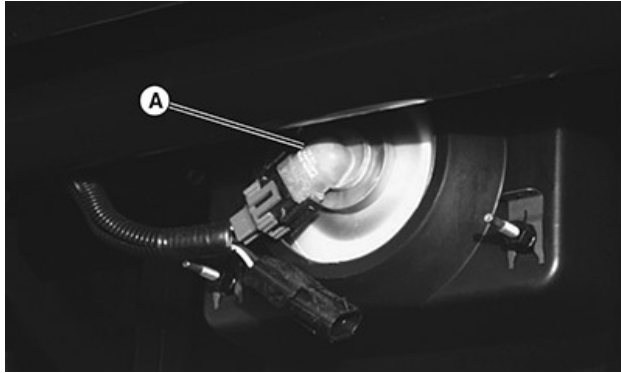
4. Rimuovere i tappi in gomma e individuare i gruppi delle lampadine delle spie luminose.
5. Rimuovere il gruppo della lampadina da sostituire (B) dallo zoccolo del quadro strumenti.
 - Ruotare in senso antiorario il gruppo della lampadina di circa 1/3 di giro e rimuoverlo dallo zoccolo dell'alloggiamento.
6. Installare il gruppo della nuova lampadina nel portalampada e ruotarlo in senso orario fino a bloccarlo.
7. Controllare il funzionamento delle luci.
8. Installare il tappo di gomma.
9. Installare la griglia anteriore.

DK75838,00007FF-39-01APR13

Manutenzione dell'impianto elettrico

Sostituzione lampadina faro anteriore

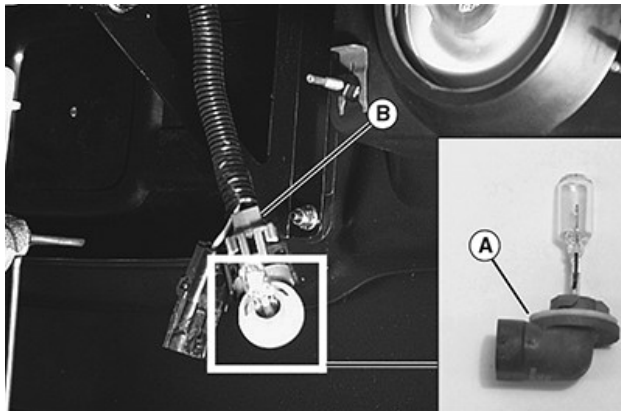
1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Individuare l'alloggiamento del faro anteriore sotto il cruscotto della macchina.



TCAL45090—UN—14MAY13

3. Ruotare in senso antiorario il gruppo della lampadina (A) di 1/3 di giro e rimuoverlo dallo zoccolo.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non toccare la lampadina in vetro dei fari anteriori con le dita nude per non compromettere la durata della lampadina. Utilizzare guanti o un panno per l'ispezione o la riparazione della lampadina.



TCAL45091—UN—14MAY13

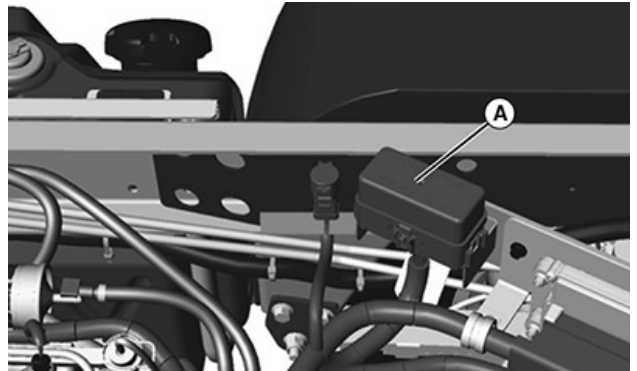
4. Scollegare il connettore del cablaggio (B) dal gruppo lampadina.
5. Collegare il cablaggio al gruppo della lampadina di ricambio (A).
6. Installare il nuovo gruppo della lampadina del faro anteriore nel portalamпада e ruotarlo in senso orario fino a bloccarlo.
7. Controllare il funzionamento delle luci.

DK75838,0000800-39-30JUN15

Controllo e sostituzione dei fusibili

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Evitare i danni al circuito elettrico della macchina. Usare solo fusibili di ricambio delle giuste dimensioni.

1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.
3. Aprire il portafusibili (A).



TCAL45092—UN—14MAY13

4. Identificare il fusibile; fare riferimento all'etichetta vicino alla scatola dei fusibili, dietro l'unità di controllo sul telaio diagonale.
5. Sostituire il fusibile difettoso.
 - Rimuovere il fusibile guasto dal portafusibili.
 - Inserire un nuovo fusibile.

DK75838,0000801-39-30JUN15

Manutenzione di componenti vari

Uso del combustibile corretto

Uso del combustibile corretto

L'utilizzo del combustibile diesel corretto aiuta a prevenire prestazioni del motore basse ed emissioni di scarico elevate. Se i requisiti del combustibile seguenti non vengono osservati, la garanzia sul motore può venire annullata.

Per le informazioni sulle proprietà del gasolio disponibile nella propria zona, rivolgersi al fornitore.

In generale, al gasolio vengono addizionate delle sostanze per renderlo adatto alle basse temperature della zona geografica di vendita.

Si raccomanda l'uso di gasolio conforme alle norme EN 590 o ASTM D975.

Proprietà richieste del combustibile

In ogni caso, il combustibile deve soddisfare i requisiti di seguito esposti.

Numero di cetano minimo pari a 45. Si consiglia un numero di cetano superiore a 50, soprattutto per temperature inferiori a -20°C (-4°F) o per altitudini superiori a 1500 m (5000 ft).

Il punto di intasamento a freddo del filtro (CFPP) deve essere di almeno 5 °C (9 °F) inferiore rispetto alla più bassa temperatura prevista, oppure il **punto di intorbidimento** inferiore alla più bassa temperatura ambiente.

Il potere lubrificante del combustibile dovrebbe passare un diametro wear scar massimo di 0,45 mm misurato secondo le norme ASTM D6079 o ISO 12156-1.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. L'uso improprio di additivi per combustibile può danneggiare il sistema di iniezione dei motori diesel.

Se viene usato un combustibile con basso o sconosciuto potere lubrificante, si consiglia di aggiungere PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER John Deere alla concentrazione specificata.

Tenore di zolfo

- La qualità e il tenore di zolfo del gasolio devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore.
- Utilizzare solo diesel a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo dello 0,0015% (15 mg/kg).

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non miscelare olio per motori diesel o qualsiasi altro tipo di olio lubrificante con il combustibile diesel.

Utilizzo del combustibile bio-diesel

I combustibili bio-diesel possono essere utilizzati solo

se le relative proprietà soddisfano l'ultima versione di ASTM D6751, ASTM D7467, EN14214 o specifiche simili.

Attualmente la concentrazione di bio-diesel massima ammessa è una miscela al 5% (conosciuta anche come B5) nel gasolio di petrolio.

Le concentrazioni fino a B20 possono essere usate se la macchina viene modificata con il kit B20 originale John Deere. L'uso di combustibile B6-B20 richiede delle modifiche negli intervalli di manutenzione per alcuni componenti e procedure speciali per il maneggiamento del combustibile e il rimessaggio della macchina.

Per ottenere informazioni su eventuali modifiche alle raccomandazioni per l'uso di biodiesel con il motore diesel in dotazione, contattare il concessionario John Deere.

Trattamento e conservazione del combustibile diesel

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Maneggiare con cautela il combustibile. Non rabboccare il serbatoio del combustibile con il motore in moto.

Non fumare mentre si fa rifornimento o si interviene sul sistema del combustibile.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non usare recipienti zincati - se conservato in recipienti zincati, il gasolio reagirà con il rivestimento formando scaglie di zinco. Se il combustibile contiene acqua, si formerà inoltre un coagulo gelatinoso di zinco. Il coagulo e le scaglie intascheranno rapidamente i filtri del combustibile danneggiando iniettori e pompe del combustibile.

- Al termine di ogni giornata di lavoro, riempire il serbatoio del combustibile per prevenire la formazione di condensa e il congelamento nella stagione fredda.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Il serbatoio del combustibile sfiata attraverso il tappo del foro di rifornimento. Se è necessario sostituire il tappo, usare sempre un tappo con sfiatatoio originale.

- Se il combustibile viene conservato per un lungo periodo o usato poco, aggiungere un condizionatore per stabilizzare il combustibile ed evitare la formazione di condensa. Chiedere consiglio al proprio fornitore di combustibile.

OUMX068,00007A9-39-16MAY14

Manutenzione di componenti vari

Rifornimento del serbatoio del carburante

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I vapori del carburante sono esplosivi e infiammabili:

- Spegnerne il motore prima di rifornire il serbatoio del combustibile.
- Lasciare raffreddare il motore prima del rifornimento.
- Non fumare mentre si maneggia il carburante.
- Tenere il carburante lontano da fiamme o scintille.
- Riempire il serbatoio del combustibile all'esterno o in un'area ventilata.
- Asciugare immediatamente il carburante versato.
- Prevenire le scariche elettrostatiche utilizzando un contenitore pulito, approvato e non metallico.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Lo sporco e l'acqua nel combustibile danneggiano il motore:

- Pulire lo sporco e le impurità dall'apertura del serbatoio del combustibile.
- Usare carburante pulito, nuovo e stabilizzato.
- Riempire il serbatoio del carburante ogni giorno alla fine dell'uso per evitare la formazione di condensa ed il congelamento durante la stagione fredda.
- Se si usa un tubo di aerazione, accertarsi che sia in plastica e che non abbia retine o filtri.

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Fare raffreddare il motore.
3. Rimuovere eventuali detriti dall'area intorno al tappo del serbatoio del carburante.
4. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio del carburante per consentire la fuoriuscita di un'eventuale pressione accumulata.
5. Non riempire il serbatoio oltre la base del bocchettone di riempimento. Non riempire eccessivamente.

NOTA: Su alcuni modelli, il tappo del serbatoio del carburante si innesta quando è stretto.

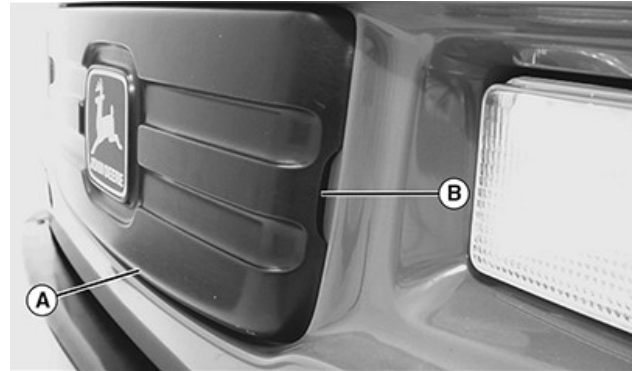
6. Installare il tappo del serbatoio del carburante e ruotare il cappuccio fino a chiuderlo.

MP47322,00F4675-39-10AUG23

Rimozione e installazione delle griglia anteriore

Rimozione della mascherina

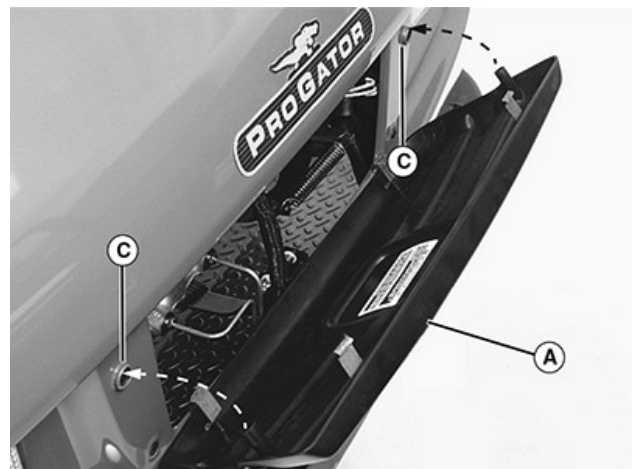
1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCAL45093—UN—14MAY13

2. Afferrare i lati della mascherina (A) in corrispondenza del punto (B).
3. Tirare in fuori con forza i lati della mascherina per rimuoverla.

Installazione della mascherina



TCAL45094—UN—14MAY13

1. Allineare la mascherina (A) ai fori (C) presenti sul lato anteriore del cofano.
2. Spingere in fuori la mascherina applicando una forza uniforme su entrambe le estremità. Assicurarsi che la mascherina scatti in posizione chiusa.

DK75838,0000804-39-15DEC16

Rimozione e installazione del gruppo delle ruote

Rimozione

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare

Manutenzione di componenti vari

riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. La macchina può cadere o scivolare da un dispositivo di sollevamento o supporti non sicuri.

- Usare un dispositivo di sollevamento sicuro, adatto al carico da sollevare.
- Prima di effettuare un intervento, abbassare la macchina su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Per sollevare o sostenere la macchina, posizionare i cavalletti sotto il telaio, non sotto il motore o sotto la trasmissione.

2. Allentare i dadi a staffa sulle ruote da rimuovere.
3. Sollevare e sostenere la macchina, in modo che la ruota da rimuovere sia sollevata dal terreno.
4. Rimuovere i dadi a staffa.
5. Rimuovere la ruota.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. È possibile che la separazione dei componenti dei pneumatici e dei cerchi causi un'esplosione se essi sono stati sottoposti a una manutenzione errata:

- Non tentare di montare uno pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

6. Portare il gruppo ruote a un concessionario di manutenzione autorizzato per le riparazioni.

Installazione

1. Prima di installare il gruppo delle ruote, applicare grasso sull'alberino del fusello.
2. Installare il gruppo ruote con lo stelo della valvola verso l'esterno.
3. Serrare a fondo e in modo uniforme i dadi delle ruote in sequenza alternata.
4. Abbassare completamente la macchina a terra.
5. Serrare i dadi delle ruote.

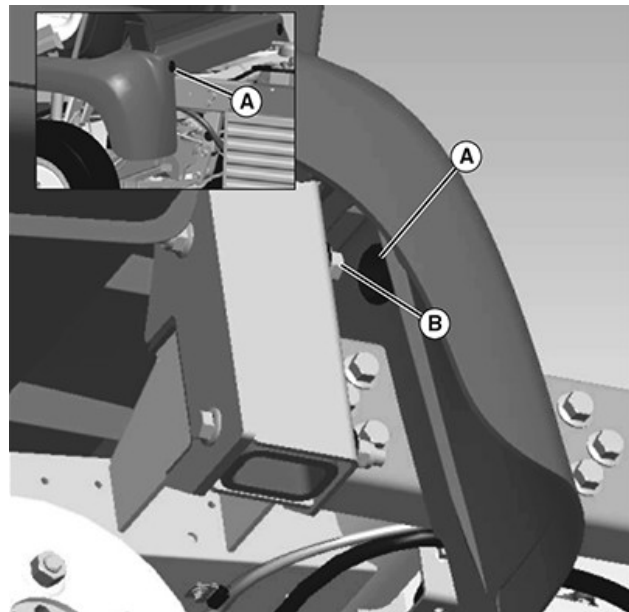
DK75838,0000805-39-30JUN15

Controllo e serraggio della bulloneria del sistema di protezione antiribaltamento (ROPS)

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Per garantire la sicurezza dell'operatore e la certificazione della ROPS:

- Non riparare o modificare la protezione del ROPS.
- Qualsiasi modifica alla protezione del ROPS deve essere autorizzata dal costruttore.

1. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)



TCAL45095—UN—14MAY13

2. Rimuovere il tappo (A), nella base del sedile, per accedere al bullone superiore (B). L'accesso ai dispositivi di fissaggio sulla parte inferiore e al dado superiore avviene da sotto.

NOTA: per i valori delle coppie di serraggio del ROPS, fare riferimento alla sezione SPECIFICHE.

3. Serrare ciascun dispositivo di fissaggio su entrambi i lati del ROPS alla coppia di serraggio corretta.
4. Installare i tappi della base del sedile.

DK75838,0000806-39-30JUN15

Manutenzione di componenti vari

Serraggio della bulloneria delle ruote



TCAL45096—UN—14MAY13

- Serrare i dadi delle ruote anteriori e delle ruote posteriori (A) in sequenza alternata.

Specifica

Dadi delle ruote—Coppia. 115 N·m (85 lb-ft.)

- Serrare i bulloni del mozzo della ruota (B) alla coppia specificata.

Specifica

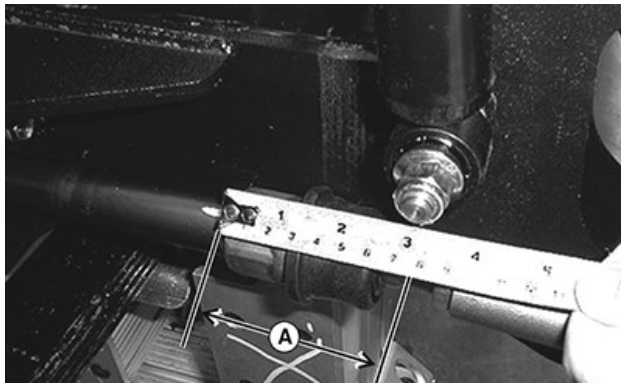
Bulloni del mozzo della ruota—Coppia. 81 N·m (60 lb-ft.)

DK75838,0000807-39-23MAY13

Controllo e regolazione della convergenza

Controllo della convergenza

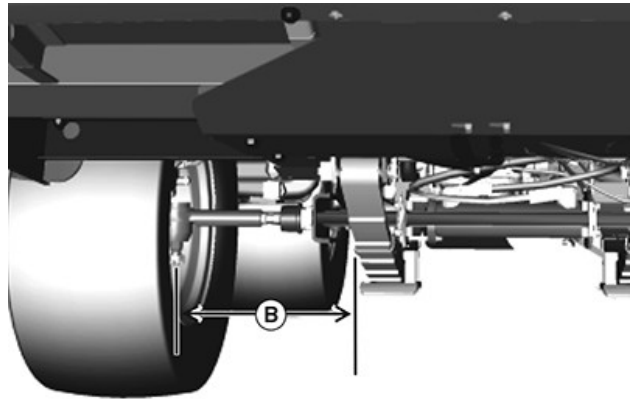
1. Parcheggiare il trattore su una superficie piana.
2. Parcheggiare il veicolo in modo sicuro. (Fare riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)
3. Portare l'interruttore a chiave su OFF.
4. Inserire il freno di stazionamento.



TCAL45097—UN—14MAY13

5. Raddrizzare completamente le ruote. Misurare la distanza (A) tra il bordo interno del dado del giunto a

sfera e il centro del perno di supporto dell'ammortizzatore inferiore su ciascun lato del veicolo. Girare il volante a destra o sinistra fino a quando tale misura è uguale su entrambi i lati.

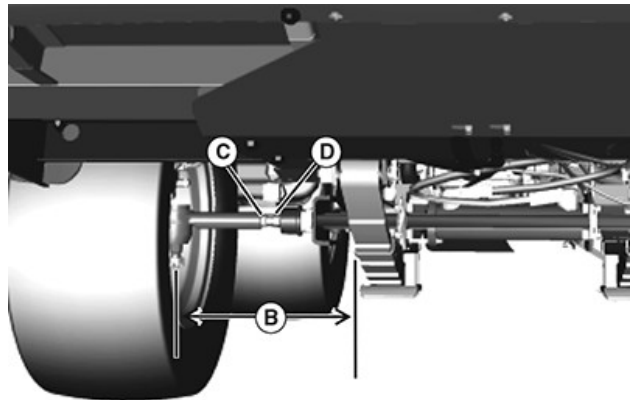


TCAL45098—UN—14MAY13

6. Misurare la distanza (B) tra il bordo esterno della molla a balestra anteriore e il centro del bullone del tirante su ciascun lato del veicolo. Tale dimensione deve essere uguale. In caso contrario, eseguire le seguenti regolazioni.

Regolazione della convergenza

Regolazione iniziale

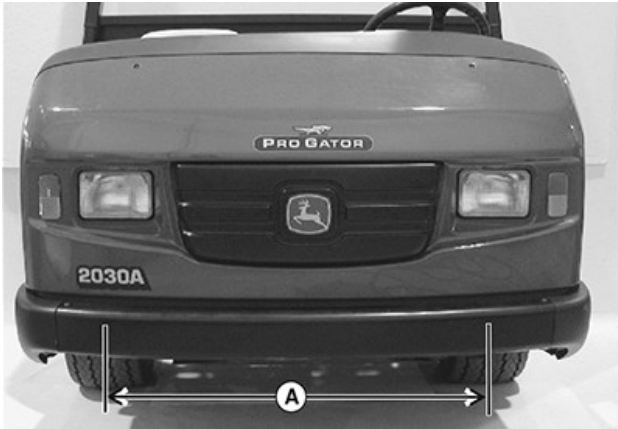


TCAL45099—UN—14MAY13

1. Se la distanza (B) tra il centro della ruota e il bordo della molla a balestra non è uguale, allentare il controdado del tirante (C) e girare la tiranteria (D) fino a quando la misura è uguale. Serrare i controdadi.

Regolazione finale

Manutenzione di componenti vari



TCAL45100—UN—14MAY13

1. Misurare la distanza (A) tra il centro della nervatura degli pneumatici (centro dello pneumatico) sul lato anteriore dello pneumatico, all'altezza del mozzo. Annotare la misurazione.
2. Misurare la distanza tra il centro della nervatura degli pneumatici (centro dello pneumatico) sul lato posteriore dello pneumatico, all'altezza del mozzo. Annotare la misurazione.
3. Regolare la lunghezza del tirante fino a raggiungere la misura indicata in base alle specifiche.

Specifica

Tirante—Lunghezza. 3 +/- 1,5 mm
(0,125 +/- 0,62 in.)

4. Serrare i dadi di bloccaggio.

DK75838,0000808-39-23MAY14

Pulizia delle superfici in plastica

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Una cura errata delle superfici in plastica della macchina può danneggiare tali superfici:

- Non sfregare le superfici in plastica quando sono asciutte. La pulizia a secco comporta graffi superficiali lievi.
- Usare un panno soffice e pulito (asciugamano, quanto per automobili).
- Non usare materiali abrasivi, come composti leviganti, sulle superfici in plastica.

1. Risciacquare il cofano e l'intera macchina con acqua pulita per rimuovere lo sporco e la polvere che potrebbero lasciare graffi sulla superficie.
2. Lavare la superficie con acqua pulita e una soluzione saponata liquida per automobili delicata.
3. Asciugare a fondo per evitare macchie di acqua.
4. Lucidare la superficie con una cera per automobili liquida. Usare prodotti che indicano specificatamente "non contiene abrasivi".

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non usare una pulitrice elettrica per rimuovere la cera.

5. Lavorare la cera applicata manualmente con un panno pulito e soffice.

DK75838,0000809-39-30JUN15

Pulizia e riparazione delle superfici metalliche

Pulizia:

Seguire le procedure tipiche per curare le superfici metalliche verniciate del veicolo. Usare regolarmente una cera per automobili di alta qualità per mantenere l'aspetto da fabbrica delle superfici verniciate del veicolo.

Riparazione dei graffi lievi (superficiali):

1. Pulire a fondo l'area da riparare.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Non usare composti abrasivi sulle superfici verniciate.

2. Usare composti lucidanti per automobili per rimuovere i graffi della superficie.
3. Applicare della cera su tutta la superficie.

Riparazione dei graffi profondi (metallo o primer in vista):

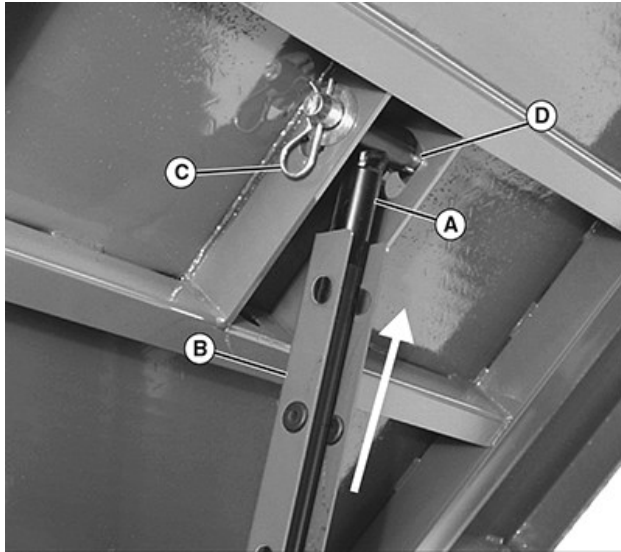
1. Pulire l'area da riparare con alcol disinfettante o acqua e sapone.
2. Usare una vernice del colore corrispondente disponibile presso il concessionario autorizzato per ritoccare i graffi. Seguire le indicazioni sulla vernice in merito a uso e asciugatura.
3. Levigare la superficie usando un composto lucidante per automobili. Non usare una pulitrice elettrica.
4. Applicare della cera sulla superficie.

DK75838,000080A-39-30JUN15

Rimozione del pianale di carico

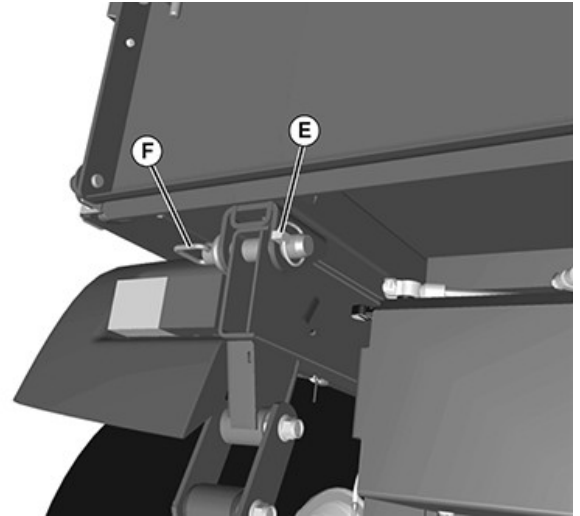
1. Svuotare il pianale di carico.
2. Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
3. Bloccare il freno di stazionamento e avviare il motore.
4. Sollevare il pianale di carico.

Manutenzione di componenti vari



TCAL45101—UN—14MAY13

- Estendere il cilindro di sollevamento (A) fino ad abbassare completamente il pianale di carico.
5. Arrestare il motore.
 6. Installare il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento (B).
 7. Sollevare leggermente la parte anteriore del pianale di carico con un dispositivo di sollevamento sicuro.
 8. Scollegare il cilindro dal pianale di carico.
 - a. Rimuovere la spina ad attacco rapido (C), il perno del cilindro (D) e la rondella.
 - b. Installare nuovamente il perno del cilindro e la spina elastica di bloccaggio nel cilindro di sollevamento per il rimessaggio.
 9. Riportare il supporto di sicurezza nella posizione di rimessaggio.
 10. Avviare il motore.
 11. Retrarre completamente il cilindro di sollevamento e spegnere il motore.
 12. Abbassare lentamente il lato anteriore del pianale di carico sul lato anteriore del telaio della macchina.



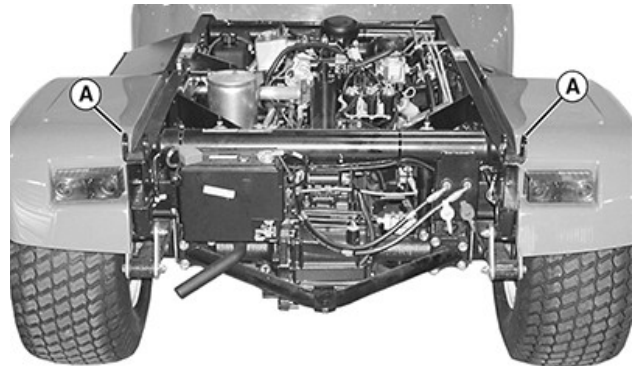
TCAL45102—UN—14MAY13

13. Rimuovere le spine ad attacco rapido (E) ed i perni forati (F) che fissano il lato posteriore del pianale di carico al telaio.
14. Rimuovere con cautela il pianale di carico dalla macchina.
15. Montare di nuovo i perni forati e le spine ad attacco rapido sulla macchina nella staffa per il rimessaggio della macchina.

DK75838,000080B-39-01APR13

Installazione del pianale di carico

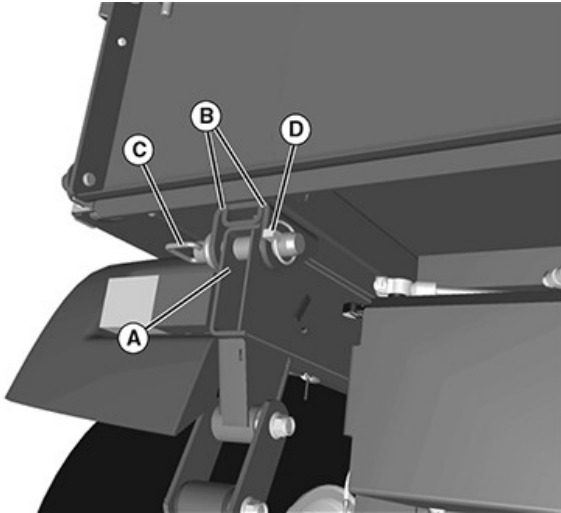
1. Parcheggiare il veicolo in sicurezza. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo Misure di sicurezza).



TCAL45103—UN—14MAY13

2. Rimuovere le spine ad attacco rapido e i perni forati, conservati nelle staffe (A) sul lato posteriore della macchina.
3. Posizionare con cura il pianale di carico sulla sommità del telaio della macchina per mezzo di un dispositivo di sollevamento sicuro.

Manutenzione di componenti vari

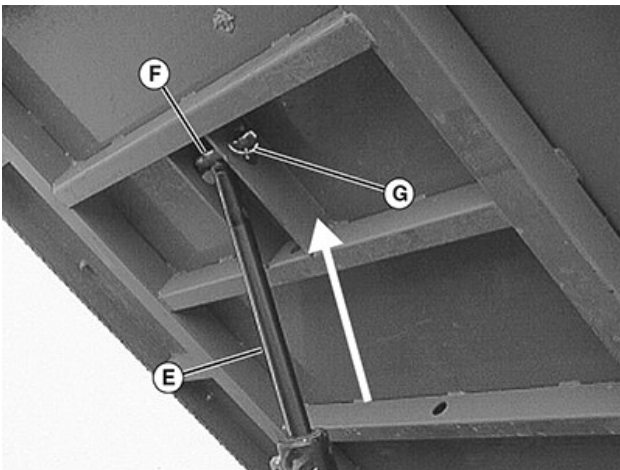


TCAL45104—UN—14MAY13

- Allineare le linguette del pianale di carico (B) e le staffe (A) al lato posteriore della macchina.
4. Fissare il lato posteriore del pianale di carico al telaio servendosi dei perni forati (C) e delle spine ad attacco rapido (D).

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. Prima di collegare il cilindro di sollevamento alla parte inferiore del pianale di carico, verificare che vi sia un supporto sicuro quando il pianale di carico si trova in posizione sollevata.

5. Sollevare la parte anteriore del pianale di carico con un dispositivo di sollevamento sicuro.
6. Rimuovere la spina ad attacco rapido, il perno del cilindro e la rondella dal cilindro di sollevamento.
7. Avviare il motore.



TCAL45105—UN—14MAY13

8. Estendere il cilindro di sollevamento (E) fino a quando i fori presenti nella base del telaio del pianale di carico e la sommità del cilindro di sollevamento non si allineano.

NOTA: La rondella deve essere installata sul perno del cilindro, sullo stesso lato su cui è installata la spina ad attacco rapido.

9. Fissare il cilindro di sollevamento al pianale di carico con il perno del cilindro (F), la spina ad attacco rapido (G) e la rondella.
10. Rimuovere il meccanismo di sollevamento.
11. Abbassare il pianale di carico.
12. Arrestare il motore.

DK75838,000080C-39-30JUN15

Risoluzione dei problemi

Utilizzo della tabella Risoluzione dei problemi

Se si riscontra un problema non elencato in questa tabella, consultare il Manuale tecnico o il concessionario autorizzato per la manutenzione.

MP47322,00F467B-39-03AUG23

Motore

PROBLEMA	CONTROLLO
Il motore non parte	La spia luminosa della PTO è accesa: disinnestare la leva della PTO idraulica. Fusibile difettoso. La leva del cambio è in posizione di folle. Collegamenti batteria allentati o corrosi. Collegamenti elettrici allentati o corrosi. Bassa erogazione della batteria. Batteria solfatata o esaurita. Il motorino d'avviamento è difettoso.
Il motore non si avvia	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. Fusibile difettoso. Collegamenti elettrici allentati o corrosi. Il motorino d'avviamento è difettoso. L'elemento o gli elementi del filtro dell'aria sono ostruiti. Valvola di arresto del combustibile chiusa. Aria nell'impianto. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Iniettori del combustibile sporchi o difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore si avvia con difficoltà	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento o gli elementi del filtro dell'aria sono ostruiti. Collegamenti elettrici allentati o corrosi. Controllare la vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile. Aria nell'impianto. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Iniettori del combustibile sporchi o difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore perde colpi sotto carico	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento o gli elementi del filtro dell'aria sono ostruiti. Valvola di arresto del combustibile parzialmente chiusa. Aria nell'impianto. Azionamento a una velocità di spostamento eccessiva rispetto alle condizioni di lavoro. Il motore è sovraccarico - Ridurre il carico. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Iniettori del combustibile sporchi o difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore si surriscalda	L'elemento del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CONTROLLO
	Pulire la griglia di aspirazione dell'aria, la coppa del ventilatore e le alette di raffreddamento. Pulire le serpentine dello scambiatore di calore dell'olio (opzionale). Controllare il livello dell'olio motore – Rabboccare l'olio. Basso livello del refrigerante. L'impianto di raffreddamento deve essere sostituito/lavato. Tappo del radiatore difettoso. Il fusibile del ventilatore è bruciato. Il relè dell'interruttore del ventilatore è difettoso. Termostato difettoso. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa. Il motore è sovraccarico - Ridurre il carico. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Iniettori del combustibile sporchi o difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore non regge il minimo.	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento o gli elementi del filtro dell'aria sono ostruiti. Valvola di arresto del combustibile parzialmente chiusa. Aria nell'impianto. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Iniettori del combustibile sporchi o difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore dà ritorni di fiamma	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento o gli elementi del filtro dell'aria sono ostruiti. Azionamento a una velocità di spostamento eccessiva rispetto alle condizioni di lavoro. Aria nell'impianto. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Iniettori del combustibile sporchi o difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Presenza di tamponi di vapore nel motore	Sostituire il filtro del combustibile. Sostituire il contenitore di carbonio. Controllare le linee di alimentazione del combustibile.
Funzionamento irregolare del motore	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento o gli elementi del filtro dell'aria sono ostruiti. Troppo olio nel motore: scaricare olio fino al livello corretto. Azionamento a una velocità di spostamento eccessiva rispetto alle condizioni di lavoro. Il motore è sovraccarico - Ridurre il carico. Il motore è surriscaldato. Pulire la griglia del radiatore, la coppa del ventilatore, le alette di raffreddamento e le serpentine dello scambiatore di calore olio (opzionali). Valvola di arresto del combustibile parzialmente chiusa. Aria nell'impianto. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Iniettori del combustibile sporchi o difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Detonazione motore	Combustibile stantio, non adeguato. Livello dell'olio motore. Il motore è sovraccarico - Ridurre il carico.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CONTROLLO
	Pompa di iniezione fuori sincronia. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Pressione dell'olio bassa	Livello dell'olio motore. Usura eccessiva del cuscinetto o della pompa dell'olio. Filtro dell'olio intasato. Olio di tipo inadeguato. Perdite di olio.
Uso eccessivo di olio del motore	Olio di tipo inadeguato. Usura eccessiva dell'anello e del cilindro. Temperatura motore bassa. Termostato difettoso. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Pompa di iniezione fuori sincronia. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore emette fumo di scarico nero o grigio.	Combustibile stantio, non adeguato. Sistema di aspirazione aria intasato. Il motore è sovraccarico - Ridurre il carico. Iniettori del combustibile sporchi o difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore produce fumo di scarico bianco.	Combustibile stantio, non adeguato. Temperatura motore bassa. La guarnizione della testa del cilindro perde. Combustibile con basso numero di cetano.

OUMX068,00007B1-39-16MAY14

Sterzo

PROBLEMA	CONTROLLO
Lo sterzo non funziona correttamente	Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Livello dell'olio della trasmissione basso - Controllare il livello dell'olio. Modelli a trazione integrale (4WD): Il livello dell'olio dell'assale anteriore è basso - controllare il livello. Controllare e regolare la convergenza. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.

DK75838,0000812-39-01APR13

Freni

PROBLEMA	CONTROLLO
I freni non funzionano correttamente	Il livello del fluido per i freni è basso. Controllare il livello. Regolare i freni. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Sostituire le pastiglie dei freni consumate. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere. Riparare/sostituire la tiranteria del freno danneggiata o usurata. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.

DK75838,0000813-39-16MAY13

Risoluzione dei problemi

Impianto elettrico

PROBLEMA	CONTROLLO
Il motorino di avviamento non funziona o non fa girare il motore	Pulire e serrare tutti i collegamenti elettrici. Portare la leva del cambio in folle. Fusibile difettoso. Sia a livello del motorino di avviamento che nel centro del fusibile. La batteria eroga poca energia; controllare il livello dell'elettrolito. Caricare/sostituire la batteria. I cavi della batteria sono allentati o corrosi - Pulirli e serrarli. La chiavetta di avviamento, il motorino di avviamento e gli interruttori dei circuiti di sicurezza sono difettosi. Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motorino di avviamento gira lentamente	La batteria eroga poca energia; controllare il livello dell'elettrolito. Scarsa potenza della batteria - cambiare la batteria. Viscosità dell'olio motore troppo elevata. I cavi della batteria sono allentati o corrosi - Pulirli e serrarli.
La spia di bassa tensione della batteria resta accesa con il motore in funzione.	Regime del motore basso. Batteria difettosa Alternatore difettoso. I collegamenti sono allentati o corrosi. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa.
La batteria non si ricarica.	I cavi e i collegamenti della batteria sono allentati o corrosi – pulire e serrare i cavi della batteria e i collegamenti dell'alternatore. La batteria è difettosa; controllare il livello dell'elettrolito. Un elemento della batteria si è guastato. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa. Alternatore difettoso.
Luci non funzionanti	Fusibile difettoso. Lampadina allentata o difettosa. Collegamento dell'interruttore allentato.

DK75838,0000814-39-16MAY13

Componenti idraulici

PROBLEMA	CONTROLLO
La valvola emette rumori come se stesse scaricando o l'attrezzatura non funziona correttamente	• Peso del carico tendente al limite; controllare che il peso sia distribuito uniformemente. • Se i blocchi sono innestati sull'irroratore. • L'impostazione di scarico nella valvola. Consultare il proprio concessionario John Deere.

DK75838,0000815-39-01APR13

Stoccaggio

Misure di sicurezza per il rimessaggio

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di infortuni. I vapori del carburante sono esplosivi e infiammabili.

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare malattie gravi o letali:

- Azionare il motore solo quanto basta per spostare la macchina da o verso il luogo di stoccaggio.
- Se una macchina viene posta in rimessaggio prima che si sia raffreddata, si può verificare un incendio della macchina o della struttura. Può verificarsi un incendio se non vengono rimossi i residui attorno all'area del motore e della marmitta, oppure se la macchina viene posta vicino a materiali infiammabili.
- Non lasciare il veicolo con il combustibile nel serbatoio in un edificio dove i fumi possono raggiungere una fiamma aperta o delle scintille.
- Attendere che il motore si sia raffreddato prima di portare la macchina al chiuso.

MP47322,00F4680-39-06MAY15

Preparazione della macchina per il rimessaggio

1. Riparare le parti usurate o danneggiate. Sostituire componenti se necessario. Serrare la bulloneria allentata.
2. Riparare superfici metalliche graffiate o scheggiate per prevenire la ruggine.
3. Rimuovere erba e impurità dalla macchina.
4. Lavare la macchina e applicare cera alle superfici in metallo e in plastica.
5. Azionare la macchina per cinque minuti per asciugare le cinghie e le pulegge.
6. Applicare un leggero strato di olio motore ai punti pivotanti e di usura per prevenire la ruggine.
7. Pulire l'area al di sopra della valvola di controllo della PTO idraulica sotto i sedili. Applicare olio idraulico su entrambe le serpentine nel punto di inserimento nel blocco valvola.
8. Lubrificare i punti di ingrassaggio e controllare la pressione degli pneumatici.

DK75838,0000819-39-01APR13

Preparazione del carburante e del motore per il rimessaggio

Combustibile:

Se si è usato "combustibile stabilizzato", aggiungerne ancora finché il serbatoio non è pieno.

NOTA: Riempire il serbatoio del combustibile riduce la quantità di aria nel serbatoio e aiuta a ridurre il deterioramento del combustibile.

Se non si è usato "combustibile stabilizzato":

1. Parcheggiare la macchina in un'area ben ventilata. (Fare riferimento a Parcheggio sicuro in MISURE DI SICUREZZA.)

NOTA: Cercare di anticipare l'ultima volta in cui la macchina verrà usata nella stagione in modo da lasciare pochissimo combustibile nel serbatoio.

2. Accendere il motore e farlo girare finché non finisce il combustibile.
3. Per le macchine dotate di interruttore a chiave, portare la chiave su OFF.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Il combustibile esausto può causare la formazione di vernici e intasare il carburatore e i componenti dell'iniettore compromettendo le prestazioni del motore.

- Aggiungere un condizionatore o uno stabilizzatore al carburante fresco prima di riempire il serbatoio.

4. Miscelare il combustibile nuovo e lo stabilizzatore in un contenitore separato. Seguire le istruzioni dello stabilizzatore per la miscelazione.
5. Rifornire il serbatoio con il combustibile stabilizzato.
6. Azionare il motore per alcuni minuti, per consentire la circolazione della miscela negli iniettori del combustibile nei motori diesel.

MOTORE:

La procedura di stoccaggio del motore deve essere usata quando non si intende usare il veicolo per più di 60 giorni.

1. Cambiare l'olio motore e il filtro mentre il motore è caldo.
2. Eseguire la manutenzione sul filtro aria, se necessario.
3. Pulire le impurità dalla retina di aspirazione dell'aria del motore.
4. Pulire il motore e il vano motore.
5. Rimuovere la batteria.

Stoccaggio

6. Pulire la batteria e i poli della batteria. Controllare il livello dell'elettrolito se la batteria non è esente da manutenzione.
7. Chiudere la valvola di arresto del carburante, se in dotazione sulla macchina.
8. Riporre la batteria in un luogo fresco e asciutto, dove non possa gelare.

NOTA: La batteria stoccata deve essere ricaricata ogni 90 giorni.

9. Caricare la batteria.

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Un'esposizione prolungata alla luce solare può danneggiare la superficie del cofano. Mettere in rimessaggio la macchina all'interno o usare una copertura se ciò avviene all'esterno.

10. Mettere in rimessaggio il veicolo in un luogo asciutto e protetto. Se il veicolo viene lasciato all'esterno, coprirlo con una copertura impermeabile.

OUMX068,00007B2-39-16MAY14

Prima di mettere in rimessaggio per lungo tempo una macchina alimentata con combustibile biodiesel (senza azionare il motore):

- Scaricare tutto il combustibile biodiesel dal serbatoio del combustibile.
- Riempire il serbatoio con combustibile a petrolio tradizionale come indicato nel manuale dell'operatore.
- Avviare il motore e farlo girare per almeno 5 ore.

DK75838,000081C-39-26MAY15

Rimozione della macchina dal rimessaggio

1. Controllare la pressione degli pneumatici.
2. Controllare il livello dell'olio motore.
3. Controllare il livello dell'elettrolito se la batteria non è esente da manutenzione. Caricare la batteria, se necessario.
4. Installare la batteria
5. Lubrificare tutti i punti di ingrassaggio.
6. Aprire il rubinetto di arresto del combustibile, se in dotazione alla macchina.
7. Accertarsi che tutte le protezioni o deflettori siano in sede.
8. Far funzionare il motore 5 minuti senza attrezzature in funzione per far circolare l'olio nel motore.
9. Pulire l'area al di sopra della valvola di controllo della PTO idraulica sotto i sedili. Applicare olio idraulico su entrambe le serpentine nel punto di inserimento nel blocco valvola.

OUMX068,00007B3-39-16MAY14

Rimessaggio di macchine a combustibile biodiesel

IMPORTANTE: Pericolo di danni. Il combustibile biodiesel deve essere utilizzato entro tre mesi dalla data di produzione del fornitore di combustibile.

Specifiche

Motore

Costruttore	Yanmar
Numero di modello	3TNV80F
Cilindrata	1267 cm ³ (77,3 in ³)
Cilindri	Tre
Ciclo	Quattro
Regime minimo a vuoto (± 50)	1250 giri/min.
Regime di massimo a vuoto (± 25)	3415 giri/min.
Filtro dell'olio	Flusso completo (sostituibile)
Lubrificazione	Pressione di pieno
Raffreddamento	Liquido
Filtro aria	Tipo di filtro con cartuccia secondaria

OUMX068,0001130-39-13SEP16

Organi di trasmissione e velocità di marcia

Organi di trasmissione del moto

Costruttore	Kanzaki
Tipo	5 velocità, a rete sincronizzata
Opzione trazione integrale	Cambio manuale

Velocità di spostamento

Ingranaggio 1	4,5 km/h (2,8 mph)
Ingranaggio 2	7,4 km/h (4,6 mph)
Ingranaggio 3	12,7 km/h (7,9 mph)
Ingranaggio 4	24,1 km/h (15 mph)
Ingranaggio 5	30,7 km/h (19,1 mph)
Retromarcia	5,8 km/h (3,6 mph)

OUMX068,0000C79-39-30JUN15

Impianto elettrico

Tipo	Volano, alternatore
Potenza alternatore	55 A
Tensione batteria	12 V (c.c.)
Amperaggio avviamento a freddo a -17°C (0°F)	500
Accensione	CDI

OUMX068,000079C-39-16MAY14

Sistema del combustibile

Tipi di combustibile (consigliati)	Diesel n. 1 o n. 2
	Bio-diesel B5 (5% miscela)
Filtro combustibile	Elemento sostituibile
Pompa del combustibile	Meccanica

Specifiche

OUMX068,000079B-39-16MAY14

Sterzo e freni

Tipo di freno di servizio	A disco idraulico sulle 4 ruote
Tipo di freno di stazionamento	A disco meccanico
Azionamento freno di stazionamento	Leva a mano
Sterzo	Potenza idraulica

DK75838,0000822-39-16MAY13

Pneumatici

Aneriore (standard)

Dimensione	23x10,50-12
Specifica tele.	4
Pressione	82-138 kPa (0,82-1,38 bar; 12-20 psi)

Anteriore liscio (opzionale)

Dimensione	22x9,50-12
Specifica tele.	4
Pressione	82-152 kPa (0,82-1,52 bar; 12-22 psi)

Multi-Trac posteriore (standard)

Dimensione	26x12,00-12
Specifica tele.	4
Pressione	82-138 kPa (0,82-1,38 bar; 12-20 psi)

Multi-Trac posteriore, liscio e da fairway (opzionale)

Dimensione	26x14,00-12
Specifica tele.	4
Pressione	82-165 kPa (0,82-1,65 bar; 12-240 psi)

NOTA: La pressione minima è valida per l'unità non caricata e non zavorrata

OUMX068,0000C83-39-06OCT16

Capacità

Serbatoio del carburante	30,3 l (8,0 gal.)
Impianto di raffreddamento (complessivo)	3,8 l (4,1 qt.)
Basamento con filtro dell'olio	2,1 l (2,2 qt.)
Impianto dell'olio della trasmissione (totale)	10,6 l (2,8 gal.)
Olio dell'assale anteriore (modelli a trazione integrale)	3,3 l (3,5 qt.)

OUMX068,0000C84-39-30JUN15

Dimensioni

Distanza dal suolo	16,8 cm (6,6 in.)
Passo (da assale anteriore a posteriore)	167,6 cm (66 in.)
Carreggiata, anteriore	123,2 cm (48,5 in.)
Carreggiata, posteriore	129 cm (50,8 in.)
Lunghezza complessiva con pianale di carico opzionale	328,4 cm (129,3 in.)

Specifiche

Lunghezza complessiva senza pianale di carico opzionale	319,3 cm (125,7 in.)
Larghezza totale	158,5 cm (62,4 in.)
Altezza totale.	193,7 cm (76,3 in.)

DK75838,0000827-39-16MAY13

Pesi

Modello 2030A 2WD con sospensioni standard	856 kg (1887 lb)
Modello 2030A 4WD con sospensioni standard	915 kg (2044 lb)
Modello 2030A 2WD con sospensioni standard e impianto idraulico ausiliario	870 kg (1917 lb)
Model 2030A 4WD con sospensioni standard e impianto idraulico ausiliario	928 kg (2045 lb)

NOTA: I pesi sono presenti con il veicolo riempito di liquidi, senza operatore, passeggeri o attrezzature.

OUMX068,0000C85-39-06OCT16

Valori coppia di serraggio

Bulloni del sistema di protezione antiribaltamento (ROPS)	101 N·m (75 lb.-ft.)
---	----------------------

OUMX068,0000C7C-39-30JUN15

Raggio di sterzo

Raggio di ingombro interno - 2WD	43 cm (17 in.)
Raggio di ingombro interno - 4WD	175 cm (69 in.)
Raggio di ingombro esterno - 2WD	498 cm (196 in.)
Raggio di ingombro esterno - 4WD	630 cm (248 in.)

DK75838,0000828-39-16MAY13

Traino

Capacità di traino massima (attacco posteriore).	680,4 kg (1500 lb)
Peso al timone massimo (attacco posteriore).	90,7 kg (200 lb)

DK75838,000082B-39-16MAY13

Pianale di carico

Lunghezza complessiva interna	165 cm (65 in.)
Larghezza complessiva interna	128,4 cm (50,5 in.)
Profondità complessiva interna	26,8 cm (10,5 in.)
Peso	146,5 kg (323 lb)
Rivestimento del pianale di carico	Opzionale
Rilascio automatico sponda posteriore	Opzionale

DK75838,000082C-39-16MAY13

Specifiche

Lubrificanti consigliati

Olio motore	John Deere PLUS 50™
.	John Deere TORQ-GARD SUPREME™
Refrigerante motore	COOL-GARD II™ PREMIX John Deere
.	COOL-GARD PREMIX John Deere
.	COOL-GARD PG PREMIX John Deere
Olio transaxle/idraulico	J20C HY-GARD™ John Deere
.	BIO HY-GARD™ John Deere
Grasso	Grasso universale HD Lithium Complex John Deere
.	Grasso universale SD Polyurea John Deere

OUMX068,00007A1-39-14AUG18

Misurazioni dei suoni

Livello acustico medio presso la stazione di lavoro in conformità a 776/311/CEE Annesso I

2030A. 84,5 ± 1 dB(A) a un regime motore di 3500 giri/min e velocità di marcia di 19 mph

OUMX068,0000798-39-16MAY14

Misurazioni della vibrazione

Mano/braccio in conformità a ISO 5349

2030A. 2,2 ± 0,1 m/s² a un regime motore di 3500 giri/min e una velocità di marcia di 19 mph

Corpo intero misurato secondo le norme ISO 2631/1

2030A. 0,8 ± 0,1 m/s² a un regime motore di 3500 giri/min e velocità di marcia di 19 mph

NOTA: il valore sopra indicato rappresenta il valore quadratico medio ponderale dell'accelerazione a cui il corpo intero è sottoposto su un veicolo rappresentativo in condizioni di trasporto reali. Il valore di accelerazione dipende dall'irregolarità del terreno, dalla velocità di funzionamento della macchina, dal peso dell'operatore e dallo stile di guida. Questi dati sono il risultato di prove effettuate in condizioni reali secondo la procedura standard delle norme EN1033 e EN1032.

OUMX068,0000799-39-16MAY14

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Il sottoscritto dichiara che

Tipo di macchina: ProGator/a gasolio/(2WD DSL, 4WD DSL)

Modelli: 2030A

Numeri di matricola Vedere la pagina relativa all'identificazione del prodotto

Soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva Macchine	98/37/CE (fino al 28, 2009)	Autocertificazione
Direttiva Macchine	2006/42/CE	Autocertificazione
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2014/30/EU	Autocertificazione

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Strasse 70
D-68163 Mannheim

Luogo della dichiarazione: Fuquay-Varina, NC USA

Data della dichiarazione: 22 ottobre 2015

Stabilimento di produzione: John Deere Turf Care



DXCE01—UN—28APR09

TCT015241—UN—28MAR17

Nome: Chris Guillory

Titolo: Direttore tecnico Golf & Sport

OUMX068,0000E7D-39-13JUL17

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di qualità John Deere

Qualità John Deere

L'acquisto di un prodotto John Deere è un vero e proprio investimento in qualità. Questa qualità non si limita al prodotto acquistato, ma si estende anche all'assistenza e ai ricambi del concessionario John Deere.

L'assistenza è necessaria per fare in modo che siate clienti soddisfatti.

Ecco perché John Deere ha avviato una procedura per gestire le eventuali domande o gli eventuali problemi riscontrati. I tre punti seguenti vi guideranno nell'intera procedura.

Fase 1:

Fare riferimento al manuale dell'operatore.

A. È ricco di illustrazioni e informazioni dettagliate sull'uso sicuro e corretto della macchina.

B. Indica le procedure per la risoluzione dei problemi e le informazioni specifiche.

C. Fornisce informazioni per l'ordinazione di cataloghi ricambi, di manuali tecnici e per richiedere assistenza.

D. Se il manuale dell'operatore non riesce a rispondere a tutte le domande, andare al punto 2.

Fase 2:

Rivolgersi al concessionario.

A. Il concessionario John Deere ha la responsabilità, l'autorità e la capacità di rispondere alle domande, risolvere gli eventuali problemi e soddisfare le vostre necessità di ricambi e assistenza.

B. Discutere prima di tutto dei problemi o delle domande con il personale formato di assistenza e servizio ricambi.

C. Se i ricambi e il personale di assistenza non è in grado di risolvere il problema, contattare il titolare della concessionaria o il proprietario.

D. Se il concessionario non ha potuto rispondere alle domande o risolvere i problemi, andare al punto 3.

Fase 3:

Contattare John Deere.

A. Il concessionario John Deere è la figura più efficace per risolvere un qualsiasi problema, ma se non si è ancora in grado di risolvere il proprio problema una volta controllato il manuale e contattato il concessionario, è opportuno richiedere l'assistenza di John Deere.

B. Per un'assistenza rapida ed efficace, tenere i seguenti dati a portata di mano prima di contattare John Deere:

- Nome del concessionario con cui si lavora.
- Modello della macchina.
- Numero di ore di utilizzo della macchina (se presente).

- Numero di serie registrato nelle prime pagine di questo manuale.
- Se il problema riguarda l'attrezzatura, il numero di identificazione dell'attrezzatura.

C. Chiamare quindi il numero 1-800-537-8233 (per Stati Uniti e Canada): in questo modo il nostro consulente lavorerà a stretto contatto con il vostro concessionario per risolvere il problema. Se non si risiede negli Stati Uniti o in Canada, visitare il seguente sito Web:

<https://www.deere.com/en/global-country-selector/>

Selezionare il proprio paese e fare clic sul link. Contattateci in fondo alla pagina.

SP66632,00043A7-39-14JUN23

[illegible]

Indice alfabetico

A		Impianto di raffreddamento, Manutenzione sicura ..47
Arresto del motore.....	33	Installazione del pianale di carico 71
Avviamento del motore	32	Intervalli di manutenzione.....39
Azionamento della trasmissione	29	
B		L
Batteria e terminali, pulizia	62	Liquido di raffreddamento motore
		47
C		Lista di controllo giornaliera di funzionamento
Capacità di carico utile.....	35, 36	21
Caricamento del pianale di carico	35	Lubrificazione dell'albero di trasmissione (modelli a 4
Cinghia dell'alternatore		ruote motrici).....41
Controllo e regolazione	50	
Sostituzione	51	M
Controllare i tubi flessibili del radiatore, il tubo flessibile		Manutenzione del filtro dell'aria.....46
della presa d'aria, i tubi flessibili idraulici, i tubi		Manutenzione dell'impianto idraulico ausiliario
flessibili del radiatore e le fascette	47	59
Controllo degli interruttori del sedile e del freno di		Manutenzione della batteria in sicurezza
stazionamento	22	62
Controllo dei sistemi di sicurezza.....	22	Manutenzione della macchina.....39
Controllo del livello del fluido per i freni	61	Manutenzione della vaschetta di sedimentazione del
Controllo del livello dell'elettrolito della batteria	62	combustibile.....50
Controllo dell'interruttore del sistema idraulico		Misure di sicurezza per il parcheggio
ausiliario	23	10
Controllo dell'interruttore della folle.....	22	Misure di sicurezza per il rimessaggio
Controllo della spia di intasamento aria	45	77
Controllo e regolazione della convergenza.....	69	Misure di sicurezza per la manutenzione.....14
Controllo e serraggio della bulloneria ROPS	68	
Controllo e sostituzione dei fusibili	65	O
		Olio dell'assale anteriore.....55
D		Controllo del livello (modelli a 4 ruote motrici) ...56
Date della scheda di manutenzione	86	Olio dell'assale anteriore (modelli a 4 ruote motrici)
		Sostituzione
E		56
Emissioni		Olio della trasmissione.....53
Lingua richiesta		Cambio del filtro
EPA	2	53
		Controllo del livello
F		53
Fluido per i freni	61	Olio motore
Funzionamento della macchina senza operatore al		Cambio del filtro
posto di guida.....	33	43
Funzionamento della sponda posteriore del pianale di		Controllo del livello
carico.....	36	42
Funzionamento in modalità "Acceleratore"	30	Olio, motore
Funzionamento in modalità "Regolatore"	31	42
Funzionamento in modalità disinnesto verticale	30	
		P
G		Preparazione della macchina per il rimessaggio ...77
Grasso	41	Prevenzione dei danni alle superfici verniciate e in
		plastica.....21
I		Prova
Impianto di raffreddamento		Sistemi di sicurezza
Manutenzione	48	22
		Pulizia del filtro dell'olio della trasmissione.....55
		Pulizia della valvola di scarico della polvere
		45
		Pulizia delle superfici in plastica
		70
		Pulizia dello scambiatore di calore dell'olio.....59
		Pulizia dello schermo del radiatore.....44
		Pulizia e riparazione delle superfici metalliche
		70
		Q
		Quadro strumenti
		28
		R
		Regolazione dei sedili.....21
		Regolazione del cavo dell'acceleratore
		57
		Regolazione del freno di stazionamento.....61

Indice alfabetico

Ricambi	3
Rimessaggio del combustibile	77
Rimozione del pianale di carico	70
Rimozione della macchina del rimessaggio	78
Rimozione della sponda posteriore del pianale di carico	37
Rimozione e installazione del gruppo delle ruote ..	67
Rimozione e installazione della batteria	62
Rimozione e installazione della griglia anteriore	67

S

Serbatoio del carburante, rifornimento	67
Serraggio della bulloneria del tamburo del freno e delle ruote	69
Sicurezza	16
Sicurezza degli pneumatici	15
Sicurezza del carburante	16
Sollevamento e abbassamento del pianale di carico ..	36
Sostituzione della lampadina del faro anteriore	65
Sostituzione della lampadina delle spie luminose ..	64
Sostituzione della luce di arresto e luce di posizione ..	64
Supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento ..	16

T

Tabella di risoluzione dei problemi	73
Traino della macchina	33
Traino di carichi	33
Trasporto della macchina	34

U

Uso del comando dell'acceleratore/regolatore	30
Uso del comando di esclusione della marcia	26
Uso del combustibile corretto	66
Uso del freno di stazionamento	23
Uso del rubinetto d'arresto del combustibile (modelli diesel)	23
Uso dell'interruttore delle luci	23
Uso della leva del bloccaggio del differenziale	24
Uso della leva del cilindro di sollevamento	25
Uso della leva di comando della PTO	24
Uso delle cinture di sicurezza	21
Uso in sicurezza	9
Utilizzo della batteria ausiliaria	63